

MANUAL DE UTILIZARE

SPRING ELECTRIC

DACIA

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră electric

Acest manual de utilizare a vehiculului conține informațiile necesare:

- să vă cunoașteți bine vehiculul dumneavoastră și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasă respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Vă recomandăm să acordați câteva minute citirii acestui manual pentru a vă familiariza cu informațiile și instrucțiunile despre vehicul, funcțiile acestuia și caracteristicile noi. Dacă aveți nelămuriri, tehnicienii din rețeaua noastră vor fi bucuroși să vă ofere informații suplimentare.

Următorul simbol vă va ajuta la citirea acestui manual.

 și  Acestea apar în vehicul și indică faptul că trebuie să consultați manualul pentru informații detaliate și/sau limitele de funcționare a echipamentelor vehiculului.

➡ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierile modelelor prezentate în acest manual au fost stabilite pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Prezentul manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

EXTERIOARĂ

Macarale geamuri cu comenzi electrice ➡ 3.9

Ștergere parbriz ➡ 1.82 ➡ 5.23

Dezaburire ➡ 3.4

Retrovizor ➡ 1.29

Încărcare ➡ 1.9

Lămpi: funcționare ➡ 1.77

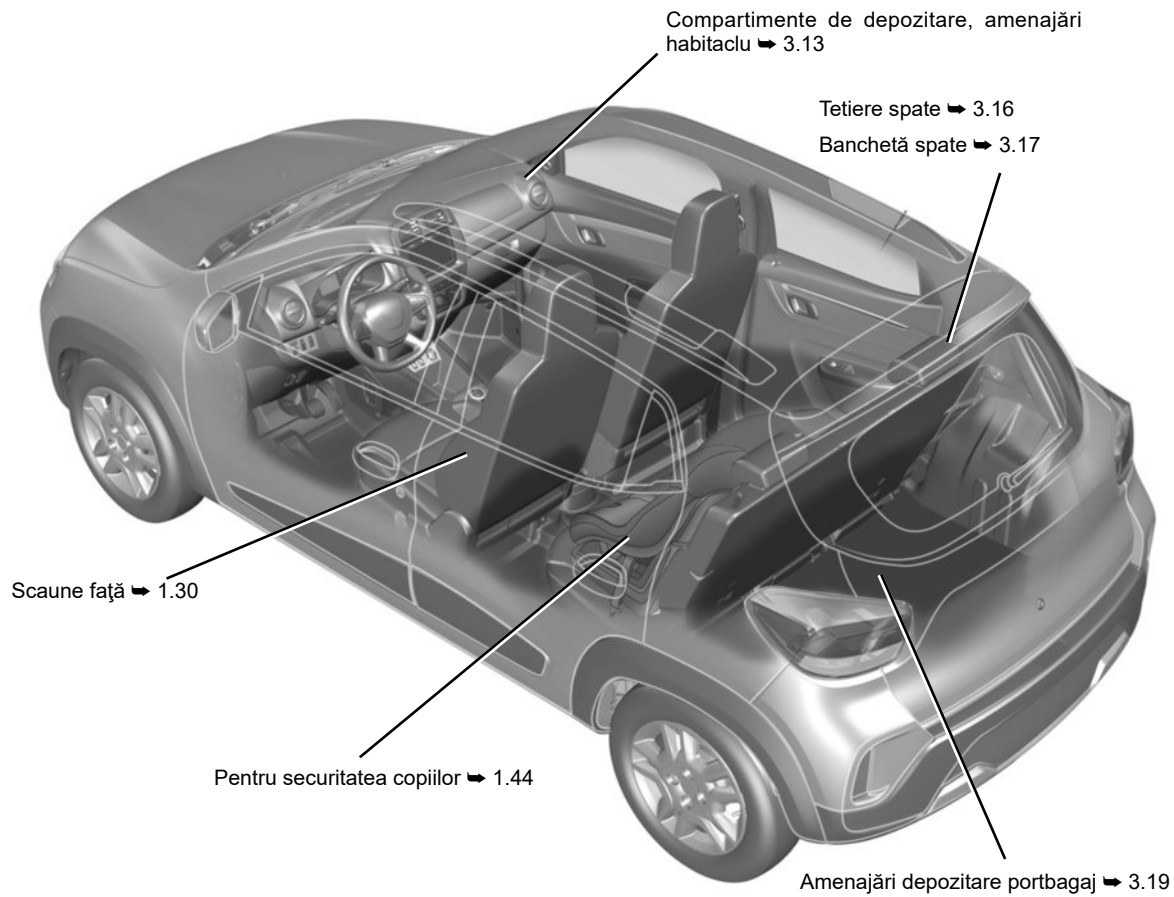
Lămpi: înlocuire ➡ 5.15

Pneurile ➡ 5.10

Cheie/telecomandă ➡ 1.20

Blocare, deblocare deschideri
mobile
➡ 1.23

Întreținere caroserie ➡ 4.10



POST DE CONDUCERE

Tablou de bord ➔ 1.65

Iluminare exterioară ➔ 1.77

Limitator ➔ 2.26

Eliberare trapă de încărcare electrică
➔ 1.9

Deblocare capotă motor ➔ 4.2

Contactor demaraj cu cheie ➔ 2.2

Ecran multimedia ➔ 3.24

Încălzire/Aer condiționat
Antidemaraj ➔ 3.4

Selector mod de conducere ➔ 2.4

Frână de mână ➔ 2.4

ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

ABS (sistem antiblocare roți)

Asistență la frânare

ESC (control electronic de stabilitate)

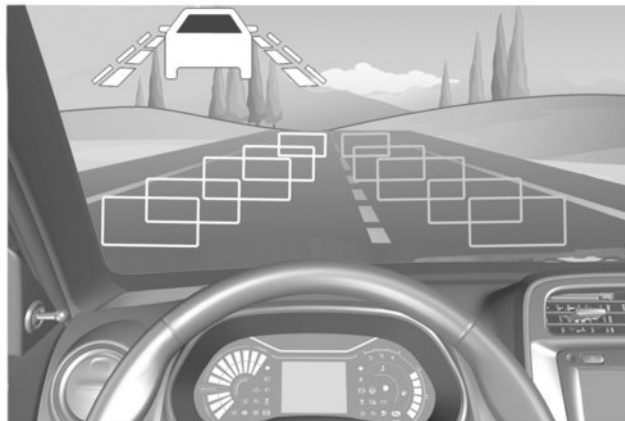
Asistență la pornire în pantă

➡ 2.15

Limitator ➡ 2.26

Frânare activă de urgență ➡ 2.8

Avertizor de pierdere presiune
pneuri ➡ 2.20



Asistență la staționare ➡ 2.29

Cameră de mers înapoi ➡ 2.31

SECURITATE LA BORD

Airbaguri frontale ➡ 1.35

Dezactivare airbag frontal pasager ➡ 1.59

Airbag-uri perdea ➡ 1.42

Centuri de securitate ➡ 1.31

Airbag-uri laterale ➡ 1.42

56727

IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

53363

Informații tehnice pentru serviciile de urgență ➔ 6.4

Examinare număr de identificare vehicul ➔ 6.2

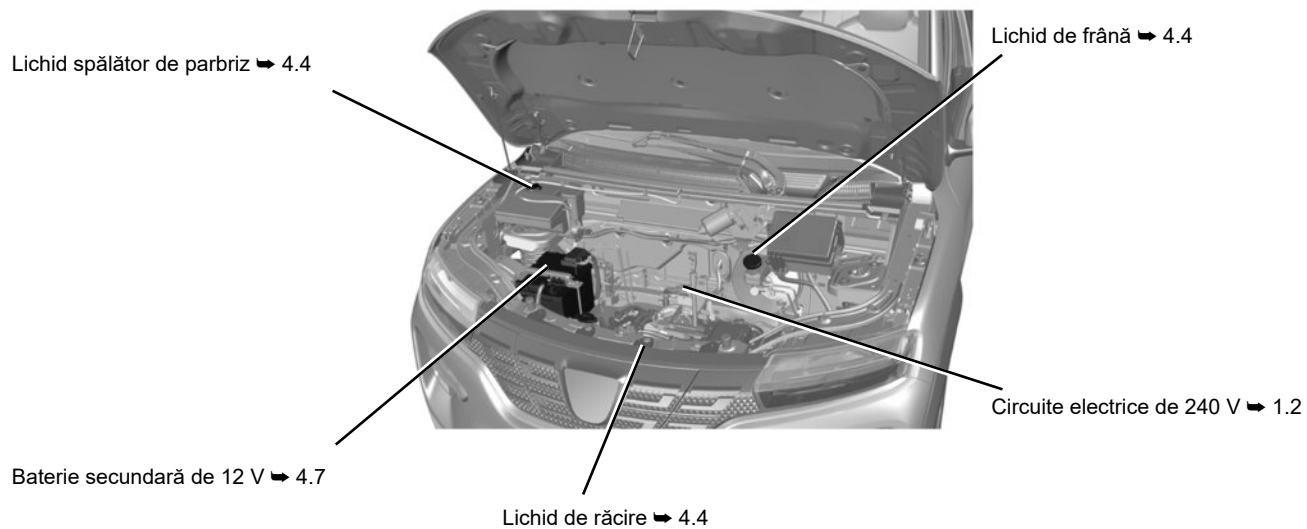
Plăcuță de identificare ➔ 6.2

Plăcuță de identificare motor ➔ 6.3

Etichete de presiune pneuri ➔ 4.9

COMPARTIMENTUL MOTOR (întreținere de rutină)

53366



DEPANARE

Înlocuire lamele ștergătoare de parbriz ➔ 5.23

Înlocuire becuri faruri
➔ 5.13

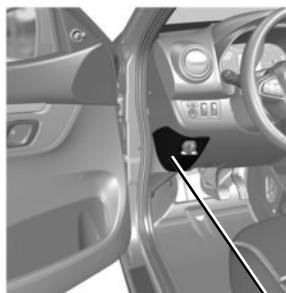
Punct de remorcare față ➔ 5.25

Înlocuire lamelă(e) ștergător(are)
parbriz ➔ 5.23

Înlocuirea lămpilor spate ➔ 5.15

Sculele ➔ 5.7

Schimbarea unei roți ➔ 5.8



Siguranțe ➔ 5.18



Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

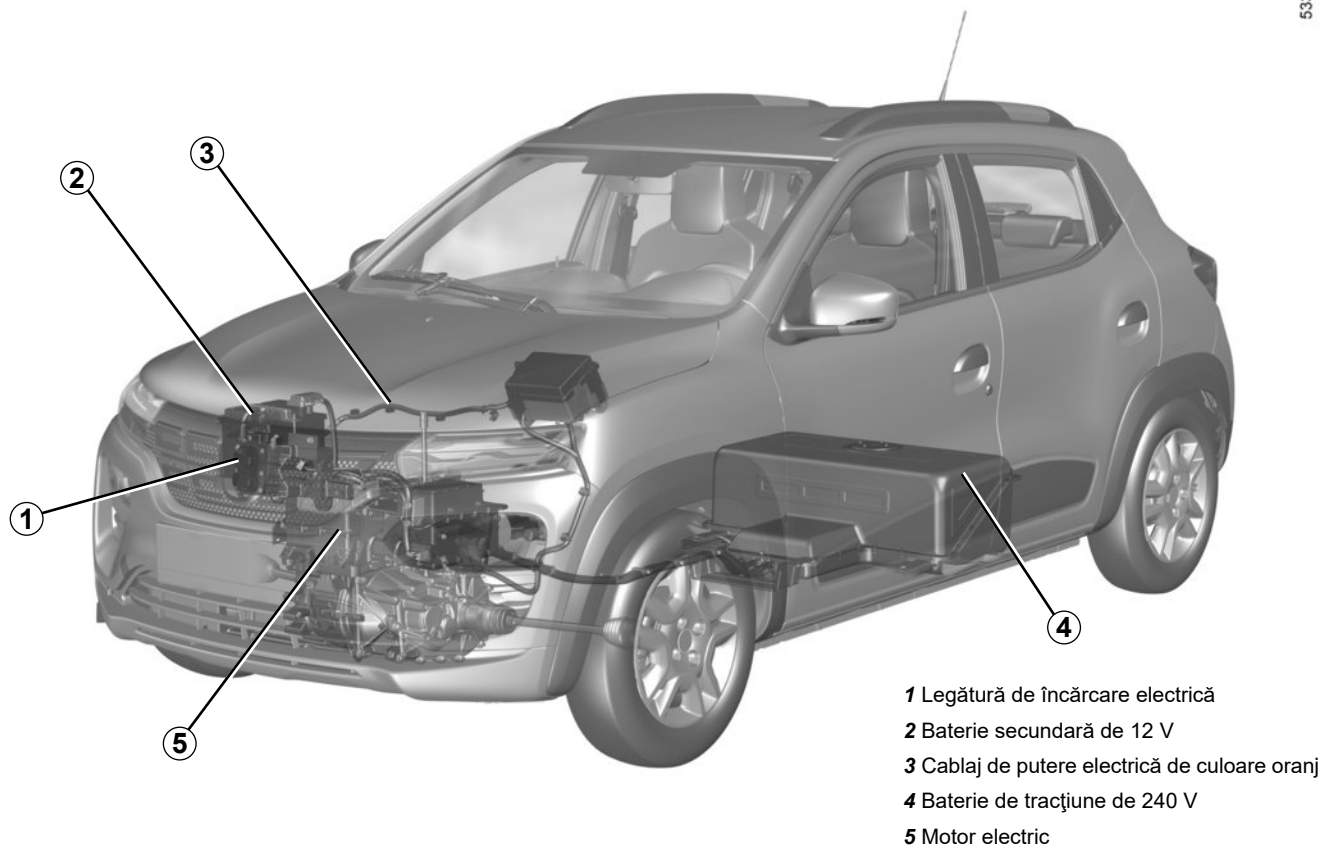
Index alfabetic

7



Capitol 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Vehicul electric: prezentare	1.2
Vehicul electric: recomandări importante.	1.8
Vehicul electric: încărcare	1.9
Chei, telecomandă cu radiofrecvență	1.20
Blocare, deblocare uși	1.23
Blocarea automată a ușilor	1.25
Deschidere și închidere uși	1.26
Antidemaraj	1.28
Retrovizoare	1.29
Scaune față	1.30
Centuri de securitate	1.31
Dispozitive de imobilizare complementare centurilor de securitate.	1.35
Dispozitive de protecție laterală.	1.42
Dispozitiv de reținere complementar	1.43
Securitate pentru copil: generalități	1.44
Securitate pentru copil: alegerea scaunului pentru copil.	1.46
Securitate pentru copil: alegerea fixării scaunului pentru copil	1.47
Securitate pentru copil: montarea scaunului pentru copil, generalități	1.50
Scaune pentru copii: fixare cu ajutorul centurii de securitate	1.52
Scaune pentru copii: fixare cu ajutorul sistemului isofix	1.56
Securitate pentru copil: dezactivare, activare airbag pasager față	1.59
Post de conducere.	1.62
Volan direcție	1.64
Martor luminos de alertă	1.65
Afișaje și indicatoare	1.69
Computer de bord	1.71
Iluminări și semnalizări exterioare	1.77
Reglare fascicul far	1.79
Avertizoare sonore și luminoase	1.80
Ștergător geam, spălător geam.	1.82



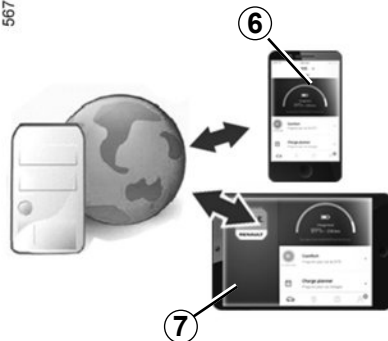
VEHICUL ELECTRIC: introducere (2/6)

Vehiculul electric are caracteristici specifice dar funcționează într-un mod similar unui vehicul cu motor termic.

Diferența fundamentală a vehiculului electric este utilizarea exclusivă a energiei electrice în locul carburantului pentru vehiculele cu motor termic.

Din acest motiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare care descrie vehiculul dumneavoastră electric.

56712



Servicii conectate

Vehiculul dumneavoastră electric dispune de servicii conectate care vă permit să cunoașteți și/sau să controlați:

- starea de încărcare a vehiculului cu avertizare de baterie aproape descărcată;
- programarea încărcării bateriei de tracțiune în funcție de anumite opțiuni propuse;
- autonomia rămasă a vehiculului;
- ...

Puteți accesa aceste servicii din:

- dispozitivele digitale externe (telefoane mobile **6**, tablete **7** etc.);

Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile echipamentului multimedia sau contactați un reprezentant al mărcii.

Este întotdeauna posibil să vă abonați la un serviciu conectat sau să prelungiți abonamentul, consultați un Reprezentant al mărcii.

VEHICUL ELECTRIC: introducere (3/6)

Baterii

Vehiculul electric este prevăzut cu două tipuri de baterii:

- o baterie de tracțiune de 240 de volți
- o baterie secundară de 12 volți.

Baterie de tracțiune de 240 V

Această baterie stochează energia necesară bunei funcționări a motorului vehiculului dumneavoastră electric. Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă dacă este utilizată și, prin urmare, trebuie încărcată regulat.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca bateria de tracțiune.

Timpul de încărcare variază în funcție de tipul specific de cutie de perete sau de borna publică la care vă veți racorda.

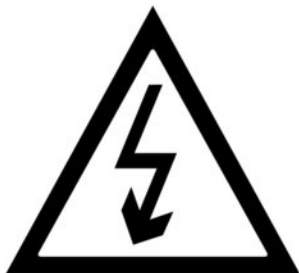
Autonomia vehiculului depinde de nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune și, de asemenea, de stilul dumneavoastră de conducere ➡ 2.6

Baterie secundară de tracțiune de 12 V

A doua baterie de pe vehicul este o baterie secundară de 12 V: aceasta furnizează energia necesară pentru funcționarea echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, ABS etc.).

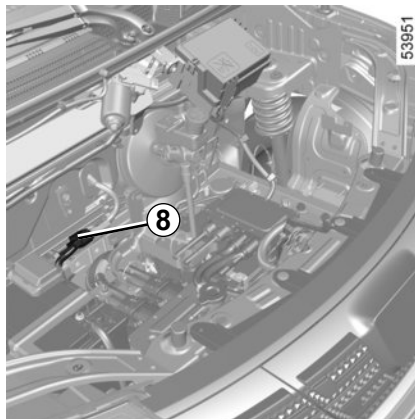
VEHICUL ELECTRIC: prezentare (4/6)

A



Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dumneavoastră care pot prezenta riscuri pentru siguranța dumneavoastră.

33436



Circuit electric „240 volți”

Circuitul electric de „240 volți” poate fi recunoscut la cablajele de culoare oranj **8** și la elementele reperate de simbolul



Sistemul de propulsie al vehiculului electric utilizează o tensiune continuă de aproximativ 240 de volți.

Aceste sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Este interzisă orice intervenție sau modificare la sistemul electric de 240 V (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune), din cauza eventualelor riscuri pentru siguranța dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

VEHICUL ELECTRIC: introducere (5/6)

Conducere

La fel ca în cazul unui vehicul cu o cutie de viteze secvențială, trebuie să vă obișnuiți să nu utilizați piciorul stâng și să nu frânați cu el.

În timpul mersului, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pe pedala de frână, motorul generează, în timpul decelerării, curent electric care este utilizat pentru frânarea vehiculului și pentru încărcarea bateriei ➔ 2.24

Particularitate

După o încărcare la maximum a bateriei și pe parcursul primilor kilometri de utilizare a vehiculului, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați în mod corespunzător stilul dumneavoastră de conducere.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.



Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.

VEHICUL ELECTRIC: introducere (6/6)

Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea inundată dacă înălțimea apei depășește marginea inferioară a jantelor.

Zgomot

Vehiculele electrice sunt deosebit de silențioase. Este posibil ca dumneavoastră să nu fiți încă obișnuit cu acest lucru și ceilalți participanți la trafic nici atât. Acestora le este dificil să audă dacă vehiculul se află în mișcare.

Deoarece motorul este silențios, veți auzi zgomote pe care nu sunteți obișnuit să le auziți (zgomotul aerodinamic, pneuri...).

În timpul încărcării, este posibil ca vehiculul să emită anumite zgomote (ventilator, relee etc.).

La oprirea vehiculului, sistemul de încălzire se poate declanșa în mod automat pentru o operațiune de auto-întreținere.

Sunetul vehiculului pentru pietoni

Avertizorul sonor pentru pietoni vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

La pornirea motorului, avertizorul sonor pentru pietoni se activează automat. Sunetul este declanșat atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 1 și 30 km/h



Vehiculul dumneavoastră electric este silențios. Atunci când părăsiți vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze se află în poziția **N**, aplicați frâna de parcare și întrerupeți contactul.

RISC DE RĂNIRI GRAVE.

RECOMANDĂRI IMPORTANTE



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care vă poate pune viața în pericol.**

În caz de accident sau de șoc

În caz de accident sau de șoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Nu atingeți niciodată componentele de „240 volți” sau cablurile oranj expuse și vizibile din interiorul sau exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare importantă a bateriei de tracțiune, ar putea să apară eventuale scurgeri:

- nu atingeți niciodată lichidele (fluidele etc.) care provin de la bateria de tracțiune;
- în caz de contact cu corpul, clătiți cu apă din abundență și consultați de urgență un medic.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare și/sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

În caz de incendiu

În caz de incendiu, părăsiți și evacuați imediat vehiculul, contactați serviciile de urgență, specificând că este vorba de un vehicul electric.

Utilizați doar agenți de stingere ABC și BC omologați pentru stingerea incendiilor de natură electrică. Nu folosiți apă sau alți agenți de stingere.

În caz de degradări ale circuitului electric, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Pentru orice remorcare ➡ 5.25

Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și bateria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă.

Nu spălați niciodată cablul de încărcare în timp ce vehiculul se încarcă.

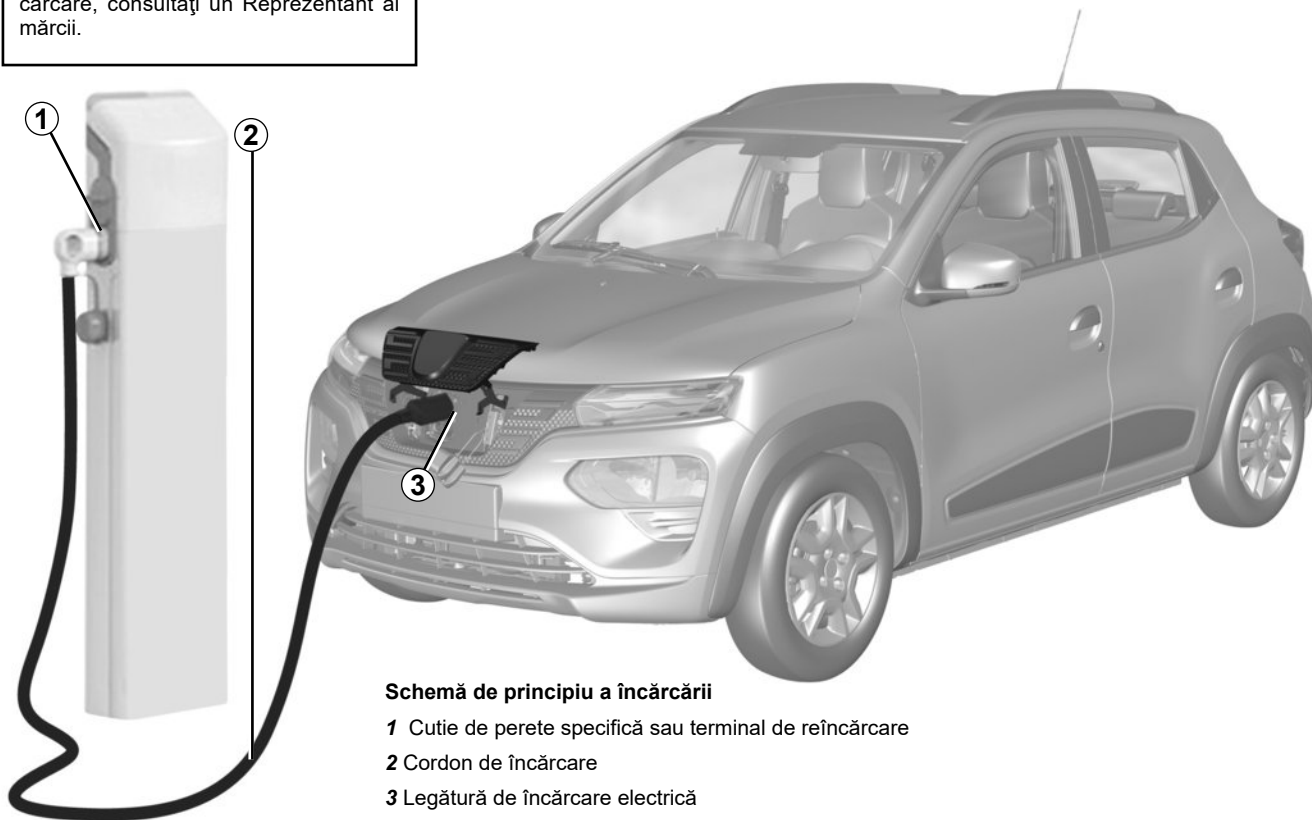
Nu spălați niciodată cablul de încărcare, chiar dacă acesta nu este conectat, pentru a preveni coroziunea pinilor de încărcare.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (1/11)

Pentru toate întrebările referitoare la echipamentele necesare pentru încărcare, consultați un Reprezentant al mărcii.

53358





Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la **risc de incendiu, vătămări grave sau șocuri electrice care ar putea provoca decesul**.

Încărcare

Nu interveniți asupra vehiculului în timpul încărcării (spălare, intervenție în compartimentul motorului etc.).

În caz de prezență a apei, a semnelor de coroziune sau a elementelor străine în conectorul cordonului de încărcare sau în priza de încărcare a vehiculului, nu încărcați vehiculul. Risc de incendiu.

Nu încercați să atingeți contactele cordonului, ale prizei pentru uz casnic sau ale prizei de încărcare a vehiculului, și nu introduceți obiecte în acestea.

Nu conectați niciodată cordonul de încărcare la un adaptor, o priză multiplă sau la un prelungitor.

Utilizarea unui grup electrogen este interzisă.

Nu demontați și nu modificați priza de încărcare a vehiculului sau cordonul de încărcare. Risc de incendiu.

Nu modificați instalația electrică sau nu interveniți asupra acesteia în timpul încărcării.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare sau pe legătura de încărcare electrică cu cablul de încărcare conectat, solicitați verificarea imediată a acestora de către un reprezentant al mărcii.

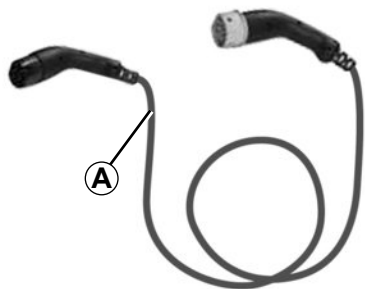
Atenție la cablu: nu călcați pe el, nu îl introduceți în apă, nu trageți de el și nu îl supuneți șocurilor.

Controlați regulat starea corespunzătoare a cordonului de încărcare.

În caz de deteriorare a cablului de încărcare (coroziune, colorare maro, întrerupere etc.), a unității sau a prizei de încărcare electrică a vehiculului, nu utilizați aceste elemente. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru înlocuire.

În caz de neactivare a mecanismului de blocare al trapei de încărcare și/sau de deblocare a prizei de încărcare electrică a vehiculului, contactați un reprezentant al mărcii.

55233



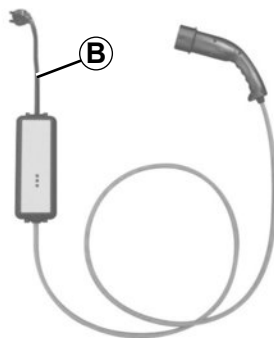
Cordon de încărcare A

Acest cablu este specific vehiculului dumneavoastră și este conceput pentru branșarea la prizele de perete sau la terminalele publice, în scopul încărcării standard a bateriei de tracțiune.

Este recomandat să utilizați cu prioritate un cordon de încărcare care permite o încărcare standard a bateriei de tracțiune.

Fiecare cablu de încărcare este depozitat în portbagajul vehiculului.

55234



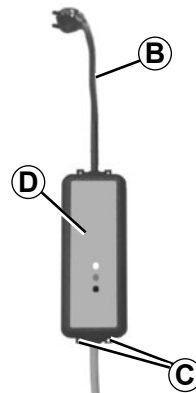
Cordon de încărcare B

Acest cablu permite încărcarea:

- la o priză utilizată exclusiv pentru vehicul (încărcare de 14 A/16 A);
- la priză de uz casnic (încărcare de 8 A/10 A).

Prizele folosite trebuie să fie instalate conform instrucțiunilor furnizate împreună cu cablul de încărcare **B**.

34577



În toate cazurile, pentru funcționare, citiți **cu atenție** manualul de utilizare a cordonului de încărcare **B**.

Nu lăsați niciodată cutia să atârne suspendată de cordon. Pentru fixare, utilizați cârligele **C**.

Dacă apare o defecțiune în timpul încărcării (aprinderea matorului luminos roșu de pe cutia **D**), opriți imediat încărcarea. Consultați manualul de utilizare a cordonului.



Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

Alegerea cordonului de încărcare

Cordoanele de încărcare standard furnizate împreună cu vehiculul au fost concepute special pentru acest vehicul. Cordoanele au fost concepute pentru a vă proteja împotriva riscurilor de electrocutare care pot provoca deces sau incendiu.

Nu utilizați cablurile de încărcare ale unor vehicule anterioare, deoarece nu sunt adaptate. Pentru siguranța dumneavoastră, utilizarea unui cordon de încărcare nerecomandat de constructor este strict interzisă. Nerespectarea acestei recomandări poate implica riscuri de incendiu sau electrocutare care pot provoca deces. Pentru alegerea unui cordon de încărcare adaptat vehiculului dumneavoastră, vă rugăm să consultați un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea cablului de încărcare B

Citiți cu atenție manualul de utilizare furnizat împreună cu cordonul de încărcare pentru a cunoaște precauțiile de utilizare a produsului și caracteristicile tehnice necesare pentru instalația electrică a prizei.

Principiu de instalare

Sisteme de alimentare electrică

Utilizați numai terminale de încărcare care sunt conforme cu standardul IEC 61851-1 și puncte de conectare protejate de:

- un sistem cu curent diferențial rezidual de 30 mA, de tip A, specific prizei utilizate;
- un dispozitiv de protecție la supracurent;
- o protecție la supratensiunea produsă de fulger în zonele expuse (IEC 62305-4).

Priză de perete

Solicitați unei persoane autorizate să instaleze o cutie murală specifică.

În cazul încărcării la domiciliu

Solicitați unui specialist calificat să verifice dacă fiecare priză la care veți conecta cablul de încărcare se conformează standardelor și reglementărilor în vigoare în țara dvs. și că se conformează cu specificațiile descrise anterior în paragraful „Sisteme de alimentare electrică”.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (5/11)

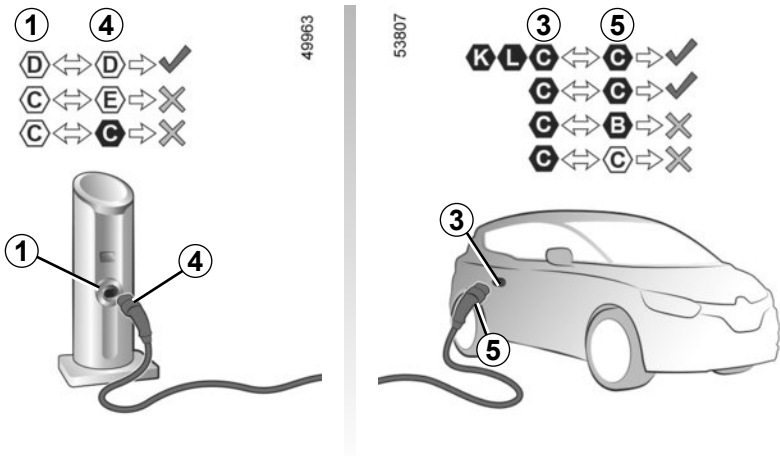
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene

Curent alternativ (c.a.)

Dacă informațiile sunt afișate pe trapa de încărcare a vehiculului, urmați instrucțiunile de mai jos.

Înainte de conectarea cablului de încărcare, verificați dacă:

- culoarea și una dintre literele racordului de intrare 1 corespund culorii și uneia dintre litere de la capătul 4 al cablului;
- culoarea și una dintre literele racordului de intrare 3 corespund culorii și uneia dintre litere de la capătul 5 al cablului.



Tip de încărcare	Curent alternativ (c.a.)				
Conectare	Terminal de încărcare 1/Cablu de încărcare 4			Vehicul 3/Cablu de încărcare 5	
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene (pentru toate celelalte cazuri, contactați un reprezentant al mărcii).	C	D	E	B	C

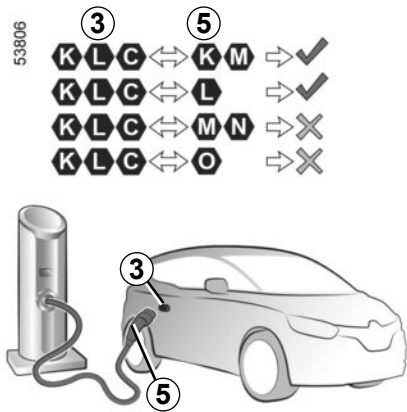
VEHICUL ELECTRIC: încărcare (6/11)

Tipuri de încărcare care respectă standardele europene

Curent continuu (c.c.)

Dacă informațiile sunt afișate pe trapa de încărcare a vehiculului, urmați instrucțiunile de mai jos.

Înainte de conectarea cablului de încărcare, asigurați-vă că culoarea și una dintre literele racordului de intrare **3** corespund culorii și uneia dintre litere de la capătul **5** al cablului de încărcare.



Tip de încărcare	Curent continuu (c.c.)				
Conectare	Vehicul 3/Cablul de încărcare 5				
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene (pentru toate celelalte cazuri, contactați un reprezentant al mărcii).	K	L	M	N	O

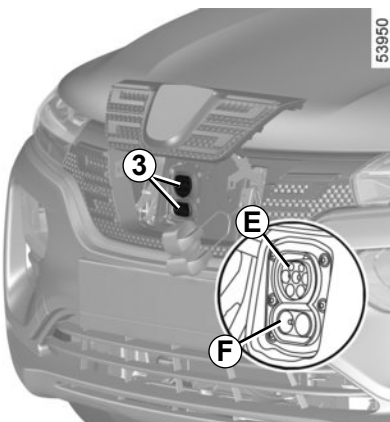
VEHICUL ELECTRIC: încărcare (7/11)



Legătură de încărcare electrică 3

Notă: În caz de ninsoare, îndepărtați zăpada din zona de încărcare a vehiculului înainte de conectare sau deconectare. Pătrunderea zăpezii în interiorul prizei poate bloca introducerea prizei cordonului de încărcare.

În cazul în care instalația nu este prevăzută cu protecție la supratensiune, nu se recomandă încărcarea vehiculului pe timp de furtună (fulger...).



Vehiculul este prevăzut cu două conexiuni de încărcare, situate în partea din față a vehiculului:

- **E** priză de încărcare de până la **7 kW** la curent alternativ (c.a.);
- **F** priză în funcție de vehicul, pentru încărcare rapidă la curent continuu (c.c.).

În funcție de vehicul, prizele **E** și **F** sunt protejate de bușoane. Înainte de a conecta un cablu de încărcare:

- la prizele **E**, asigurați-vă că bușonul este instalat pe prizele **F**;
- la prizele **F**, îndepărtați bușonul de pe prizele **E**.

Precauții

Evitați să încărcați și să staționați vehiculul în condiții de temperaturi extreme (căldură sau frig).

În condiții extreme, încărcarea poate dura câteva minute înainte de a porni (timpul necesar pentru răcirea sau încălzirea bateriei de tracțiune).

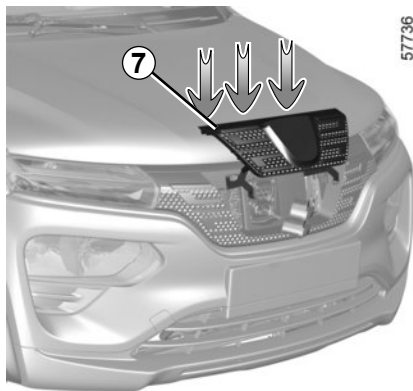
Atunci când vehiculul staționează timp de mai mult de 7 zile la temperaturi de aproximativ sub -25°C, încărcarea bateriei de tracțiune poate să devină imposibilă.

Dacă vehiculul staționează timp de mai mult de trei luni cu un nivel de încărcare apropiat de zero, este posibil ca încărcarea bateriei să devină imposibilă.

Pentru a păstra durata de viață a bateriei dumneavoastră de tracțiune, evitați să staționați vehiculul timp de peste o lună cu un nivel de încărcare ridicat, mai ales în timpul perioadelor foarte călduroase.

Realizați cu precădere încărcarea bateriei de tracțiune după rulați și/sau într-un loc cu temperatură moderată. În caz contrar, încărcarea poate să dureze mai mult sau să fie imposibilă.

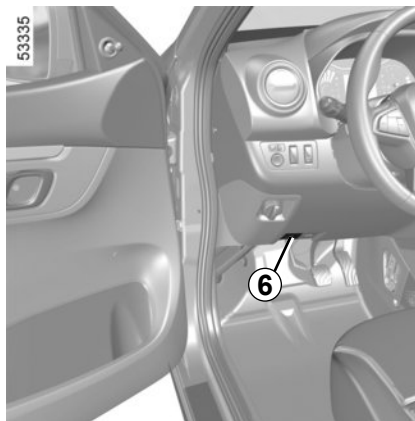
VEHICUL ELECTRIC: încărcare (8/11)



Recomandare

- la temperaturi ridicate, încercați să parcați și să reîncărcați vehiculul într-un loc umbrit/acoperit;
- încărcarea este posibilă pe timp de ploaie sau ninsoare;
- activarea climatizării mărește perioada de încărcare.

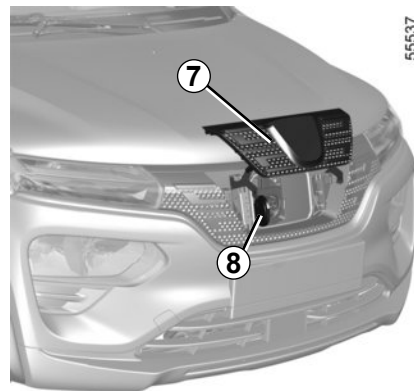
În cazul în care trapa de încărcare **7** nu se deschide atunci când o trageți **6** din cauza înghețului, vă recomandăm să loviți cu mâna trapa în zona/direcția menționată pentru a îndepărta gheața și încercați din nou.



Încărcarea bateriei de tracțiune

Cu vehiculul staționar, deschiderile mobile deblocate, contactul decuplat:

- luați cordonul de încărcare situat în port-bagajul vehiculului dumneavoastră;
- trageți **6** pentru a debloca trapa de încărcare **7**;
- îndepărtați bușonul **8**;
- branșați extremitatea cordonului la sursa de alimentare;
- apucați mânerul **9**;
- branșați cordonul la vehicul;
- asigurați conectarea corespunzătoare a cablului de încărcare. Pentru a verifica blocarea, trageți ușor de mânerul **9**.

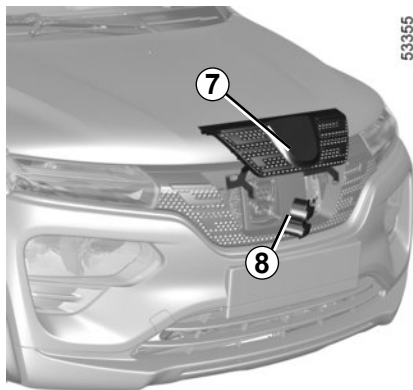


Cordonul de încărcare este blocat automat la vehicul. Această acțiune face imposibilă debranșarea cordonului de la vehicul.

Notă: În timpul blocării cablului de încărcare la vehicul, nu trageți de mânerul **9**.

Asigurați-vă că frâna de mână este aplicată întotdeauna atunci când vehiculul se încarcă.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (9/11)

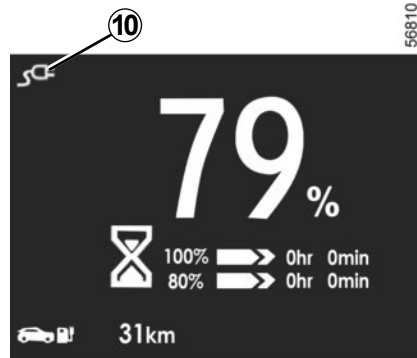


Luminile de avarie vor clipi de cinci ori pentru a indica faptul că încărcarea a început.

Pentru încărcarea rapidă (c.c.) a vehiculului, lungimea cablului de încărcare dintre vehicul și stația de încărcare nu trebuie să depășească **30 de metri**. Dacă aveți nelămuriri în legătură cu lungimea cablului, consultați proprietarul stației de încărcare (c.c.).



Nu utilizați un prelungitor, o priză multiplă sau un adaptor.
Risc de incendiu.



La începutul încărcării, informațiile următoare sunt afișate pe tabloul de bord:

- o estimare a timpului de încărcare rămas;
- martorul luminos **10** aprins permanent în roșu indică faptul că vehiculul este conectat la o sursă de alimentare electrică;
- autonomia vehiculului dvs. va varia în funcție de nivelul de încărcare.

Este obligatoriu să derulați complet cordonul de încărcare, pentru a limita încălzirea acestuia.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (10/11)

Afișajul de pe tabloul de bord dispare după câteva secunde. Reapare pe tabloul de bord la deschiderea unei uși.

Notă:

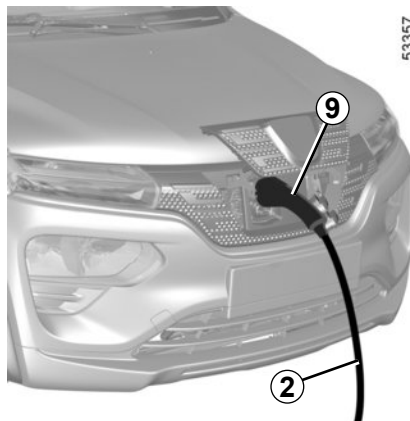
Timpul real de încărcare poate diferi de timpul de încărcare afișat pe tabloul de bord. Acesta depinde de:

- calitatea rețelei electrice;
- nivelul inițial de încărcare;
- temperatura exterioară;
-

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca vehiculul.

Anomalie de funcționare

Dacă martorul luminos **10** clipește continuu în roșu, contactați un reprezentant al mărcii.



53357

Precauții de luat în momentul debransării de la priză

- apăsați butonul de deblocare deschideri mobile de pe cheia echipată cu telecomandă cu radiofrecvență pentru a debloca cablul de încărcare al vehiculului și a opri încărcarea;
- apucați mânerul **9**;
- debransați cordonul de încărcare a vehiculului;
- așezați bușonul **8** la loc;
- închideți trapa de încărcare **7** cu ambele mâini și apăsați pe aceasta pentru a o bloca;



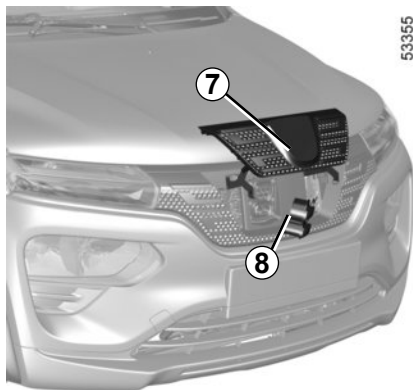
55537

- debransați cordonul de la sursa de alimentare;
- așezați cablul **2** în portbagaj.

Notă:

- Imediat după o încărcare îndelungată a bateriei de tracțiune, cablul poate să fie fierbinte. Utilizați mânerul.
- În funcție de situație, în cazul în care cablul de încărcare a vehiculului este în continuare blocat după apăsarea butonului de deblocare de pe telecomandă, repetați operațiunea apăsând butonul de deblocare **de două ori consecutiv**. O dată pentru a opri încărcarea și încă o dată pentru a permite deblocarea mânerului **9**.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (11/11)



Respectați obligatoriu ordinea operațiunilor de debranșare.

Nu conduceți vehiculul cu trapa de încărcare **7** deschisă. După deconectarea cablului de încărcare de la vehicul, asigurați-vă că bușonul **8** este fixat și că trapa de încărcare **7** este închisă corect.

La sfârșitul încărcării, deconectați mai întâi cablul de la vehicul, înainte de a-l scoate din priza de uz casnic.

După apăsarea butonului de deblocare de pe telecomanda cu radiofrecvență, aveți la dispoziție 30 de secunde pentru a deconecta fișa înainte ca aceasta să se blocheze din nou și să se reia încărcarea.

Timpul de încărcare a bateriei de tracțiune depinde de cantitatea de energie rămasă și de puterea furnizată de borna de încărcare. Acesta se afișează pe tabloul de bord în timpul încărcării. ➡ 1.69

În cazul unei probleme, vă recomandăm să îl înlocuiți cu un cordon identic cu cel original. Consultați un Reprezentant al mărcii.

În modul de încărcare cu curent alternativ (c.a.)

- Utilizarea climatizării nu este posibilă în timpul încărcării;
- Funcția de oprire și de reluare a încărcării de la distanță este posibilă în timpul încărcării;
- Încărcarea poate fi oprită și fișa de încărcare poate fi deblocată apăsând pe butonul de deblocare de pe cheia cu radiofrecvență.
- Este posibilă doar suflarea aerului ambiant (nu este activată încălzirea/răcirea, deoarece se acordă prioritate încărcării)

În modul de încărcare cu curent continuu (c.c.)

- Climatizarea poate fi utilizată în timpul încărcării;
- Este posibilă oprirea încărcării de la distanță, dar funcția de reluare nu este posibilă în timpul încărcării;
- Încărcarea poate fi oprită și fișa de încărcare poate fi deblocată numai de la terminalul de reîncărcare. Încărcarea nu se oprește prin apăsarea butonului de deblocare de pe cheia cu radiofrecvență.

CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)

44154



Telecomandă cu radiofrecvență:

- 1 Blochează toate deschiderile mobile (toate ușile/hayonul)
- 2 Deblochează toate deschiderile mobile și cablul de încărcare (atunci când este conectat la vehicul ➔ 1.9
- 3 Blocarea/deblocarea ușii șoferului și inserțul cheii de contact.

Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

Adresați-vă exclusiv unui reprezentant al mărcii:

- Dacă trebuie să înlocuiți o cheie, este necesar să aduceți vehiculul și toate cheile acestuia la un reprezentant al mărcii pentru inițializarea sistemului.
- În funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introdusă corect. Durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Procedura de schimbare a bateriei
➔ 5.21

Recomandări

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Aceasta variază în funcție de mediul înconjurător: aveți grijă să nu blocați sau deblocați ușile prin apăsarea accidentală a butoanelor de pe telecomandă.

Notă: dacă o ușă sau capota portbagajului este deschisă sau nu este închisă corect, are loc o blocare/deblocare rapidă a tuturor deschiderilor mobile.

Interferență

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

Telecomenzile asigură blocarea sau deblocarea ușilor.

Acestea sunt alimentate de o baterie care poate fi înlocuită ➔ 5.21

Blocare uși

Apăsați pe butonul de blocare **1**.

Blocarea este confirmată de:

- clipirea **de două ori** a luminilor de avarie și a semnalizatoarelor laterale;
- clipirea **o dată** a luminilor de poziție spate;
- estomparea progresivă a luminilor de zi față.

Dacă o deschidere mobilă (ușă, hayon) este deschisă sau închisă necorespunzător, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile, fără clipire a luminilor de avarie și nici a lămpilor de semnalizare laterale.

44154



Deblocare uși

Apăsarea butonului **2** deblochează deschiderile mobile (toate ușile/hayonul) și cablul de încărcare (atunci când este conectat la vehicul) ➔ 1.9

Deblocarea este confirmată de:

- clipirea **o dată** a luminilor de avarie și a semnalizatoarelor laterale;
- clipirea **de două ori** a luminilor de poziție spate;
- aprinderea progresivă a luminilor de zi față.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

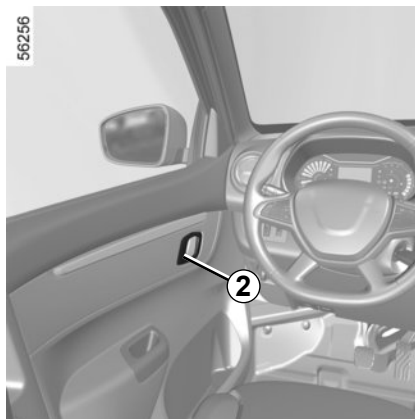
BLOCARE ȘI DEBLOCARE UȘI (1/2)



Comandă manuală

Pentru exterior

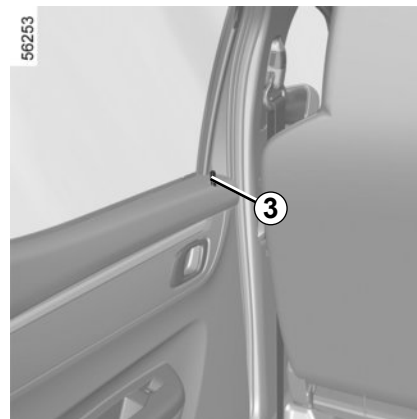
Introduceți cheia în broasca **1** și blocați sau deblocați ușa față stânga.



Pentru interior

(Ușă față)

Trageți mânerul **2** pentru a debloca ușa.



Pentru interior

(Ușă spate)

Apăsați butonul **3** pentru a bloca, eliberați butonul **3** pentru a debloca. Este imposibilă deschiderea ușii dacă împingeți **3**.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând o cheie în interior.

BLOCARE ȘI DEBLOCARE UȘI (2/2)



Comandă de blocare/Deblocare din interior

Apăsând pe **4**, acesta blochează sau deblochează în mod simultan toate ușile/hayonul, iar încărcare este întreruptă (în caz de încărcare).

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

Dacă trebuie să transportați obiecte cu portbagajul deschis, celelalte deschideri mobile pot fi blocate în continuare: **cu motorul oprit**, apăsați pe contactorul **4** timp de minimum cinci secunde pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă cu radiofrecvență

Caz, de exemplu, al unei baterii descărcate, a unei nefuncționări temporare a telecomenzii cu radiofrecvență.

Apăsați și eliberați comutatorul 4 pentru a elibera cablul de încărcare când telecomanda nu funcționează

Cu motorul oprit și orice ușă deschisă, apăsați lung contactorul 4 timp de cel puțin cinci secunde. Atunci când închideți ușă se blochează toate ușile.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

BLOCAREA AUTOMATĂ A UȘILOR



Mai întâi, trebuie să decideți dacă doriți să activați funcția.

Pentru a o activa

În funcție de vehicul, **cu motorul pornit**, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor. Martorul luminos integrat în contactor se aprinde atunci când deschiderile mobile sunt blocate.

Pentru a o dezactiva

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

Principiu de funcționare

La pornirea motorului, sistemul blochează automat ușile atunci când vehiculul atinge viteza de aproximativ 7 km/h.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați, în primul rând, închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată accidental. Dacă se întâmplă acest lucru, reactivați-l.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor.

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



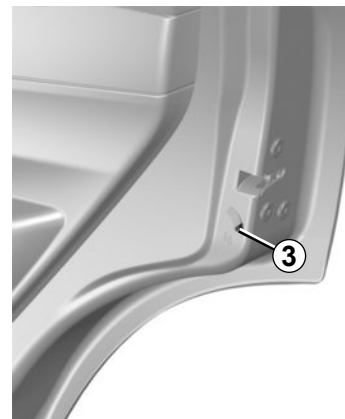
Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate (consultați paragraful „Blocare, deblocare uși” ➔ 1.23), apăcați cu mâna mânerul **1** și trageți spre dvs.



Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.



Securitate copii

Sistemul de securitate pentru copii împiedică deschiderea ușilor spate din interior. Deplasați levierul **3** de la fiecare ușă spate

spre  și verificați din interior blocarea corespunzătoare a ușilor.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea ușilor față, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motor este întrerupt (risc de descărcare a bateriei...).

Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

Această alarmă echipează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Cu vehiculul oprit, dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, un martor

luminos  se aprinde.

În timpul rulării, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, martorul luminos  este însoțit de un semnal sonor.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (de ex., radioul) încetează să funcționeze la oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea ușilor.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

SISTEM ANTIDEMARAJ

Antidemarajul împiedică pornirea vehiculului de către orice persoană care nu dispune de cheia de contact codificată a vehiculului.

Principiu de funcționare

Vehiculul este automat protejat la câteva secunde după întreruperea contactului. Dacă vehiculul nu recunoaște cheia de contact codificată sau dacă se folosește cheia greșită, motorul nu poate fi pornit.

Funcționare sistem

Atunci când contactul este cuplat, vehiculul a recunoscut codul. Puteți să porniți motorul.

Protecție vehicul

Vehiculul nu va fi protejat decât după ce ați întrerupt contactul.

Anomalie de funcționare

Dacă se constată un defect de funcționare, însoțit de martorii luminoși **STOP** și , este obligatoriu să contactați un reprezentant al mărcii, deoarece numai acesta este calificat să repare antidemarajul.

În caz de defecțiune a cheii codate contactor-demaror, utilizați a doua cheie (livrată împreună cu vehiculul).



Orice intervenție sau modificare efectuată asupra sistemului antidemaraj (unități de control electronice, cablaje ...) poate fi periculoasă. Ea trebuie să fie efectuată de personalul calificat al mărcii.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

RETROVIZOARE

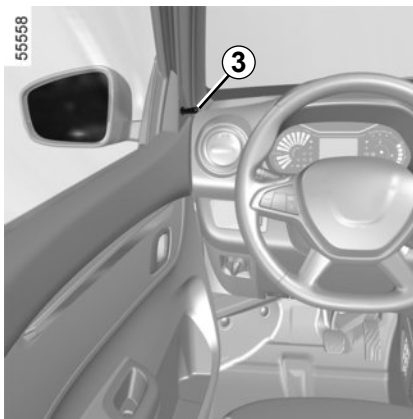


Retrovizoare exterioare rabatabile

Retrovizoarele exterioare pot fi pliate: este suficient să le pliați manual pe geamul ușii.

Retrovizor exterior cu reglaj electric A

Cu contactul pus, glisați contactorul **1** pentru a selecta retrovizorul exterior, apoi utilizați comanda **2** pentru a-l regla în poziția dorită.

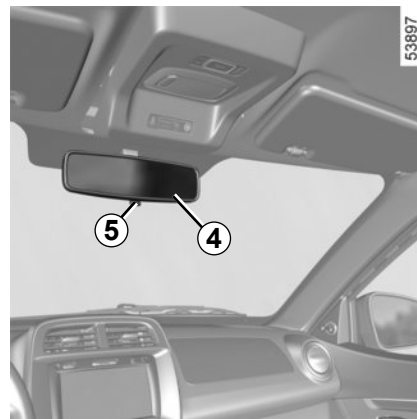


Reglare manuală

Reglați retrovizorul exterior în conformitate cu câmpul vizual, prin acționarea butonului rotativ **3**.



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.



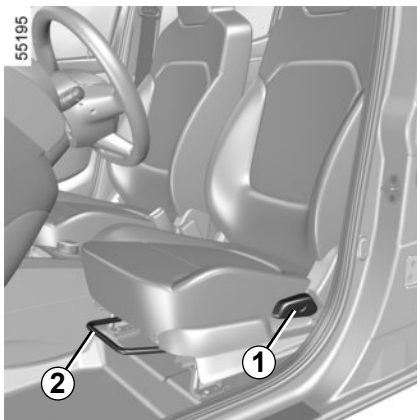
Retrovizor interior 4

Retrovizorul interior **4** se reglează manual. La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, înclinați retrovizorul cu ajutorul levierului **5** sau cu mâna.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

SCAUNE FAȚĂ



Pentru a înclina spătarul

Ridicați butonul **1** în sus pentru a debloca mecanismul sistemului de rabatare. Înclinați spătarul până în poziția dorită și eliberați butonul. Asigurați-vă că spătarul este blocat corect după eliberare.

Deplasați spre înainte sau spre înapoi

Ridicați mânerul **2** pentru a elibera și deplasa scaunul spre înainte sau spre înapoi. Eliberați mânerul **2** în poziția dorită și asigurați-vă că scaunul este blocat corect în poziție.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaler și să împiedice utilizarea sa.



Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunului

în spate.

CENTURI DE SECURITATE (1/4)

Purtați în permanență centura de securitate în timpul deplasărilor cu vehiculul. De asemenea, trebuie să respectați legislația locală din țara în care vă aflați.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniiri în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, jachetă etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier**. Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția volanului**.



Martori luminoși pentru nepurtarea centurilor de securitate

față

Martorii luminoși pentru nepurtarea centurilor de securitate față (șofer/pasager față) se aprind pe tabloul de bord dacă oricare dintre centurile de securitate nu este cuplată în momentul contactului.

Dacă, după pornirea motorului, centura de securitate a șoferului sau a pasagerului față (în funcție de caz) nu se află în poziție corectă și vehiculul a atins aproximativ 20 km/h, acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor timp de aproximativ două minute.

Notă: În unele cazuri, un obiect așezat pe perna pasagerului poate activa martorul luminos.

CENTURI DE SECURITATE (2/4)



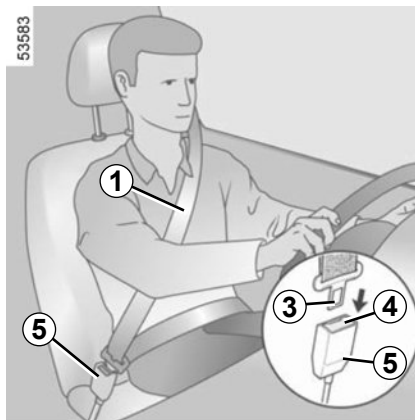
Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Centura de umăr **1** trebuie să cât mai aproape posibil de baza gâtului, dar nu pe acesta.

Centura ventrală **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și pelvis.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. De exemplu, evitați să purtați haine prea groase sau să așezați obiecte voluminoase între corp și centuri etc.



Blocare

Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **3** se cuplează în clichetul **5** (verificați blocarea trăgând de peduncul **3**). În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

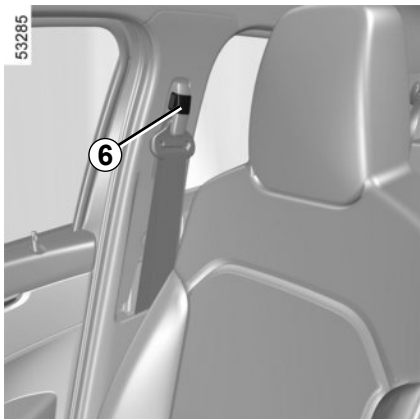
Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsăți butonul **4** al unității **5**, centura este readusă de către rulor. Ghidați limbă pedunculului pentru reînfașurare lină.

CENTURI DE SECURITATE (3/4)



Reglare pe înălțime a centurilor de securitate față

Basculați butonul **6** pentru a vă selecta poziția de reglare astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat anterior. Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

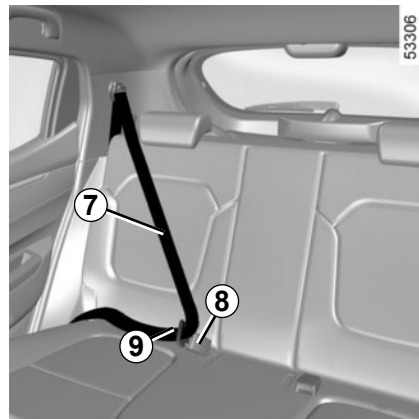


Martorii luminoși pentru nepurtarea centurilor de securitate spate

Martorii luminoși pentru nepurtarea centurilor de securitate spate se aprind pe tabloul de bord dacă oricare dintre centurile de securitate este cuplată/necuplată în momentul contactului.

Dacă, după pornirea motorului, centura de securitate a pasagerului spate (dacă acesta este prezent) nu este cuplată, iar viteza vehiculului este mai mică de 20 km/h, martorul luminos roșu se aprinde continuu în grupul de instrumente și martorii luminoși pentru nepurtarea centurilor de securitate spate se aprind timp de 65 de secunde.

Dacă vehiculul a depășit viteza de aproximativ 20 km/h, martorul luminos roșu va clipi, însoțit de un semnal sonor, timp de 35 de secunde, apoi rămâne aprins până la cuplarea centurii de securitate, în plus la aprinderea timp de 95 de secunde a martorilor luminoși pentru nepurtarea centurilor de securitate spate.



Centuri spate laterale

Derulați ușor centura **7** și cuplați pedunculul **9** în clichetul **8**.

Pentru buna funcționare a centurilor de securitate spate, asigurați-vă că bancheta spate este blocată corespunzător în poziție ➔ 3.17

CENTURI DE SECURITATE (4/4)

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Este interzisă modificarea elementelor sistemului de reținere montat inițial: centuri de securitate, scaune și fixările acestora. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit slăbirea centurilor (de exemplu: cârlige de rufe, cleme etc.): o centură de securitate purtată prea larg poate cauza vătămări în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi, cu centura înfășurată în jurul acestuia.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul poziționării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătoarele acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Asigurați-vă că pedunculul este introdus în clichetul corespunzător.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/6)

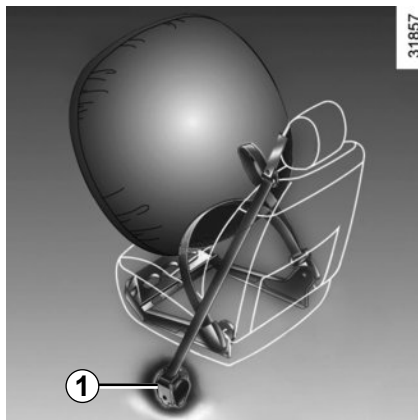
Acestea constau în:

- **pretensionatoare rurilor centură de securitate;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **Airbaguri – șofer și pasager față.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rurilor centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag frontal.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rurilor centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbag-urilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatoarelor de gaz ale pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIV COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/6)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

Airbag-uri șofer și pasager

El echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

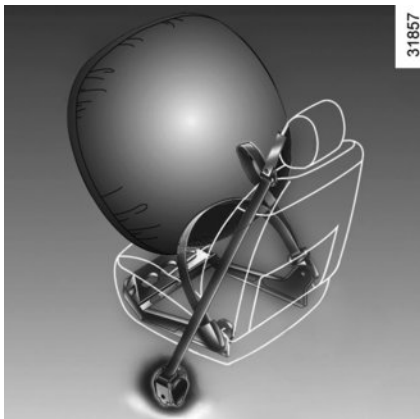
Un marcaj „airbag” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos de control  unic pe tabloul de bord.



Sistemul airbagului utilizează principiul pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii, sau alt disconfort.



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În caz de șoc **frontal** violent, airbagurile se umflă rapid, amortizând contactul dintre capul și toracele șoferului cu volanul și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. În continuare, ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Anomalii de funcționare

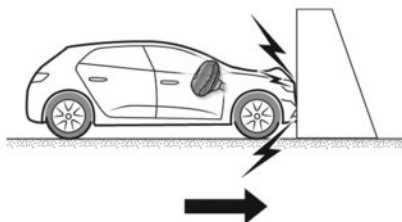


Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

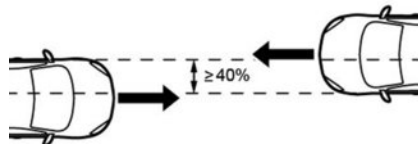
Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/6)

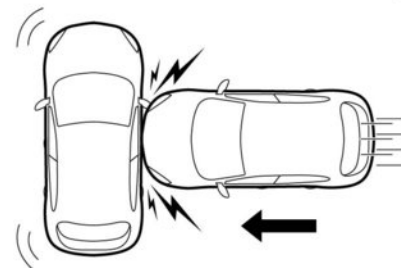


Următoarele condiții vor declanșa pre-tensionatoarele sau airbagurile.

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **25 km/h**.



În caz de șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **40 km/h**.



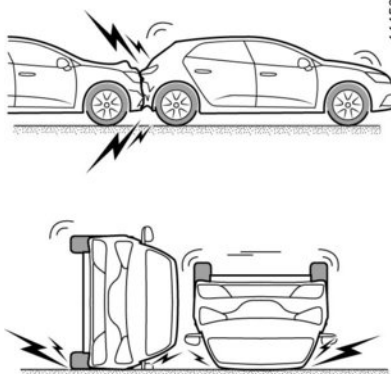
În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h**.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (5/6)



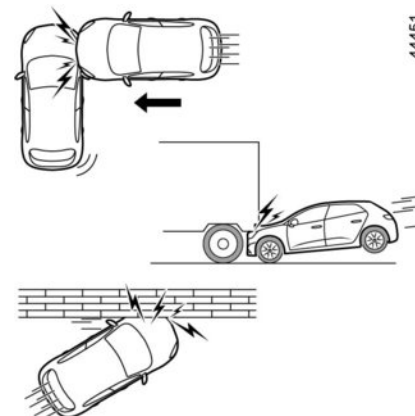
În următoarele exemple, se pot declanșa pretensionatoarele sau airbagurile:

- șocuri în partea inferioară a vehiculului, provocate, de exemplu, de borduri;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
-



În următoarele exemple, este posibil ca pretensionatoarele sau airbagurile să nu se declanșeze:

- șoc în partea din spate, chiar violent;
- în caz de răsturnare;



- șoc lateral, care afectează partea din față a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
-

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (6/6)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirile grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adaptați o poziție de conducere unde brațele dvs. sunt ușor îndoite. Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului. ➡ 1.31

Avertismente referitoare la Airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (monogramă, siglă, ceas, suport de telefon etc.) pe planșa de bord în zona airbagului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII DE SECURITATE A PASAGERULUI FAȚĂ SUNT DEZACTIVATE ➡ 1.59

DISPOZITIVE DE IMOBILIZARE COMPLEMENTARE CENTURILOR DE SECURITATE SPATE

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare rului centură de securitate laterală;**
- **limitatoare de efort torace;**

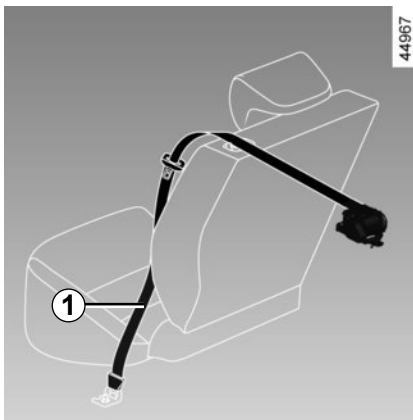
Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de siguranță;
- pretensionatorul rului centurii de siguranță (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii).

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.



Pretensionatoare centură de siguranță laterale

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbag-urilor.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatoarelor de gaz ale pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbaguri laterale

Acest airbag este montat pe scaunele față și se activează pe partea laterală a scaunelor (pe partea ușii) pentru a proteja ocupanții în cazul unui șoc lateral violent.

Airbaguri perdea

Acest airbag este montat (în funcție de vehicul) de-a lungul părților superioare ale vehiculului – se deschide de-a lungul geamurilor laterale ale ușilor față și spate pentru a proteja pasagerii în eventualitatea unui șoc lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz informează cu privire la prezența mijloacelor de reținere complementare (airbags, pretensionatoare etc.) în habitacul.



Avertisment referitor la airbagul lateral

- **Montarea huselor:** scaunele echipate cu un airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați nici un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămintele interioare. Nu acoperiți spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca vătămări în momentul deschiderii sale.
- Este interzisă orice intervenție sau modificare asupra scaunului sau a amenajărilor interioare, cu excepția personalului calificat de la reprezentantul mărcii.
- Spațiul dintre spătarul banchetei spate și garnitură corespunde zonei de deschidere a airbagului: este interzisă amplasarea obiectelor în acest spațiu.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita răniurile grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. Airbag-ul și centura de securitate constituie elemente indisociabile aceluiasi sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să crească riscul de răniuri superficiale minore atunci când se declanșează airbagul, deși astfel de răniuri minore sunt posibile întotdeauna la declanșarea airbagurilor.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de airbag complet (airbaguri, pretensionatoare, UCE, cablaje etc.) **este strict interzisă** (cu excepția personalului calificat din Rețea).
- Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală a sistemului, care ar putea provoca vătămări, numai personalul calificat din Rețea este abilitat să intervină asupra unui sistem de airbaguri.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul Airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau comercializării vehiculului, informați noul utilizator în legătură cu aceste puncte și înmânați-i acest manual de utilizare împreună cu vehiculul.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

SECURITATE PENTRU COPIL: generalități (1/2)

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate. Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură. Acesta este expus unor riscuri de rănire specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați caracteristica „Blocare pentru copii” ➔ 1.26



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea acestuia să se joace pe un balcon fără balustradă aflat la etajul patru. Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat. Dacă vehiculul dvs. a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și solicitați verificarea centurilor de securitate și a punctelor de ancorare ISOFIX



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE PENTRU COPIL: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.

Nu este necesar să transportați niciun sistem de reținere copil pentru copii cu vârsta de minimum 7,5 ani. Aceștia pot călători pe scaunul din spate folosind centura de securitate din vehicul.

Consultați întotdeauna reglementările în vigoare în țara dvs.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să cupleze corect centura de securitate.
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul. Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: alegerea scaunului pentru copil



31235

Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.



38824

Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (1/3)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a-i asigura funcția în caz de frânare brutală sau de șoc

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna cuplarea corectă a centurii de securitate, trăgând în sus, apoi întinzând-o la maximum, în timp ce apăsați pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

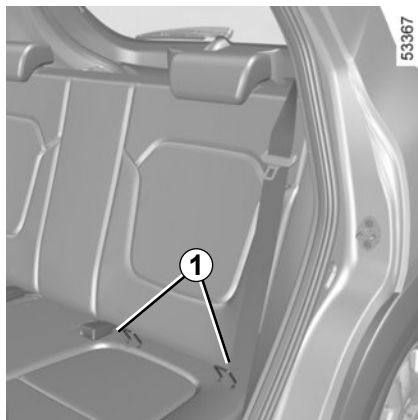
Dacă centura de securitate nu funcționează normal, aceasta nu va proteja copilul. Consultați un reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (2/3)

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.
- i-Size care are:
 - o chingă care se fixează la al treilea inel al scaunului vizat;
 - sau un cilindru care se sprijină pe planșeul vehiculului, compatibil cu scaunul omologat i-Size, rolul său fiind să împiedice deplasarea scaunului pentru copil în cazul unei coliziuni.



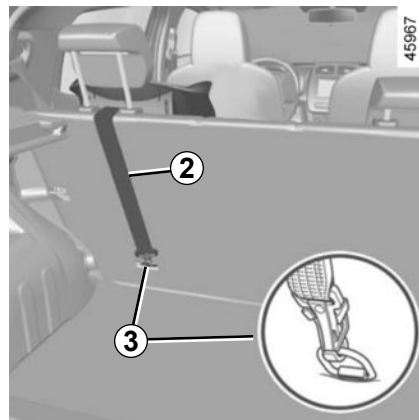
Fixare cu sistemul ISOFIX (continuare)

Inelele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj.

Al treilea inel **3** este utilizat pentru a atașa chingă superioară de anumite scaune pentru copil.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX, și scaune precum și fixările lor.



Treceți chingă **2** între spătar și capacul portbagajului. Pentru a face acest lucru, îndepărtați mai întâi capacul portbagajului. Fixați cârligul chingii la unul din inelele **3**, indicate de simbolul

Tensionați chingă **2** pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul vehiculului.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (3/3)



Fixați **obligatoriu** chinga scaunului pentru copil la inelul corespunzător. Nu trebuie să vă serviți de un alt punct de fixare.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost puse la punct exclusiv pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, solicitați verificarea punctelor de ancorare ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPIL: montarea scaunului pentru copil, generalități (1/2)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schemele de pe paginile următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil pe un scaun spate.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe scaunul față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- la vehiculele astfel echipate, ridicați perna scaunului la maximum.

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe acest scaun, verificați dacă airbagul pasagerului față a fost dezactivat.

SECURITATE COPIL: montarea scaunului pentru copil, generalități (2/2)

Pe locul din spate lateral

Un landou se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi re-trageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului în poziția cu fața la direcția de deplasare:

- deplasați spre înapoi, la maximum, spătarul scaunului corespunzător;
- deplasați scaunul din fața copilului spre înainte și reglați poziția spătarului pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față.



În momentul instalării unui scaun pentru copil (scaun de ridicare din Grupa 2 sau 3), asigurați-vă că centurile de securitate funcționează (se rulează) corect. Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

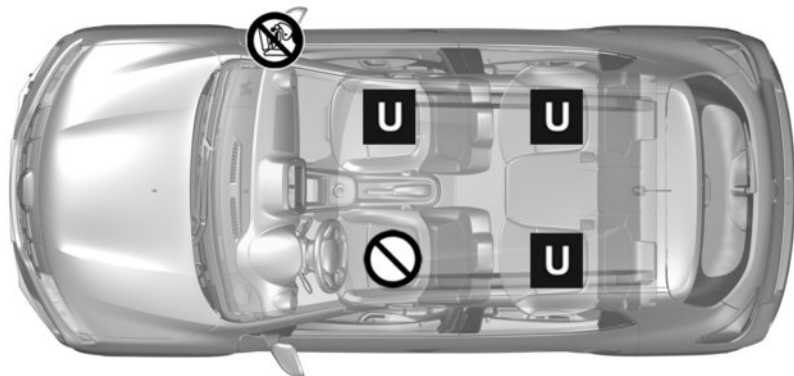
Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, desfaceți cu mâna centura de securitate înainte de a cupla șuruburile.



Instalarea unui scaun ISOFIX pe locul lateral stânga spate blochează utilizarea locului central. Centura centrală nu mai este accesibilă și nu mai poate fi utilizată.

SCAUNE PENTRU COPII: FIXARE CU AJUTORUL CENTURII DE SECURITATE (1/4)

Vizualizare instalare pentru versiunea cu patru locuri



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe acest scaun, asigurați-vă că airbagul pasagerului față a fost dezactivat ➔ 1.59



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Verificați starea airbagului înainte de a monta un scaun pentru copil sau pentru a permite pasagerului să utilizeze scaunul



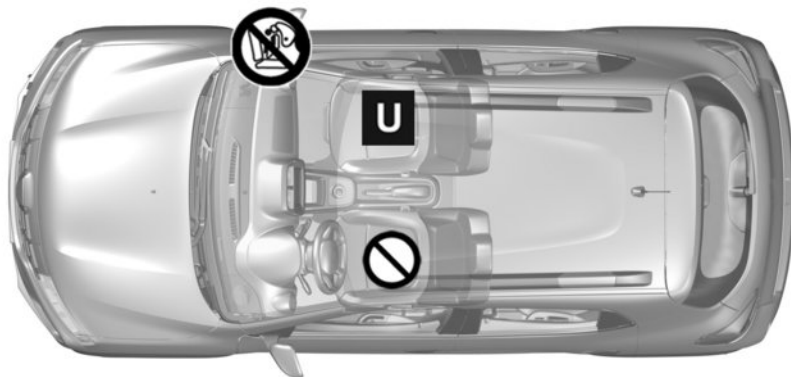
Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „ Universal ”.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII: FIXARE CU AJUTORUL CENTURII DE SECURITATE (2/4)

Vizualizare instalare pentru versiunea cu două locuri



55764

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Verificați starea airbagului înainte de a monta un scaun pentru copil sau pentru a permite pasagerului să utilizeze scaunul



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „ Universal ”.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII: FIXARE CU AJUTORUL CENTURII DE SECURITATE (3/4)

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în schema de la paginile anterioare, pentru asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Locuri spate laterale
		cu airbag fără dezactivare	fără airbag sau cu airbag dezactivat	
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U (4)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< până la 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)
Scaun cu fața la direcția de de- plasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1) (3)	X	U (6)
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U (1) (3)	X	U (6)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: nu instalați niciodată un scaun pentru copil pe locul din față dacă vehiculul este echipat cu un airbag pasager fără dezactivare.

(2) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbagul a fost dezactivat ➡ 1.59

SCAUNE PENTRU COPII: FIXARE CU AJUTORUL CENTURII DE SECURITATE (4/4)

Consultați broșura „Echipamente de securitate copii” disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Loc neautorizat pentru instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc care autorizează fixare prin centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (3)** Deplasați scaunul vehiculului în poziția sa cea mai retrasă și mai înaltă și înclinați ușor spătarul (25°)
- (4)** Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.
- (5)** Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele la direcția de deplasare, avansați scaunul față la maximum, apoi retrageți-l la maximum, fără a permite contactul acestuia cu scaunul pentru copil. Ridicați tetiera sau îndepărtați-o.
- (6)** Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare; plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar în plus, nu retrageți scaunul situat în fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu sistem Isofix (1/3)

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în schema de pe paginile următoare, pentru a asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX [FIXTURE]	Loc pasager față	Locuri spate laterale
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G [L1, L2]	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 sau 0 +	< de 13 kg	E [R1]	X	IL (1)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	C, D [R3, R2, R2X]	X	IL (1)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	IUF - IL (2)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	[B2]	X	IUF - IL (2)
Dimensiune scaun I			X	X

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu sistem Isofix (2/3)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = La vehiculele astfel echipate, scaun care permite montarea unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul” cu ajutorul sistemului ISOFIX; verificați dacă se poate monta corect.

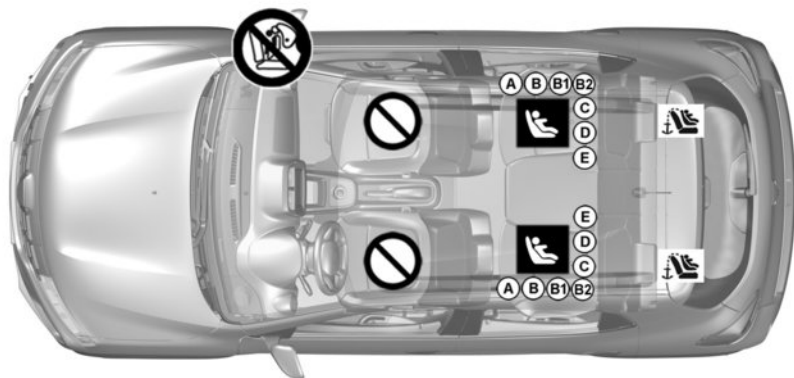
- (1) Dacă este necesar, plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă posibil. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de instalarea scaunului pentru copil ➡ 3.16. Împingeți în față și ridicați spătarul scaunului din fața copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărirea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C, D [R3, R2, R2X]: scaune coșuleț sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0+ (sub 18 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- E [R1]: pentru scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- F, G [L1, L2]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- [B2]: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu sistem Isofix (3/3)

Vizualizare instalare pentru versiunea cu patru locuri



56255



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Verificați starea airbagului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de a permite unui pasager să utilizeze scaunul.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX



Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



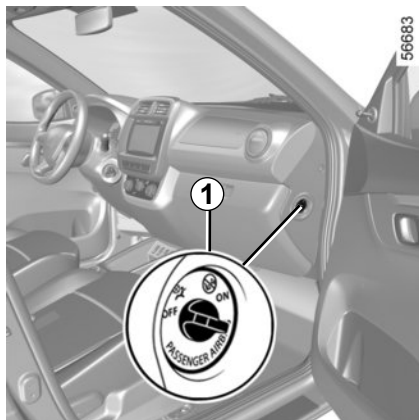
Scaunele spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX, omologat universal. Punctele de ancorare se află pe spătarul scaunelor spate.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, desfaceți cu mâna centura de securitate înainte de a cupla șuruburile.

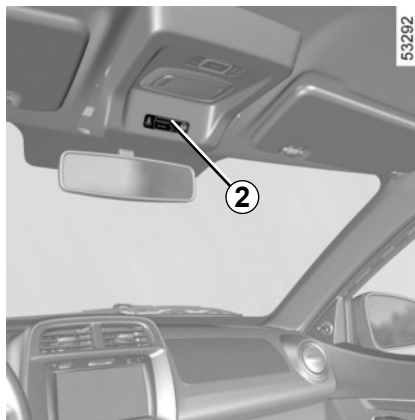
SECURITATE COPIL: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față (în funcție de vehicul)

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- este obligatoriu **să dezactivați** airbag -ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru a dezactiva airbagul: cu vehicul staționar și contactul decuplat, apăsați și rotiți zăvorul 1 la poziția OFF.

Cu contactul pus, este **obligatoriu** să controlați dacă martorul luminos  este aprins pe afișajul 2.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.

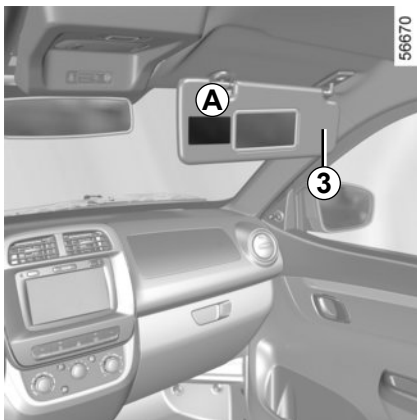


Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar și contactul întrerupt.**

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, martorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal ACTIVAT. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

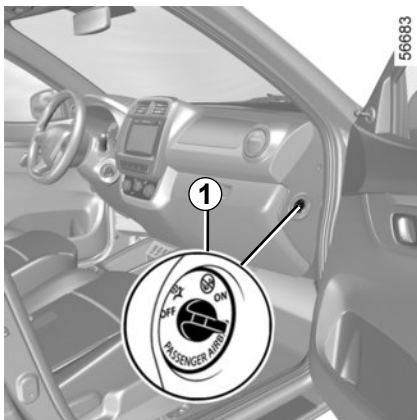
A

35770



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

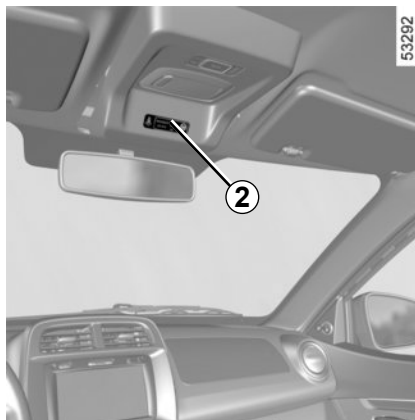
SECURITATE COPIL: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

(în funcție de vehicul)

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.



Pentru a reactiva airbagul: cu vehicul staționar și contactul decuplat, apăsați și rotiți zăvorul poziția 1 ON.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos  este stins și dacă

martorul luminos  se aprinde pe afișajul 2 timp de aproximativ 1 minut după fiecare pornire.

airbag-ul pasagerului față este activat.

Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbag pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

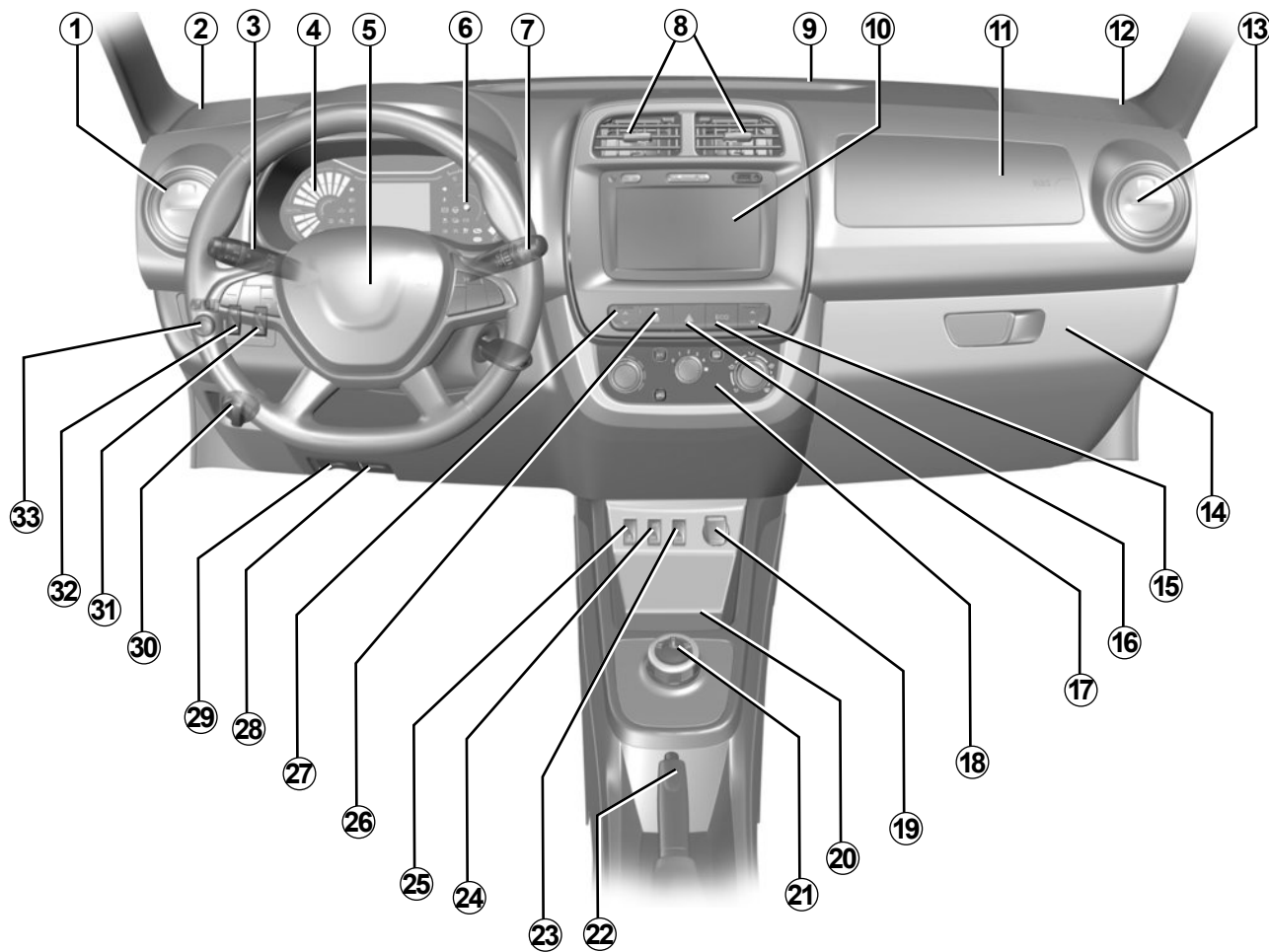


Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar și contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, marteorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

POST DE CONDUCERE: DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



56237

POST DE CONDUCERE: DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|--|---|--|
| 1 Aerator lateral stânga. | 12 Difuzor lateral dreapta. | 23 Buton serviciu de localizare vehicul |
| 2 Difuzor lateral stânga. | 13 Aerator lateral dreapta. | 24 Contactor Limitator de viteză. |
| 3 Manetă pentru: <ul style="list-style-type: none">– lămpi de semnalizare;– iluminare exterioară;– lumini de ceață spate. | 14 Compartiment de depozitare. | 25 Contactor control electronic de stabilitate. |
| 4 Tablou de bord. | 15 Comandă macara de geam față dreapta. | 26 Comandă de blocare electrică uși. |
| 5 Amplasament airbag șofer, avertizor sonor. | 16 contactorului de mod „ECO”. | 27 Comandă macara de geam față stânga. |
| 6 Contactor de cursă. | 17 Contactor de lumini de avarie. | 28 Comandă deschidere capotă motor. |
| 7 Manetă pentru: <ul style="list-style-type: none">– ștergător geam/spălător geam parbriz;– ștergător-spălător lunetă; | 18 Comenzi de climatizare. | 29 Comandă de eliberare trapă de încărcare electrică. |
| 8 Aeratoare centrale. | 19 Priză de accesorii. | 30 Reglare fascicul far |
| 9 Friză de dezaburire centrală. | 20 Compartiment de depozitare în consola centrală. | 31 Contactor de asistență la parcare. |
| 10 Amplasament sistemul de navigare. | 21 Buton rotativ. | 32 Comandă macara de geam spate. |
| 11 Amplasament airbag pasager. | 22 Frână de mână. | 33 Comandă de reglare retrovizoare exterioare. |

VOLAN DE DIRECȚIE



Direcție asistată 1

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

Manevrarea rapidă a volanului poate emite un zgomot. Aceasta este normal.

MARTORI LUMINOȘI (1/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Tablou de bord A

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.



Martor luminos pentru lumini de zi



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos lumină semnalizare direcție stânga



Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos pentru ușă(i) deschisă(e)

Acesta se aprinde dacă oricare dintre uși este deschisă. Martorul luminos se aprinde indicând locația exactă a ușii deschise.



Martor luminos de bransare a cordonului de încărcare

Se aprinde de îndată ce cordonul de încărcare este bransat la vehicul.



Martor luminos vehicul pregătit pentru rulaj

Se aprinde la pornirea motorului.



Martor luminos de încărcare baterie secundară de 12 V

Se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Se aprinde în rulare indicând descărcarea circuitului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Martorul luminos  indică faptul că trebuie să conduceți **foarte atent, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie să **conduceți foarte atent**, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și este însoțit de un semnal sonor. El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Solicitați recomandarea unui Reprezentant al Mărcii.



Martor luminos eroare de sistem

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Dacă se aprinde în rulare, indică faptul că trebuie să conduceți foarte atent, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos direcție asistată

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă acest martor luminos se aprinde atunci când vehiculul este în mișcare, indică o eroare de sistem. Contactați imediat un reprezentant al mărcii.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge după punerea contactului sau dacă se aprinde în rulare, există o defecțiune la ABS. Sistemul de frânare este asigurat ca la un vehicul fără sistem ABS.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos limitator de viteză

➔ 2.26

MARTORI LUMINOȘI (3/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de alertă nepurtare centură față

Dacă, după pornirea motorului, centura de securitate a șoferului sau a pasagerului față (în funcție de caz) nu este închisă sau în poziție corectă și vehiculul a atins aproximativ 20 km/h, acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor timp de aproximativ două minute.

Notă: în unele cazuri, un obiect așezat pe perna pasagerului poate activa martorul luminos.



Martor luminos Airbag

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau clipește, există o eroare de sistem. Contactați imediat un reprezentant al mărcii.



Martor luminos pierdere presiune în pneuri

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Se aprinde pentru a informa șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, pană de pneu etc.).

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau puternic subumflată. În caz de pană, contactați un reprezentant al mărcii. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.



Martor luminos de nivel scăzut al bateriei de tracțiune

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Va rămâne aprins continuu cu vehiculul în rulare.

În rulare, în cazul în care clipește, indică faptul că nivelul de putere este scăzut. Vehiculul trebuie încărcat cât mai curând posibil. Contactați un reprezentant al mărcii dacă nu puteți crește nivelul bateriei, chiar și atunci când conectați fișa de încărcare.



Martor luminos de performanță limitată

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde.

Acesta se aprinde atunci când bateria de tracțiune nu furnizează temporar puterea sa nominală. În această perioadă, performanța vehiculului este redusă.

Optați pentru un stil de conducere mai lin până când martorul luminos dispare.



Martor luminos program electronic de stabilitate și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde. Există mai multe cauze pentru aprinderea martorului luminos ➔ 2.15



Martor luminos ESC DEZACTIVAT

Se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde ➔ 2.15

MARTORI LUMINOȘI (4/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos pentru încărcarea bateriei de tracțiune

Se aprinde atunci când nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune atinge pragul de rezervă, însoțit de un semnal sonor.

Încărcați vehiculul cât mai curând posibil.



Martor luminos (PORTOCALIU) pentru a indica o defecțiune sau indisponibilitatea frânării active de urgență

→ 2.8



Funcție Mod ECO

→ 2.25



Martor luminos pentru aplicare frână de mână și defect circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului și se stinge la eliberarea frânei de mână. Se aprinde însoțit de un semnal sonor de avertizare și de mesajul de avertizare „Strângeți frâna de parcare” atunci când vehiculul atinge aproximativ 7 km/h, dacă frâna de mână nu este eliberată corect.

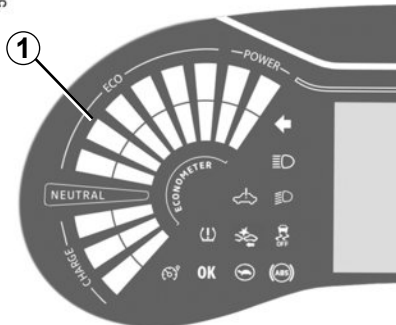
Dacă se aprinde la frânare și este însoțit de un semnal sonor, indică scăderea nivelului de lichid în circuit. Deoarece poate fi periculos să continuați să rulați, contactați un reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestor recomandări poate provoca deteriorarea vehiculului pentru care șoferul este responsabil.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/2)

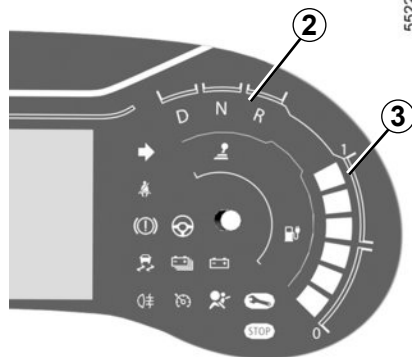
55538



Econometru 1

Afișajul prezintă cantitatea de energie rămasă

55227



Indicator mod de conducere 2

D: Mod de conducere

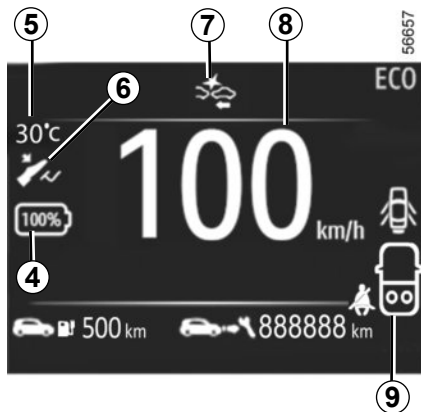
N: Mod neutru

R: Mod de marșarier

Nivel de încărcare 3

Afișajul indică nivelul de energie rămas în bateria de tracțiune de 240 V.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)



Indicator de nivel baterie de tracțiune 4

Indică nivelul bateriei de tracțiune în procente.

Temperatură exterioară 5

Indică temperatura exterioară.

Indicator de apăsare frână 6

Indică faptul că pedala de frână trebuie apăsată pentru a schimba modul de conducere (D-N-R)

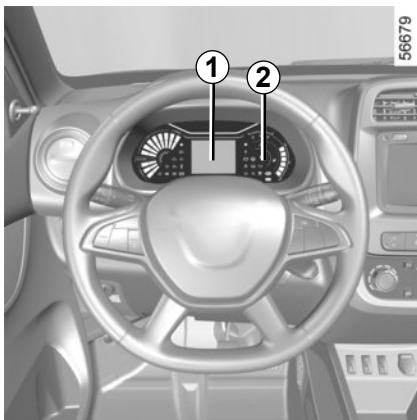
Frânare activă de urgență 7

Se aprinde în **RED** pentru a vă avertiza în legătură cu un risc de coliziune.

Indicator de viteză 8

Alertă de nepurtare centură de securitate spate 9

SISTEM DE AVERTIZARE ȘI CALCULATOR DE BORD: generalități



Calculator de bord 1

Afișajul depinde de vehicul și de țară.

Derulați informațiile următoare prin apăsări succesive pe butonul 2.

- a) Kilometraj general al distanței parcurse.
- b) Kilometraj parțial al distanței parcurse A (de la ultima resetare).
- c) Consum mediu de energie pe distanța parțială A parcursă (de la ultima resetare).
- d) Viteză medie pe distanța parțială A parcursă (de la ultima resetare).
- e) Kilometraj parțial al distanței parcurse B (de la ultima resetare).
- f) Consum de energie instantaneu.
- g) Distanța rămasă cu capacitatea curentă a bateriei
- h) Distanța rămasă până la întreținere
- i) Zile rămase până la întreținere
- j) Sistem de supraveghere presiune pneuri
- k) Limitator de viteză
- l) Frânare activă de urgență – PORNIRE/OPRIRE

Resetare a kilometrajului parțial

Pentru a reseta kilometrajul parțial, ecranul trebuie să afișeze funcția „contor de parcurs”.

Apăsați lung pe butonul 2.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului de energie mediu și ale vitezei medii sunt mai stabile și mai exacte, pe măsură ce crește distanța parcursă de la ultima resetare.

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (1/2)

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

AFIȘAJ	Interpretare afișaj selectat
1795 km	a) Kilometraj general al distanței parcurse
A 1163.8 km	b) Kilometraj parțial al distanței parcurse A (de la ultima resetare)
A  19.6 kWh/100	c) Consum mediu de energie pe distanța parțială A parcursă (de la ultima resetare)
A  19.6 km/h	d) Viteză medie pe distanța parțială A parcursă (de la ultima resetare)
B 1272.6 km	e) Kilometraj parțial al distanței parcurse B (de la ultima resetare)
 0 kW	f) Consum de energie actual
  500km	g) Distanța rămasă cu capacitatea curentă a bateriei

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (2/2)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

AFIȘAJ	Interpretare afișaj selectat
 3000 km	h) Distanța rămasă până la întreținere
 360 days	i) Zile rămase până la întreținere
TPMS (Reset)	j) Resetarea presiunii pneurilor ➡ 2.20
Speed limiter	k) Limitator de viteză ➡ 2.26
PORNIRE/OPRIRE AEB	l) Frânare activă de urgență ➡ 2.8

SISTEM DE AVERTIZARE ȘI CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere. Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
„Deconectați cablul pentru a porni”	Indică faptul că cordonul de încărcare este întotdeauna conectat la vehicul.
„Conectați o sigură fișă”	Indică faptul că există două fișe conectate în același timp. Asigurați-vă că ați conectat o singură fișă.
„Conexiuni de controlat”	Indică faptul că există o problemă la conexiunea fișei; trebuie să verificați conexiunea fișei.
„Pană de curent în timpul încărcării”	Indică faptul că sursa de alimentare a fost întreruptă în timpul încărcării. Solicitați asistență de la producătorul stației electrice.
„Frână de parcare aplicată”	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
„Tensiune stație incompatibilă”	Gama tensiunii de ieșire a acestei stații nu este compatibilă cu tensiunea curentă a bateriei vehiculului; trebuie să căutați o stație adecvată.
„Intensitate stație incompatibilă”	Gama intensității de ieșire a acestei stații nu este compatibilă cu vehiculul dvs.; trebuie să căutați o stație adecvată.

SISTEM DE AVERTIZARE ȘI CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și înseamnă că trebuie să conduceți foarte atent, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemplele de mesaje de anomalii de funcționare sunt furnizate pe paginile următoare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
„AVERTIZARE: Airbag de controlat”	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
„Vehicul de controlat”	Indică o defecțiune a unuia dintre senzorii pedalelor sau a sistemului de gestiune a bateriei de 12V.
„AVERTIZARE: Sistem de frânare de controlat”	Indică o uzură sau necesitatea de a controla sistemul de frânare.
„Fișă vehicul de controlat”	Indică o încălzire la nivelul prizei de încărcare de pe partea vehiculului. Așteptați aproximativ 20 de minute și încercați din nou. Dacă acest lucru nu funcționează, contactați un reprezentant al mărcii.
„Sistem electric de controlat”	Indică o defecțiune a sistemului de tracțiune.
„Încărcare baterie imposibilă”	Indică o defecțiune a sistemului de încărcare a bateriei de tracțiune.

SISTEM DE AVERTIZARE ȘI CALCULATOR DE BORD: mesaj de avertizare

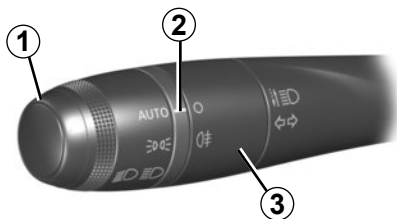
Apar împreună cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic va permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă vă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
„ AVERTIZARE: Sistem de frânare ”	Indică o problemă în sistemul de frânare.
„ AVERTIZARE: Direcție asistată ”	Indică o problemă la direcție.
„ Defecțiune motor electric ”	Indică o pierdere de putere a vehiculului.
„ AVERTIZARE: Sistem electric ”	Indică o pană a sistemului electric.
„ Pană de pneu ”	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/2)

53299



Lumini de poziție

Rotiți bușa **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.



Lumină de întâlnire

Funcționare manuală

(în funcție de vehicul)

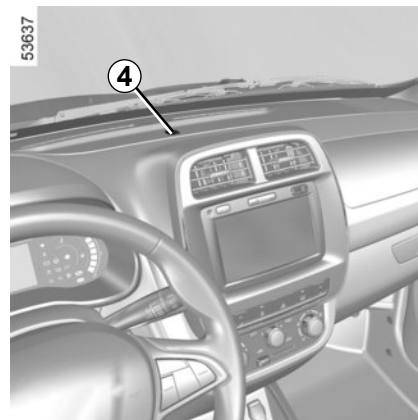
Rotiți bușa **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Funcționare automată

(În funcție de vehicul)

Rotiți inelul **1** până când simbolul **AUTO** se află în fața reperului **2**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

53637



În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă întotdeauna că:

- parbrizul nu este acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.);
- senzorul de ploaie **4** nu este acoperit (de murdărie, obiecte etc.).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/2)



Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord. Pentru a reveni la luminile de întâlnire, ridicați maneta **1**.

Funcția lumini de zi (exclusiv lumini față)

Dacă vehiculul este echipat cu acestea, luminile de zi se aprind automat fără acționarea manetei, în momentul pornirii motorului, și se sting la oprirea acestuia. Atunci când funcția este ACTIVATĂ, luminile de zi sunt stinse.

Avertizor luminos: trageți maneta **1** spre dumneavoastră pentru a obține un apel luminos.

Luminile de zi se sting atunci când semnalizatorul de direcție este aprins.



Lumini de ceață spate

Rotiți inelul central **3** al manetei până la apariția simbolului în fața reperului **2**. Luminile de ceață spate se aprind numai dacă iluminarea exterioară este activată. Se aprinde apoi un martor luminos pe panoul de bord. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord atunci când proiectoarele de ceață sunt stinse sau iluminarea exterioară este dezactivată.



Stingere

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

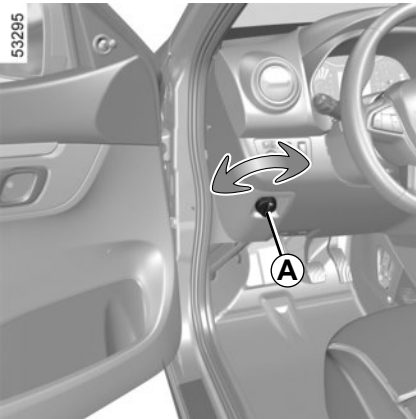
Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Pornirea proiectoarelor de ceață rămâne responsabilitatea șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează dacă proiectoarele de ceață sunt aprinse (martor luminos aprins) sau nu (martor luminos stins).



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

REGLARE FASCICUL FAR



Reglare fascicul far:

Butonul rotativ **A** este utilizat pentru reglarea înălțimii fasciculului farurilor în funcție de sarcină.

	Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină	
	Vehicul particular	Vehicul utilitar
Șofer singur	0	0
Șofer + Pasager față	0	-
Șofer + Toți pasagerii	I	-
Șofer + Toți pasagerii + Portbagaj	I sau II*	-
Șofer + Portbagaj	II	II

*În funcție de versiune.

Tabelul de mai sus furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de vehicul, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

SEMNALE SONORE ȘI VIZUALE (1/2)



Avertizor sonor 1

Apăsați pe centrul sau pe laturile evidențiate (consolă avertizor sonor) pentru a utiliza avertizorul sonor.

Sunetul vehiculului pentru pietoni

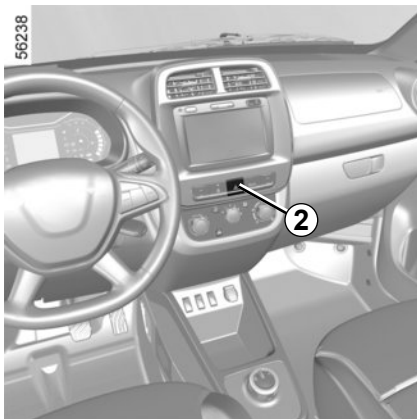
Vehiculele electrice sunt deosebit de silențioase. Acest sistem vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

La pornirea motorului, sistemul este activat automat. Sunetul se declanșează atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între 1 și 30 km/h aproximativ.

Sistem activat:

- intră automat în stare de veghe dacă viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 30 km/h;
- sistemul se activează automat atunci când vehiculul este rulat la o viteză mai mică de aproximativ 30 km/h.

SEMNALE SONORE ȘI VIZUALE (2/2)



Lumini de avarie

Acționați butonul 2.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.



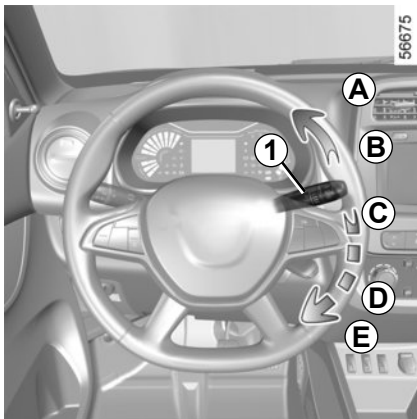
Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta 3 în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

La conducerea pe autostradă, volanul nu este rotit suficient pentru a permite manetei să revină automat în poziția inițială. Există o poziție intermediară în care maneta nu este ținută pentru indicația de schimbare a benzii și vor exista 3 clipiri ale semnalizatoarelor de direcție în direcția dedicată.

Dacă nu revine automat, eliberați maneta manual și aceasta va reveni la poziția inițială.

SPĂLARE, ȘTERGERE PARBRIZ (1/2)



Ștergător de parbriz

Cu contactul pus, deplasați maneta **1** în jurul volanului (în funcție de vehicul):

- A** Funcție de dezaburire singulară.
- B** Parcare.
- C** Ștergerea intermitentă (în funcție de vehicul) – Ștergătoarele se vor opri timp de câteva secunde între baleiaje.
- D** Baleiaj continuu lent.
- E** Baleiaj continuu rapid.



Spălător de parbriz

Cu contactul pus, trageți maneta **1** spre dumneavoastră (în funcție de vehicul). O acțiune scurtă declanșează un singur baleiaj al ștergătoarelor, complementar la spălătorul de parbriz.

O tracțiune mai lungă va declanșa mai multe baleiaje ale ștergătoarelor, complementar la spălătorul de parbriz, până când maneta **1** este eliberată. La eliberarea manetei, ștergătoarele vor finaliza trei baleiaje suplimentare urmate, câteva secunde mai târziu, de un al patrulea.

Dacă întrerupeți contactul înainte de a opri ștergătorul de parbriz (poziția **B**), lamelele se vor opri într-o poziție aleatorie. După repunerea contactului, pur și simplu deplasați maneta **1** la poziția **B** pentru a aduce ștergătoarele de parbriz în poziția de repaus.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B**

(oprit).

Risc de rănire

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

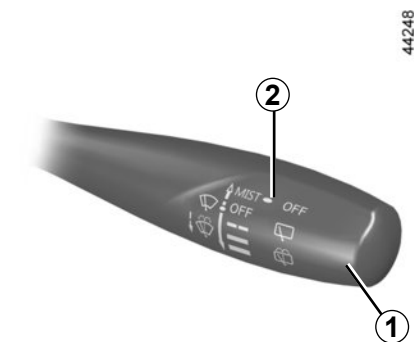
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ 5.23

Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului ștergătorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

SPĂLARE, ȘTERGERE PARBRIZ (2/2)



Ștergător geam spate

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **2**.

Particularitate

Luneta este ștersă în cazul în care marșari-erul este selectat cu ștergătoarele de parbriz în funcțiune sau atunci când acestea au fost oprite în ultimele două minute ➔ 5.23



Spălător geam spate

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **2**.

Atunci când este eliberată, aceasta revine în poziția de ștergere lunetă



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare, curățarea parbrizului etc.), readuceți maneta **1** în poziția **B** (repaus).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.

Nu încercați să ridicați lamelele ștergătorului de geam. Acestea nu pot rămâne în poziția dezlipit de parbriz. Pentru a înlocui lamele, ➔ 5.23

Înainte de a utiliza ștergătorul de geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică cursa lamelei.

În condiții de îngheț, asigurați-vă ca lamela ștergătorului nu este blocată de gheață (risc de supraîncălzire a motorului).

Verificați starea acestor lamele. Acestea trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade:

Curățați luneta în mod regulat



Capitolul 2: Conducerea

Pornire/oprire motor.	2.2
Levier de viteze, frână de mână	2.4
Autonomie vehicul: recomandări	2.6
Frânare activă de urgență	2.8
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.	2.15
Mediu înconjurător.	2.19
Sistem de supraveghere presiune pneuri	2.20
Econometru	2.24
Funcție Mod ECO	2.25
Limitator.	2.26
Asistență la staționare	2.29
Cameră de mers înapoi	2.31
Apel de urgență	2.33
Serviciul de localizare a vehiculului	2.36

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (1/2)



Poziția de oprire și blocare direcție **S†**

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca direcția, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii” **A**

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Poziția contact cuplat **M**

Contactul este pus.

– este posibilă pornirea motorului.

Poziția contact cuplat **D**

Aduceți cheia până în poziția D și eliberați-o.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. Oprirea motorului dezactivează echipamentele de asistență: frâne, direcție asistată etc. și dispozitivele de siguranță pasivă, cum ar fi airbagurile și pretensionatoarele.

Oprire motor

Cu motorul pornit, readuceți cheia în poziția „Stop” **S†**. Motorul se oprește.

Înainte de a porni vehiculul, efectuați pașii de mai jos.

- Mod de conducere la starea **N**;
- Apăsăți pedala de frână ;
- Rotiți cheia la poziția **D** și eliberați-o;
- matorul luminos  se va aprinde pe tabloul de instrumente.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (2/2)

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze la oprirea motorului sau la blocarea ușilor.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea, nu încercați să porniți motorul (împingând sau remorcând vehiculul) **fără a fi identificat și remediat cauza defecțiunii.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apălați la Reprezentant al mărcii.

Pornirea vehiculului nu se poate efectua decât dacă cordonul de încărcare este debransat de la vehicul.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului.

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

LEVIER DE VITEZE, FRÂNĂ DE MÂNĂ (1/2)



Selectarea modului de conducere

Aliniați literele R/N/D cu cursorul **A**.

D Mod de conducere.

N Neutru.

R Mod de marșarier.

Notă:

- Cursorul este fix.
- R/N/D se realizează prin rotirea schimbătorului de viteze.

Operație

Mod de conducere

Cu contactul pus, porniți vehiculul în neutru „**N**” cu pedala de frână apăsată și rotiți schimbătorul de viteze la „**D**” pentru a cupla modul de conducere. Litera „**D**” va clipi pe afișaj.

Mod de marșarier

Cu vehiculul pornit și în poziția neutru „**N**”, apăsați pedala de frână și rotiți schimbătorul de viteze la „**R**” pentru a activa modul de marșarier. Litera „**R**” va clipi pe afișaj

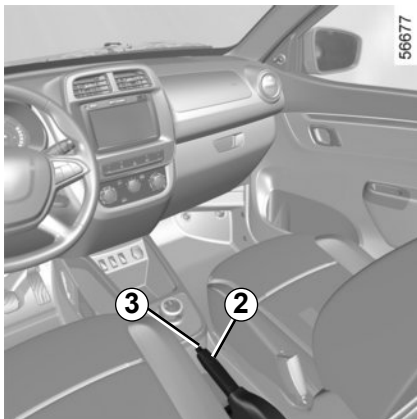
NOTĂ:

Apăsați întotdeauna pedala de frână și selectați modul de conducere. Dacă frâna nu este apăsată, martorul  se aprinde pe tabloul de bord pentru a vă avertiza să apăsați pedala de frână înainte de a selecta orice **mod (R/N/D)**.



Poziția **N** a levierului nu blochează mecanic roțile motrice. Asigurați-vă că acestea sunt imobilizate înainte de a părăsi vehiculul.

LEVIER DE VITEZE, FRÂNĂ DE MÂNĂ (2/2)



Frână de mână

Pentru a debloca

Trageți levierul **2** ușor în sus, apăsați butonul **3** și readuceți levierul la planșeu.

Dacă rulați cu frâna slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.

Strângere

Trageți levierul **2** spre dumneavoastră și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.

Asigurați-vă că frâna de mână este aplicată întotdeauna atunci când vehiculul se încarcă.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.

Pornirea vehiculului nu se poate efectua decât dacă cordonul de încărcare este debransat de la vehicul.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de rănire gravă sau electrocutare care poate provoca decesul.

AUTONOMIE VEHICUL: recomandări (1/2)

În condiții reale de utilizare, autonomia vehiculului electric poate varia în funcție de o serie de factori pe care îi puteți controla parțial, pentru a câștiga un anumit grad de autonomie deloc neglijabil. Acești factori sunt:

- viteza și stilul de conducere;
- profilul drumului;
- nivelul de încălzire;
- pneurile;
- utilizarea accesoriilor electrice;
- încărcarea vehiculului.

În plus, activarea modului ECO permite vehiculului să preia automat controlul asupra tuturor consumatorilor de energie (putere motor etc.), pentru a reduce la maximum consumul acestora ➡ 2.25

Viteza și stilul de conducere

Vitezele ridicate reduc autonomia vehiculului.

Un stil de conducere „sportiv” reduce autonomia vehiculului: adoptați un stil de conducere „mai lin”.

56721



Recomandare:

- rulați cu viteză constantă;
- consultați periodic instrumentele puse la dispoziție pentru a vizualiza condițiile de drum (contorul de încărcare, consumul de curent, bilanțul călătoriei etc.);
- adaptați-vă stilul de conducere pentru a evita consumul de energie excesiv;
- optați cu precădere pentru recuperarea energiei: anticipați schimbările din trafic ridicând piciorul de pe pedala de accelerație sau frânând progresiv.

56720



Profilul drumului

În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.

AUTONOMIE VEHICUL: recomandări (2/2)

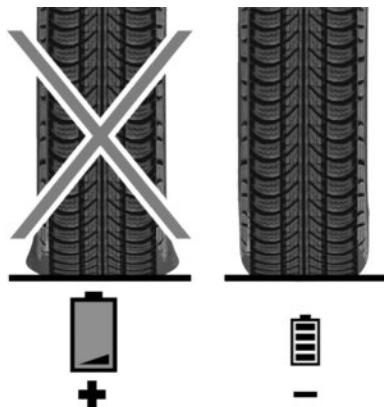
56723



Confortul termic

Utilizarea încălzirii sau a climatizării reduce autonomia vehiculului.

Înainte de a utiliza vehiculul, optați pentru modul de „încălzire programabilă” pentru a menține autonomia vehiculului.



56724

Pneurile

O presiune insuficientă mărește consumul de energie. Respectați presiunile pneurilor recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

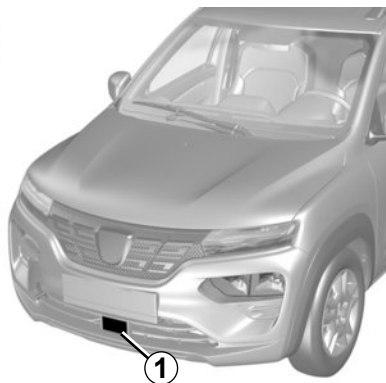
Atunci când le înlocuiți, montați de preferință pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură ca cele montate original. Utilizarea de pneuri nerecomandate reduce semnificativ autonomia vehiculului ➔ 4.9.

Încărcarea vehiculului

Evitați orice încărcătură inutilă la bordul vehiculului.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (1/7)

55542



Pe baza informațiilor furnizate de radarul **1**, sistemul calculează distanța până la vehiculul din față.

Sistemul informează șoferul dacă există riscul de coliziune directă astfel încât acesta să poată efectua manevrele de urgență necesare (apăsarea pedalei de frână și/sau rotirea volanului).

În funcție de viteza de reacție a șoferului, sistemul poate oferi asistență la frânare pentru a limita daunele sau pentru a evita o coliziune.

Amplasarea radarului față 1

Asigurați-vă că zona radarului nu este acoperită (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare frontală montată necorespunzător), lovită, modificată (inclusiv vopsea) sau ascunsă de orice accesoriu montat în fața vehiculului (pe calandru sau siglă etc.).

Acest sistem poate aplica o frânare maximă pe vehicul până la oprirea completă, dacă este necesar.

Pentru securitatea dumneavoastră, purtați întotdeauna centura de siguranță în timpul deplasărilor cu vehiculul și asigurați-vă că este încărcată, astfel încât niciun obiect să nu poată fi proiectat în față și să lovească pasagerii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (2/7)

Operație

Detectarea vehiculelor

În timpul rulării cu o viteză cuprinsă între aproximativ 7 km/h și 125 km/h, dacă există un risc de coliziune cu vehiculul din față, sistemul:

- **vă avertizează în privința riscului de coliziune:**

Martorul luminos roșu  este afișat pe tabloul de bord 2, fiind însoțit de un semnal sonor.

- **poate declanșa frânarea:**

Dacă șoferul nu reacționează ca urmare a alertei și coliziunea devine iminentă.



Dacă frânarea de urgență activă a provocat oprirea vehiculului, șoferul trebuie să apese pedala de frână pentru a menține vehiculul staționar.

În funcție de viteza vehiculului, sistemul detectează numai vehiculele care rulează în același sens de mers sau care sunt staționate. Este posibil ca sistemul să nu detecteze motocicletele din cauza dificultății de a le prevedea traiectoria.

Notă: dacă șoferul utilizează comenzile vehiculului (volan, pedale etc.), este posibil ca sistemul să acționeze cu întârziere sau să nu se activeze.

În cazul unei manevre de urgență, puteți să opriți frânarea în orice moment prin:

- atingând pedala de accelerație;
- sau
- rotirea volanului ca manevră de evitare a unei coliziuni

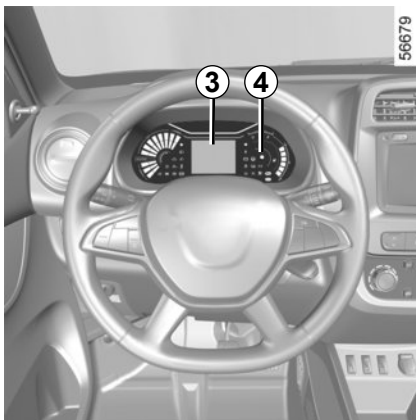
FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (3/7)

Particularități ale avertismentelor

În funcție de viteză, avertizarea și frânarea pot fi activate simultan.

Particularități ale vehiculelor staționare

Vehiculele staționare sunt detectate atunci când vehiculul rulează cu o viteză între aproximativ 7 km/h și 80 km/h. Sistemul nu este activ și nu emite un avertisment pentru vehiculele staționare atunci când depășiți viteza de aproximativ 80 km/h.



Activarea/dezactivarea sistemului

Cu vehiculul staționar și contactul pus

- apăsați butonul de parcurs **4** în mod repetat, pentru a selecta pagina AEB de pe afișajul **3**;
- apăsați lung butonul de parcurs **4** (timp de aproximativ trei secunde) pentru a dezactiva sistemul.

Mesajul de avertizare „AEB DEZACTIVAT” apare pe afișajul **3** pentru a confirma dezactivarea sistemului.

Sistemul se va reactiva apăsând din nou lung pe butonul de parcurs **4**.

Mesajul de avertizare „AEB ACTIVAT” apare pe afișajul **3** pentru a confirma activarea sistemului.

Notă: starea AEB nu va fi actualizată dacă butonul de parcurs **4** este eliberat înainte de încheierea perioadei de trei secunde.

Sistemul se reactivează la fiecare repunere sub contact a vehiculului.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (4/7)

Temporar indisponibil

Dacă sistemul detectează o defecțiune temporară,  se aprinde în portocaliu și pe tabloul de bord se afișează mesajul de avertizare: „Frânare activă deconectată”.

Cauzele posibile sunt:

- sistemul este întrerupt temporar (de exemplu, bara parașoc față este acoperită cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați bara parașoc față. La următoarea pornire a motorului, marotorul luminos și mesajul dispar.

Dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

 și  apar în portocaliu pe tabloul de bord, însoțite de mesajul: „Cameră/Radar de controlat”. Aceasta indică faptul că sistemul a detectat o anomalie de funcționare. Consultați un reprezentant al mărcii.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (5/7)



Frânare activă de urgență

Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Declanșarea acestei funcții poate fi întârziată sau împiedicată atunci când sistemul detectează semne clare de control al vehiculului de către șofer (rotirea volanului, apăsarea pedalelor etc.).

Sistemul nu se poate activa:

- atunci când levierul este în poziția marșarier;
- dacă frâna de parcare este activată;
- atunci când Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) este pornit;
- într-un viraj.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În cazul unui șoc, radarul poate suferi modificări care îi pot afecta performanța. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii
- Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri, retușuri de vopsea) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (6/7)



Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- un mediu complex (pod metalic, tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei, ploaie etc.);
- obstrucționarea zonei radarului (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze sau să frâneze accidental.

Limitarea funcționării sistemului

- La fiecare pornire a vehiculului, sistemul efectuează o calibrare în funcție de mediul înconjurător al vehiculului și poate fi inactiv timp de aproximativ trei minute;
- Un vehicul care circulă din sens opus nu va declanșa nicio alertă și nicio acțiune din partea sistemului;
- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta funcționarea corectă a sistemului;
- Este posibil ca sistemul să nu reacționeze la vehicule mici la fel de eficient ca în cazul celorlalte vehicule;
- Sistemul poate să nu funcționeze în mod optim atunci când suprafața carosabilului este alunecoasă (ploaie, zăpadă, polei etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze sau să frâneze accidental.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ (7/7)



Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- lămpile de stop nu funcționează;
- partea din față a vehiculului a fost deteriorată (șoc, zgârietură pe radar etc.);
- vehiculul este remorcat (avarii);
- nu rulați pe un drum asfaltat.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

Întreruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă în orice moment, apăsând rapid pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului de direcție ca manevră de evitare a unei coliziuni.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/4)

Vehiculul dvs. este echipat cu:

- **ABS (sistem antiblocare roți);**
- **Sistemul de control electronic al stabilității ESC cu control subviraj și sistem antipatinare;**
- **Asistență la frânarea de urgență;**
- **Asistență la pornirea în pantă.**

Alte sisteme de asistență la conducere sunt descrise în paginile următoare.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Cu toate acestea, aceste funcții nu pot interveni în locul șoferului. **Nu restrâng limitele vehiculului și nu vă încurajează să conduceți mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (sistem antiblocare roți)

În caz de frânare puternică, ABS împiedică blocarea roților, optimizând asistența la frânare, în timp ce menține controlul asupra vehiculului. În aceste condiții, este posibilă evitarea obstacolelor, inclusiv în timpul frânării. În plus, acest sistem poate optimiza distanțele de oprire, în special pe drumuri cu aderență scăzută (sol umed etc.).

Fiecare activare a acestei funcții poate fi resimțită prin intermediul unei vibrații în pedala de frână. ABS-ul nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, se recomandă să aplicați asupra pedalei de frână o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/4)

Anomalii de funcționare

- Dacă mărtoarul luminos  se aprinde pe tabloul de bord în timpul conducerii, **siguranța frânării este în continuare garantată fără ABS**;
- Dacă mărtoarii luminoși  și  se aprind pe tabloul de bord în timpul conducerii, **acest lucru indică un defect la sistemul de frânare**.

În acest caz, și funcția ABS este dezactivată.
Consultați un Reprezentant al mărcii.



Control dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC (în funcție de vehicul)

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

SISTEM ANTIPATINARE

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/4)

Dezactivare funcție ESC

În anumite situații (conducere pe teren moale: zăpadă, noroi... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea.

Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul 1.

Mesajul de avertizare "ESC OFF" și marto-

rul luminos  apar pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.

Dacă dezactivați această funcție, sistemul antipatinare ASR este de asemenea dezactivat.

Deoarece controlul dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare asigură o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția dezactivată. Reactivați-o cât mai repede posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul 1.

Notă: funcția este reactivată automat la cuplarea contactului sau când vehiculul depășește o viteză de 50 km/h.

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală. Sistemul compară ordinele șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventualitatea

activării sistemului, marto-  rul luminos clipește pe tabloul de bord.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul de avertizare și

martorul luminos  apar pe tabloul de bord.

În acest caz, funcția de control dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare este dezactivată.

Consultați un reprezentant al mărcii dacă acești martori luminoși rămân aprinși pe tabloul de bord după întreruperea și repunerea contactului.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem suplimentar la ABS, care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație de frânare de urgență. În acest caz, sistemul de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută cât timp pedala de frână este apăsată.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „AVERTIZARE: Sistem de frânare de controlat” apare pe tabloul de bord, însoțit de marto-  rul luminos.

Consultați un reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/4)

Asistență la pornire în pantă

Acest dispozitiv vă asistă în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi sau înainte, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât cea neutră (diferită de **N**) și atunci când vehiculul este complet staționar (pedală de frână apăsată).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate deplasarea spre înapoi a vehiculului în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi sau înainte.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să fie extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un spațiu industrial ce aplică demersuri de progres pentru a reduce impactul asupra mediului înconjurător în ceea ce privește apele și natura (reducerea consumurilor de apă și de energie, a neplăcerilor vizuale și sonore, a deșeurilor atmosferice și lichide, trierea și valorificarea deșeurilor).

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în momentul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie secundară 12 volți, baterii...) trebuie predate organismelor specializate.
- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

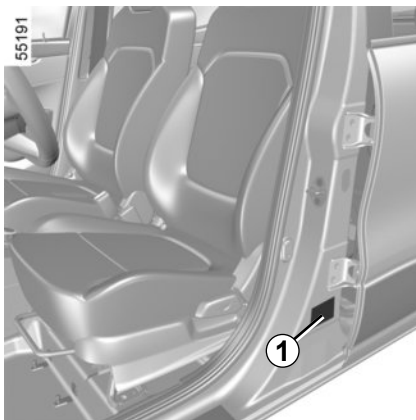
Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

SISTEM DE SUPRAVEGHERE A PRESIUNII PNEURILOR (1/4)

Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune.

Vehiculul este echipat cu acest sistem dacă prezintă eticheta respectivă. Pentru a verifica prezența acesteia, deschideți ușa șoferului, locația **1**.



Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos  se aprinde pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, pană de pneu etc.).



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE A PRESIUNII PNEURILOR (2/4)

Condiții de funcționare

Sistemul trebuie să fie reinițializat cu o presiune de umflare egală cu cea a scrisă pe eticheta cu informații despre presiunea de umflare a pneurilor. În caz contrar, există riscul ca sistemul să nu avertizeze corespunzător în cazul unei pierderi semnificative de presiune ➡ 4.9.

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect:

- sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;
- resetare necorespunzătoare a sistemului: presiuni de umflare diferite de presiunile recomandate;
- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;
- conducere sportivă cu accelerare puternică;
- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;
- circulație cu lanțuri de zăpadă.
- montare a unui singur pneu nou;
- utilizare a unor pneuri neomologate de rețea;
- ...



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

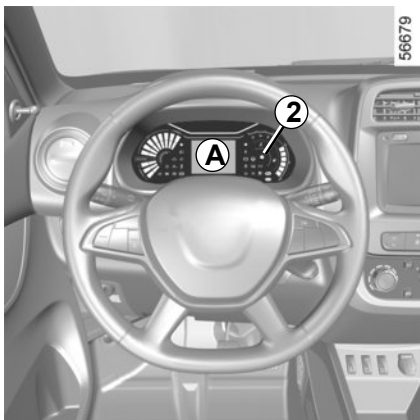
Aceasta trebuie să fie efectuată:

- după fiecare reumflare sau reajustare a presiunii unuia dintre pneuri;
- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o schimbare a unei roți;
- după utilizarea kitului de umflare pneuri;
- după o permutare a roților;

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

SISTEM DE SUPRAVEGHERE A PRESIUNII PNEURILOR (3/4)



Procedură de reinițializare

Cu contactul pus

- apăsați scurt pe butonul **2**, de mai multe ori, pentru a selecta funcția. „SSPP (Resetare)” se afișează pe tabloul de bord **A**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe butonul **2** pentru a lansa inițializarea. Clipirea timp de aproximativ cinci secunde, urmată de afișarea continuă a mesajului „SETARE TPW lansată” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Afișaj

Umflați pneurile

Martorul luminos  se aprinde continuu.

Acesta indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată sau în pană.

În caz de dezumflare, umflați la loc pneul respectiv.

În caz de pană de pneu, înlocuiți-l sau apelați la un Reprezentant al mărcii.

Controlați și reajustați la rece presiunea celor patru pneuri și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Martorul luminos  se stinge după lansarea reinițializării valorii de referință a presiunii pneurilor.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

SISTEM DE SUPRAVEGHERE A PRESIUNII PNEURILOR (4/4)

Reinițializați resetarea presiunii pneurilor

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde și apoi se aprinde continuu.

Indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor trebuie relansată.

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi se aprinde continuu, însoțit de martorul luminos oranj **STOP**.

Acestea indică o eroare de sistem. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunea pneurilor trebuie ajustată la rece (consultați eticheta A situată pe cantul ușii șoferului).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor reci, trebuie să majorați presiunile recomandate cu 0,2 până la 0,3 bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Înlocuire roți/pneuri

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. În caz contrar, este posibilă activarea întârziată sau funcționarea necorespunzătoare a sistemului ➔ 5.10

După fiecare schimbare a unei roți/unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Roată de rezervă

Dacă vehiculul este echipat cu aceasta și este montată pe vehicul, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

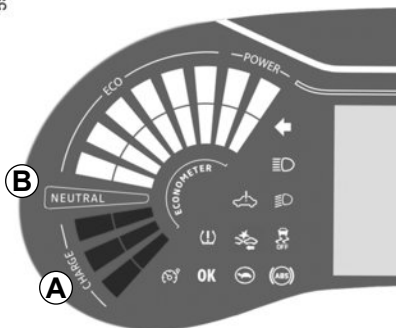
Kitul de umflare

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. În caz contrar, este posibilă activarea întârziată sau funcționarea necorespunzătoare a sistemului ➔ 5.4

După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

ECONOMETRU

55539



Econometru

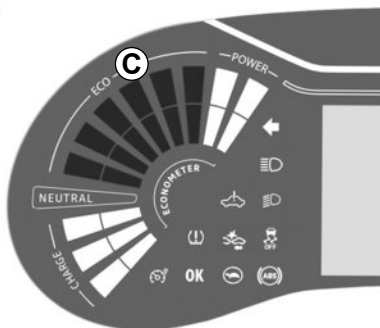
(pe tabloul de bord)

Econometrul ți permite șoferului să vizualizeze în timp real consumul sau recuperarea de energie pentru vehicul.

Zonă de utilizare A albastră „recuperare de energie”

În timpul mersului, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau când apăsați pe pedala de frână, în timpul decelerării, motorul generează curent electric care este utilizat pentru încărcarea bateriei de tracțiune.

55540



Particularități ale recuperării de energie

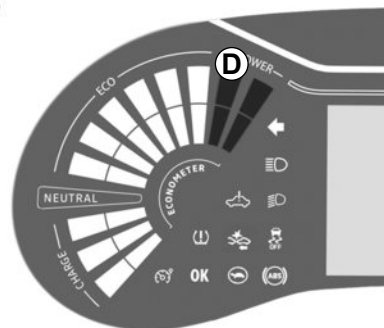
Motorul generează o frână de motor mai importantă decât cea generată de un vehicul cu motor termic.

După o încărcare la maximum a bateriei de tracțiune și pe parcursul primilor kilometri de utilizare a vehiculului, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați în mod corespunzător stilul dumneavoastră de conducere.

Poziție B „neutră”

Indică un consum zero.

55541



Zonă de utilizare C verde „consum recomandat”

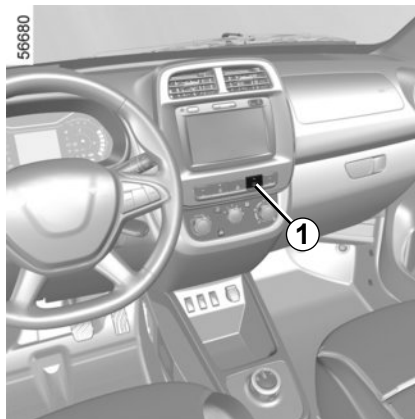
Bateria de tracțiune furnizează energia electrică necesară motorului pentru a deplasa vehiculul.

Zonă de utilizare D „consum nerecomandat”

Indică un consum important de energie.

FUNCȚIE MOD ECO

Funcția ECO optimizează autonomia vehiculului prin limitarea performanței și a turației maxime a motorului (limitat la aproximativ 100 km/h). Acționează asupra anumitor sisteme consumatoare din vehicul (direcție asistată etc.) și asupra anumitor acțiuni de conducere (accelerare, decelerare etc.).



Activarea funcției

Acționați butonul **1**.

Martorul luminos **2** se aprinde pe tabloul de bord, la fel ca martorul luminos integrat de pe buton.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.



Dezactivarea funcției

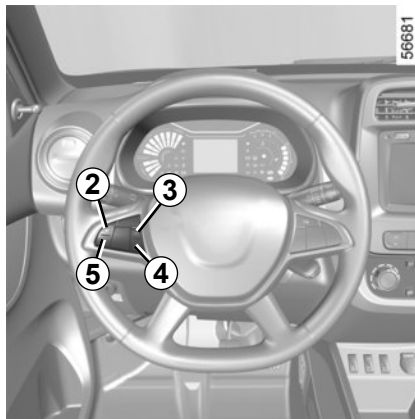
Acționați butonul **1**.

Martorul luminos **2** se stinge pe tabloul de bord.

LIMITATOR DE VITEZĂ (1/3)



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare aleasă, numită **viteză limită**.



Comenzi

- 1 Contactor principal de oprire/pornire;
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limită (+);
- 3 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R);
- 4 Trecere în stare de veghe a funcției limitator de viteză (cu memorarea vitezei limită) (O);
- 5 Variație descrescătoare a vitezei limită (-).



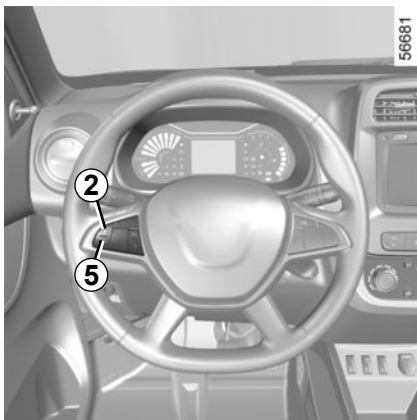
Lumină de direcție

Acest maror luminos portocaliu se aprinde pe tabloul de bord pentru a indica faptul că funcția limitatorului este activată.

În funcție de vehicul, informațiile despre viteză memorată apar pe afișajul tabloului de bord.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR DE VITEZĂ (2/3)



Pornire

Atunci când o viteză limită este memorată, dacă această viteză nu este atinsă, conducerea este similară cu cea a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți modifica viteza limită în orice moment, apăsând pe

- 2 (+) pentru a mări viteza;
- 5 (-) pentru a reduce viteza.

Sistemul este astfel proiectat încât să permită detectarea diferenței dintre viteza programată și viteza afișată pe tabloul de bord.



Limitatorul de viteză nu are nicio legătură cu sistemul de frânare.

LIMITATOR DE VITEZĂ (3/3)

Depășire viteză limitată

Caz de urgență

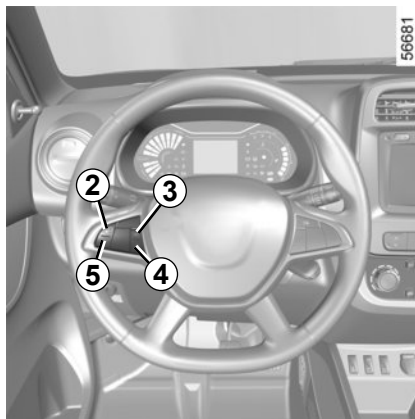
În orice moment, este posibil să depășiți limita de viteză. Pentru a face acest lucru: apăsați pedala de accelerație **ferm și până la capăt** (dincolo de punctul dur).

Viteza vehiculului clipește pe tabloul de bord (calculatorul de bord) pentru a vă informa că ați depășit viteza limită.

După trecerea situației de urgență, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză se activează de îndată ce atingeți o viteză inferioară vitezei limită înainte de situația de urgență.

Imposibilitate pentru funcție, de a menține viteza limitată.

În caz de pantă abruptă, sistemul nu poate menține viteza limită: viteza memorată clipește pe tabloul de bord și, în funcție de vehicul, un semnal sonor se aude la intervale regulate, pentru a vă informa în legătură cu această situație.



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitatorului de viteză este suspendată atunci când apăsați contactorul **4** (O). În acest caz, viteza limită rămâne memorată și mesajul „MEMORAT”, însoțit de această viteză, apare pe tabloul de instrumente.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este salvată, aceasta poate fi restabilită prin apăsare pe **3**.



Oprire funcție

Funcția limitatorului de viteză se dezactivează apăsând pe **1**: viteza nu mai este

memorată. Martorul de luminos  se stinge, indicând dezactivarea funcției.

Informațiile limitatorului de viteză vor fi afișate ca mesaj text, împreună cu mărtoarul luminos. Dacă mesajul text este luat în calcul, acesta poate fi vizualizat în pagina calculator de bord a tabloului de bord.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

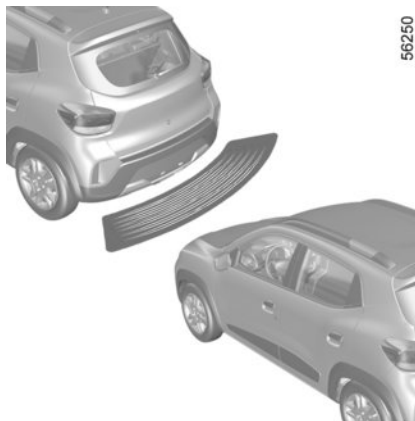
Principiu de funcționare

Detectorsi cu ultrasunete, implantați în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța între vehicul și un obstacol în momentul unui mers cu spatele.

Această măsurare se traduce prin bipuri a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 35 centimetri de vehicul.

În momentul trecerii din marșarier, un bip răsună. Dacă bipul este lung (3 secunde), el semnalează o anomalie de funcționare.

NB: asigurați-vă că senzorii cu ultrasunete nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă etc.).



Operație

La trecerea în marșarier, sunt detectate majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de aproximativ 1,20 metri de spatele vehiculului – este emis un semnal sonor.

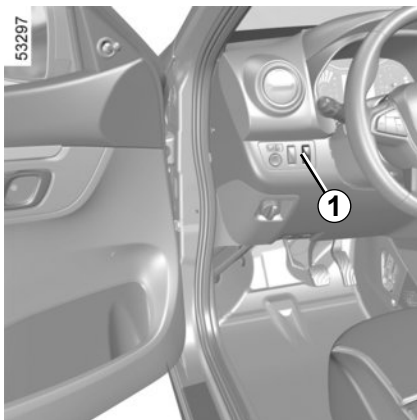


Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța între vehicul și un obstacol în timpul mersului înapoi.

Aceasta nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/2)



Dezactivare sistem

Puteți dezactiva sistemul printr-o apăsare pe contactorul 1.

Martorul luminos situat deasupra contactorului 1 rămâne aprins permanent.

Sistemul astfel dezactivat va putea fi reactivat printr-o nouă apăsare.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare un semnal sonor răsună, timp de aproximativ trei secunde pentru a vă avertiza. Consultați un Reprezentant al mărcii.



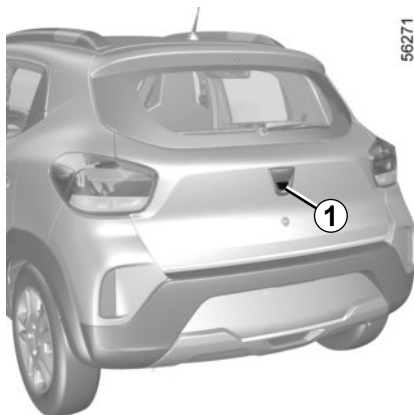
În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de rănire gravă sau electrocutare care poate provoca decesul.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/2)



56271

Funcționare

În funcție de variante, la trecerea în marșarier, camera **1** transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe ecranul multimedia **2**, însoțită de o linie de ghidare statică.

Acest sistem se utilizează cu ajutorul unui gabarit fix pentru distanță. Opriți vehiculul atunci când ajungeți în zona roșie.



56240

Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (murdărie, noroi, zăpadă...).

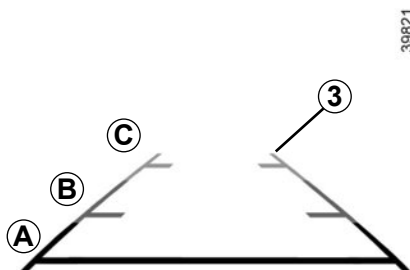


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția,

nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)



Gabarit fix 3

Gabaritul fix **3** este constituit din repere de culori **A**, **B**, **C** care indică distanța din spațiile vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 de centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 de centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformat.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărnuș foarte subțire...) în momentul manevrei.

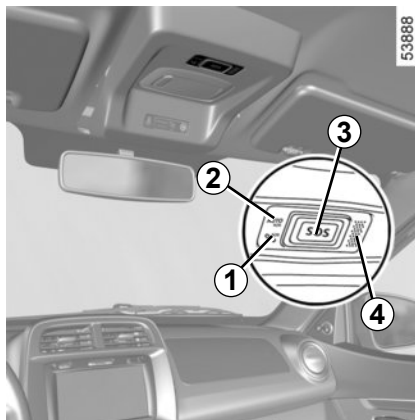
APEL DE URGENȚĂ (1/3)

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de apel de urgență permite apelarea automată sau manuală a serviciilor de urgență în caz de accident sau îmbolnăvire (gratuit), pentru a reduce timpul de răspuns la urgență.

Dacă folosiți funcția de apelare de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și, prin urmare, să identifice locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.

Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



- 1** Martor luminos funcționare sistem:
- verde: funcțional (rețea disponibilă);
 - stins: nefuncțional (rețea nedisponibilă);
 - roșu: în funcțiune defectivă;
 - verde intermitent: apel în desfășurare.
- 2** Martor luminos mod automat:
- 3** buton SOS;
- 4** Microfon;
- 5** Difuzor.



Un apel se efectuează întotdeauna în modul următor:

- apelul este configurat pentru serviciile de urgență;
- trimitere date despre incident (plăcuță de identificare vehicul, ora locală a apelului, ultimele poziții, direcția vehiculului);
- comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

Apelul de urgență prezintă două moduri:

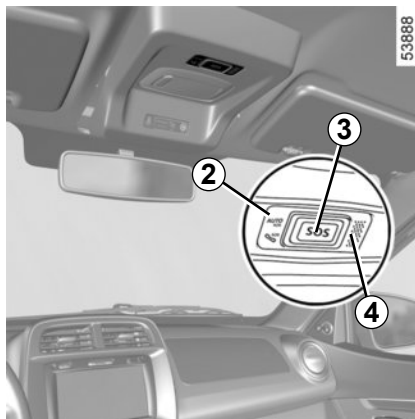
- mod automat;
- Mod manual.

APEL DE URGENȚĂ (2/3)

Mod Automat

Dacă martorul luminos **2** al modului activat apare în verde, aceasta confirmă că sistemul automat este activat.

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentului de protecție (pretensi-onatoare centuri de securitate, airbag etc.).



Mod Manual

Apelarea de urgență este efectuată prin:

- apăsare lungă pe butonul **3** timp de cel puțin trei secunde;

sau

- apăsare pe butonul **3** de cinci ori, în interval de 10 secunde.

În cazul activării accidentale, se poate anula apelarea prin apăsarea butonului **3** timp de aproximativ două secunde, înainte de conectarea apelului la centrul telefonic de asistență.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de call centre.

Mod de testare

(în funcție de legislația locală)

Modul de testare este rezervat exclusiv Reprezentanților mărcii, pentru a verifica funcționarea corespunzătoare a caracteristicii de apelare de urgență.

Pentru a activa modul de testare:

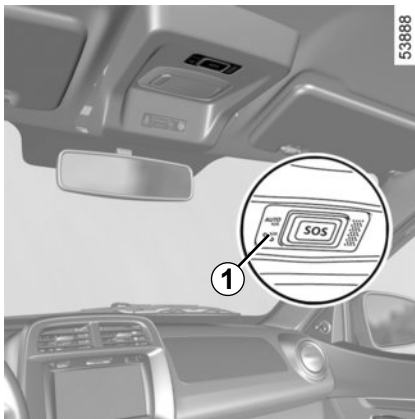
- apăsați scurt, de trei ori, pe butonul **3**;
- așteptați aproximativ 15 secunde;
- apăsați scurt, de trei ori, pe butonul **3**.

Închiderea din modul de testare este automată.



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.

APEL DE URGENȚĂ (3/3)



Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Atunci când sistemul detectează o eroare de funcționare, mărtoșul luminos **1** devine roșu timp de mai mult de 30 de minute; consultați cât mai curând un reprezentant al mărcii.

Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ patru ani (mărtoșul luminos **1** se aprinde în roșu pentru a vă avertiza atunci când se apropie data de expirare).

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demontare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului.

În conformitate cu legislația locală, datele sunt trimise numai în cazul unui apel de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore.

Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.

SERVICIUL DE LOCALIZARE A VEHICULULUI



Butonul serviciului de localizare a vehiculului este limitat la prevederile din reglementarea privind protecția datelor pentru vehiculele echipate cu echipamente telematice. Acest buton este utilizat pentru a permite colectarea și prelucrarea datelor provenite de la vehicul.

Toate datele vor fi tratate confidențial, cu acordul clientului pentru prelucrarea și livrarea mai bună a serviciilor adecvate nevoilor sale

Această caracteristică va fi activă după deschiderea ușii vehiculului.

Pentru a activa modul de confidențialitate:

- apăsați pe **1** pentru a activa modul de confidențialitate;
- mărtoarul luminos integrat în butonul **1** se stinge;
- Sistemul nu va permite colectarea și încărcarea datelor vehiculului.

Pentru a dezactiva modul de confidențialitate:

- apăsați din nou pe **1** pentru a dezactiva modul de confidențialitate;
- mărtoarul luminos integrat în butonul **1** se aprinde;
- Sistemul va permite colectarea și încărcarea datelor vehiculului.

Anomalie de funcționare

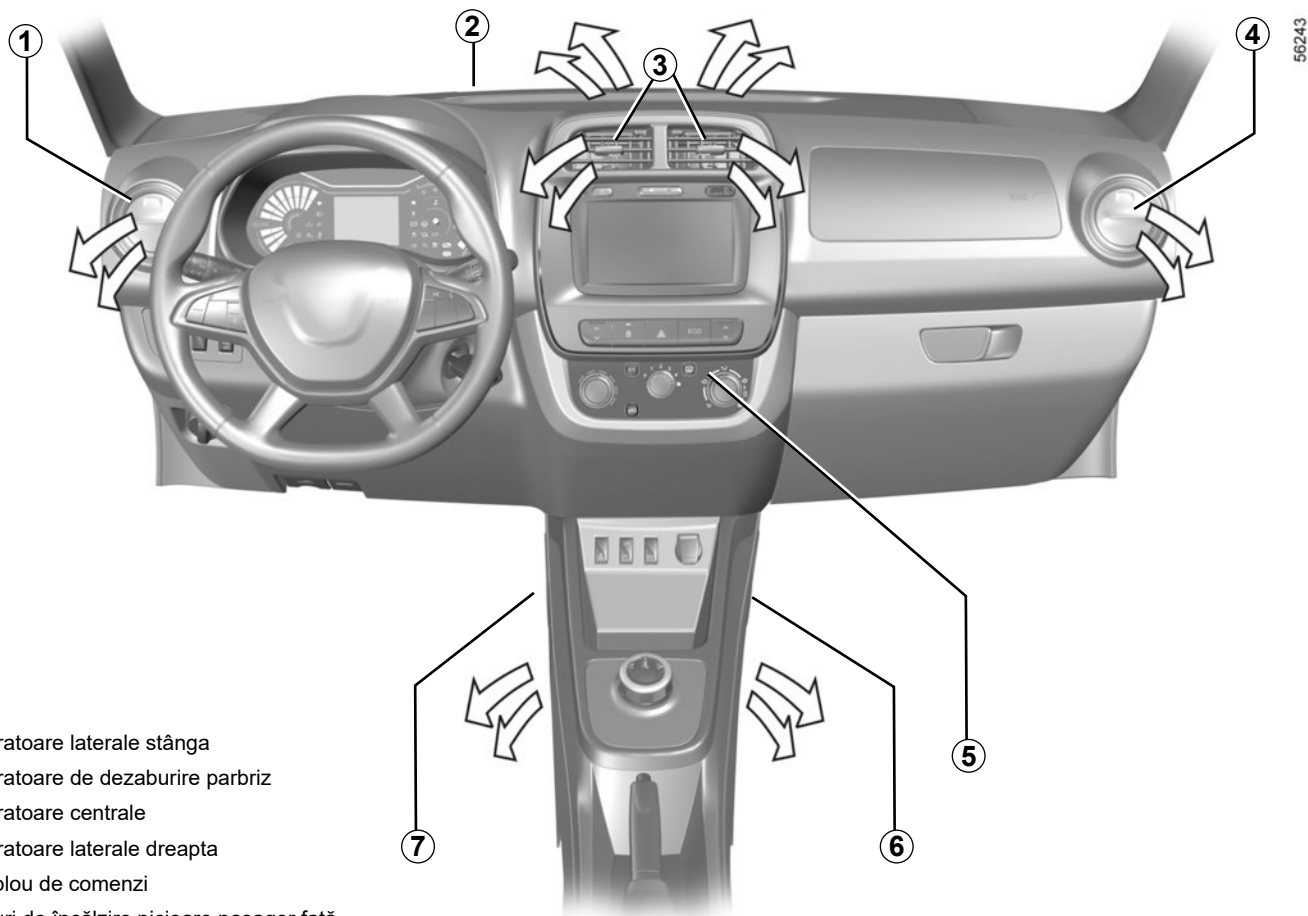
Atunci când sistemul detectează anomalii de funcționare, partajarea datelor va fi dezactivată, iar mărtoarul luminos integrat în butonul **1** se stinge.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

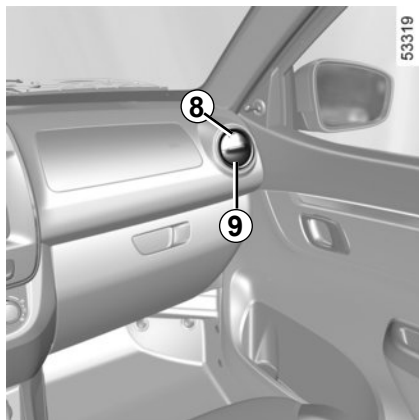
Aeratoare, ieșiri de aer	3.2
Încălzire, Ventilare, Aer condiționat	3.4
Climatizare: informații și instrucțiuni de utilizare	3.7
Macarale geamuri cu comenzi electrice	3.9
Iluminare interioară	3.11
Parasolar, mâner de menținere	3.12
Compartimente de depozitare habitacul	3.13
Priză de accesorii	3.15
Tetiere spate	3.16
Locuri spate	3.17
PORTBAGAJ	3.18
Transport de obiecte în portbagaj	3.19
Transport de obiecte: plasă pentru bagaje	3.21
Tabletă spate	3.22
Bare longitudinale de portbagaj pavilion	3.23
Echipamente multimedia	3.24

AERATOARE, ieșiri de aer (1/2)



- 1 Aeratoare laterale stânga
- 2 Aeratoare de dezaburire parbriz
- 3 Aeratoare centrale
- 4 Aeratoare laterale dreapta
- 5 Tablou de comenzi
- 6 Guri de încălzire picioare pasager față
- 7 Guri de încălzire picioare șofer

AERATOARE, ieșiri de aer (2/2)



Aeratoare laterale

Pentru a deschide, apăsați pe ieșirea de ventilație (punctul **8**), până se deschide la nivelul dorit.

Pentru a închide, apăsați pe ieșirea de ventilație (punctul **9**) până se închide.

Pentru a schimba direcția fluxului de aer, rotiți ieșirea de ventilație la poziția dorită.



Aeratoare centrale

Pentru a regla fluxul de aer, deplasați glisiera **10** sau **11** în sus, în jos și în lateral, până se deschide la nivelul dorit.

Pentru a închide, deplasați glisiera **10** la stânga până la capăt și glisiera **11** la dreapta până la capăt.

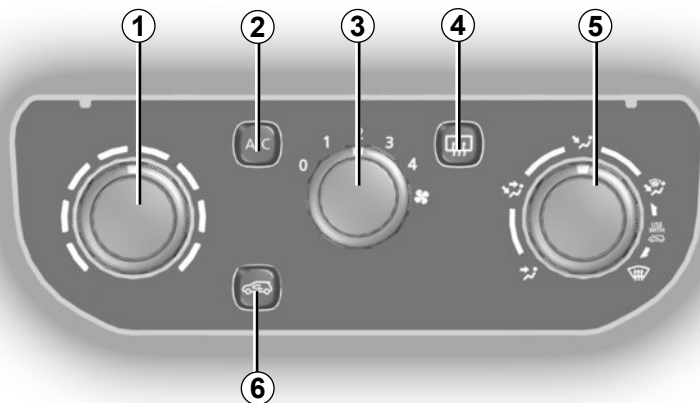
Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (1/3)



56288

Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

- 1 Reglare temperatură aer.
- 2 Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
- 3 Reglare viteză de ventilare.
- 4 Contactor de dezaburire spate.
- 5 Repartizare aer.
- 6 Comutarea habitaculului de la modul de izolare la modul de reciclare aer.

Informații și recomandări de utilizare: consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **1** în funcție de temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

Reglare viteză de ventilare

Manevrați comanda **3** de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată mai spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflată este mai mare. Dacă doriți să închideți complet intrarea și să opriți instalația, plasați comanda **3** pe 0.

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (2/3)

Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/ reciclării aerului.

Apăsați **6** la modul de reciclare a aerului. Martorul luminos se va aprinde

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- pentru a izola habitacul față de atmosfera exterioară.
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Comutarea habitaculului la modul de aer proaspăt.

Apăsați **6** la modul de aer proaspăt. Martorul luminos se va stinge.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea și parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Prin urmare, este recomandat să treceți la preluarea aerului exterior de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară, prin apăsarea **6** la modul de aer proaspăt, iar martorul luminos se va stinge.



Dezaburire lunetă spate

Cu accesoriile activate/contactul pus/motorul pornit, prin apăsarea butonului **4**:

- Această funcție asigură dezghețarea/dezaburirea lunetei.

Funcția este oprită:

- în mod automat, după o perioadă de timp stabilită de sistem;
- apăsând din nou pe butonul **4**.

Dezaburire rapidă

- Rotiți comanda **1** la poziția de încălzire maximă;
- Rotiți comanda **3** la poziția 4 de viteză maximă;
- Rotiți comanda **5** la modul de dezghețare maximă cu modul de aer proaspăt;

Utilizarea climatizării permite să accelerați dezaburirea.

Informații și recomandări de utilizare: consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (3/3)

Precondiționare

Pentru a activa precondiționarea:

- Apăsați pe **2** pentru a selecta modul de climatizare;
- Rotiți comanda **3** pentru a obține viteza de ventilare dorită (nu setați la „0”);
- Rotiți comanda **1** pentru a obține temperatura dorită (zona roșie pentru încălzire și zona albastră pentru răcire);
- Rotiți comanda **5** pentru a alege opțiunea de repartizare.

Activarea precondiționării este posibilă numai dacă:

- Starea de încărcare este mai mare de 30%;
- Motorul este oprit;
- Capota frontală este închisă.

În funcție de vehicul, confortul termic (răcirea, încălzirea habitacului) nu este permis atunci când vehiculul se încarcă.

Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **5** pentru a alege repartizarea dumneavoastră.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Întregul flux de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și spre cavitățile pentru picioare.



Întregul flux de aer este dirijat în principal spre cavitățile pentru picioare.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față, dezaburitoarele parbrizului și cavitățile pentru picioare.



Fluxul de aer este dirijat spre dezaburitoarele parbrizului și ale geamurilor laterale față, în modul de aer proaspăt.



Fluxul de aer este dirijat spre dezaburitoarele parbrizului și ale geamurilor laterale față.

Activarea sau dezactivarea climatizării

(În funcție de vehicul).

Tasta **2** permite să puneți în funcțiune (indicator luminos aprins) sau să opriți (indicator luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Pornirea nu poate fi efectuată dacă comanda **3** este poziționată pe 0.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- reducerea temperaturii în interiorul habitaculului;
- eliminarea mai rapidă a condensului.

Climatizarea nu funcționează atunci când temperatura exterioară este foarte scăzută.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (1/2)

Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

În caz de aburire, utilizați funcția „vedere clară” pentru a o elimina apoi privilegiați utilizarea aerului condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Autonomie

Este normal să constatați o creștere a consumului de energie în timpul utilizării aerului condiționat.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Recomandări pentru minimizarea consumului de energie și menținerea autonomiei vehiculului

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise. Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

Se recomandă, înainte de a porni la drum, să utilizați climatizarea programată.

La o temperatură mai mică de aproximativ 10°C, cu motorul oprit, este normal să simțiți aerul rece care intră în habitacul prin aeratoare, atunci când ventilația nu este oprită (consultați paragraful „Încălzire, climatizare” din capitolul 3). În cazul opririlor de scurtă durată, se recomandă să treceți comanda de ventilație la 0.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Reducere a performanțelor de dezghețare, dezaburire sau climatizare.** Aceasta poate fi cauzată de colmatarea cartușului filtrului din habitacul.
- **Lipsă aer rece sau aer cald.** Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

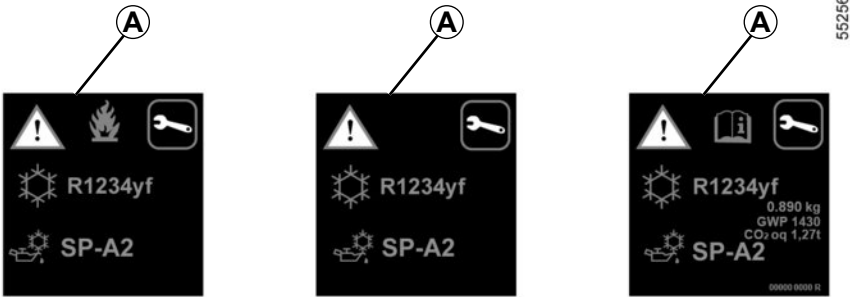
Prezență apă sub vehicul.

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (2/2)



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.

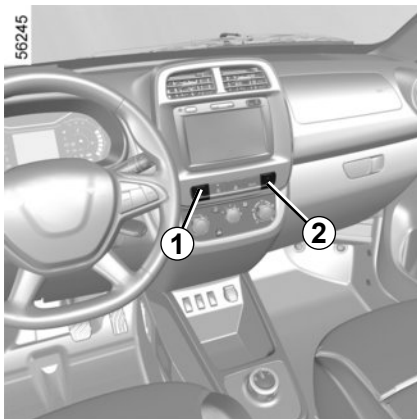
Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 2.2

- Tip de fluid refrigerant
- Tip de ulei în circuitul de aer condiționat
- Produs inflamabil
- Consultați manualul de utilizare
- Întreținere

x.xxx kg	Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.
GWP xxxxx	Potențial de încălzire globală (echivalent CO2)
CO2 eq x.xx t	Cantitate de sarcină și în echivalent de CO2

MACARALE GEAMURI (1/2)

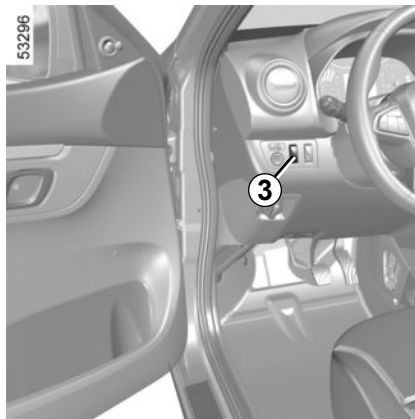


Macarale geamuri cu comenzi electrice

Apăsăți pe partea inferioară a contactorului **1** sau **2** pentru a coborî geamul sau pe partea superioară a contactorului **1** sau **2** pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

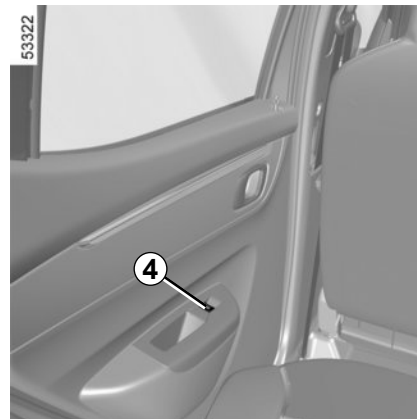
1 pentru parte șofer față;

2 pentru partea pasager față.



De pe partea șoferului 3

Pentru suspendarea de către șofer a funcționării macaralelor de geam spate.



De pe locurile spate

Acționați contactorul **4** pentru a ridica sau a coborî geamurile spate.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.



Închiderea geamurilor poate cauza răni grave.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

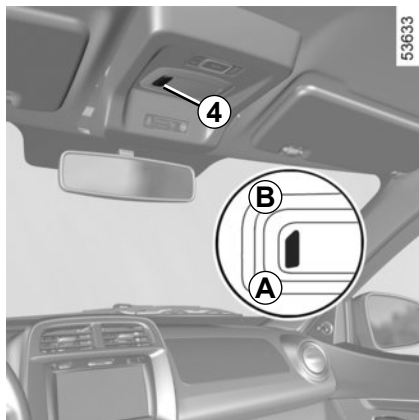


Responsabilitatea șoferului

Nu lăsați niciodată cheia sau telecomanda în interiorul vehiculului, cu un copil, o persoană fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

ILUMINARE INTERIOARĂ

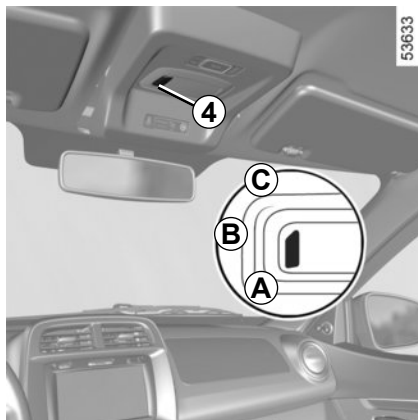


Spot de lectură față

Această caracteristică depinde de versiunea vehiculului.

Apăsăți contactorul **4** la

- poziția **A** pentru a **APRINDE** lumina;
- poziția **B** pentru a **STINGE** lumina.



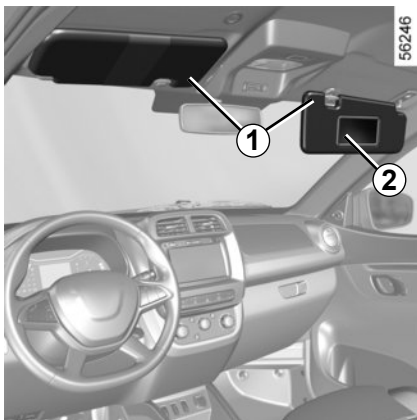
Plafonieră față

Această caracteristică depinde de versiunea vehiculului.

Apăsăți contactorul **4** la

- poziția **A** pentru a **APRINDE** lumina;
- poziția **B** pentru funcția de iluminare automată, care se activează la deschiderea oricărei uși și se stinge atunci când toate ușile au fost închise corect;
- poziția **C** pentru a **STINGE** lumina.

PARASOLAR, MÂNER DE MENȚINERE



Parasolar față

Această caracteristică depinde de versiunea vehiculului.

Coborâți parasolarul **1** pe parbriz sau declipșați-l și rotiți-l pe geamul lateral.

Oglinzi de curtoazie

În funcție de variantă, acesta este prevăzut cu oglinzi de curtoazie **2**.

În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie. Risc de rănire.

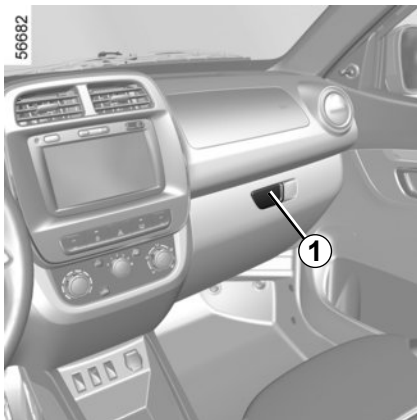


Mâner de menținere spate 3

El servește la menținerea în rulaj.

Nu-l utilizați pentru a urca în vehicul sau pentru a coborî.

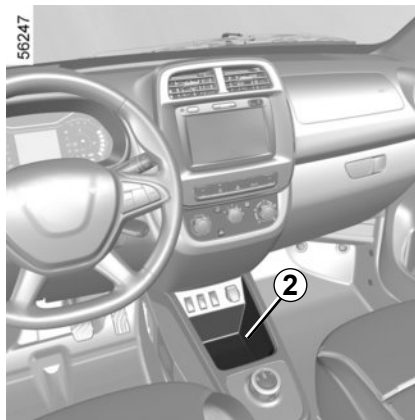
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE HABITACLU (1/2)



Compartiment de depozitare 1

Trageți mânerul **1** pentru a deschide compartimentul de depozitare.

Poate păstra documente de format A4, o sticlă mare de apă...



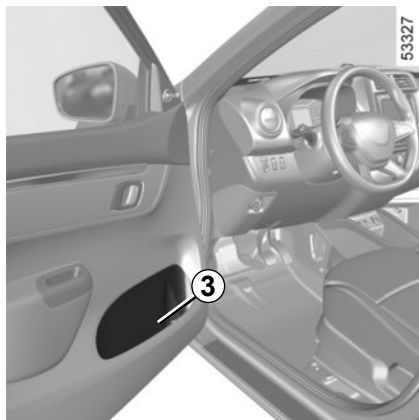
Compartiment de depozitare în consola centrală 2

Aici pot fi păstrate tichete de autostradă, hărți...

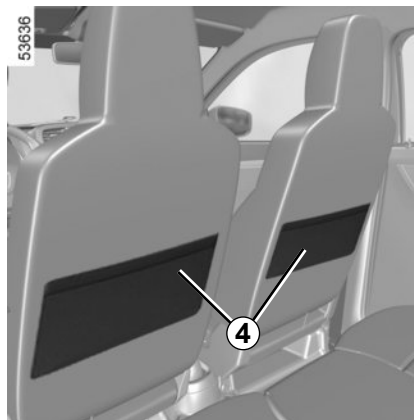


Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu în fața șoferului, deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor de frânare, blocând utilizarea acestora.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE HABITACLU (2/2)



**Compartimente de depozitare
uși față 3**

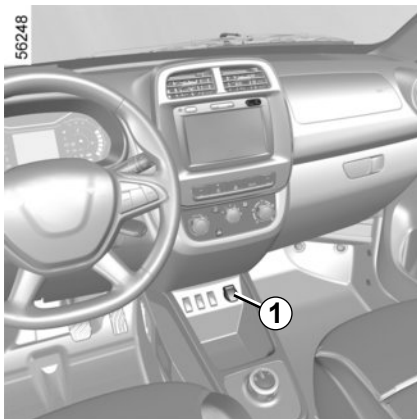


**Compartiment de depozitare
spătar față 4**



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

PRIZĂ DE ACCESORII



Priză accesorii 1

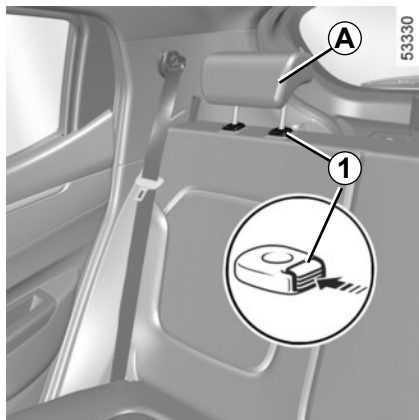
Este prevăzută pentru conectarea accesoriilor agreate de Serviciile noastre tehnice.



Conectați numai accesorii cu o putere maximă de 120 de wați (12 V). Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 de wați.

Risc de incendiu.

TETIERE SPATE



Pentru a ridica tetierele A

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

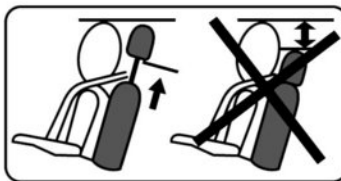
Pentru a coborî tetierele A

Apăsați butonul **1** și ghidați tetiera folosind creștăturile marcate pe tije, coborând până la înălțimea dorită.

Pentru a scoate tetierele A

Cu tetiera în poziția sa cea mai înaltă, apăsați pe butonul **1** și ridicați tetiera până când o eliberați.

56722



Pentru a re poziționa tetierele A

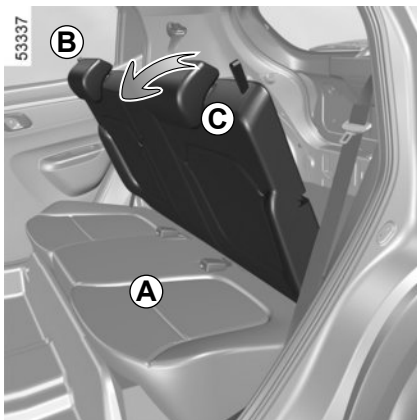
Introduceți tije în tecile scaunului spate, cu creștăturile în poziția **1**, și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Verificați blocarea în poziție.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

Partea superioară a tetierei trebuie să se afle cât mai aproape posibil de creștetul capului.

SCAUNE SPATE



Pentru a rabata spătarul

Mai întâi, asigurați-vă că centurile de securitate sunt decupate.

Țineți chingile **B** și **C** de pe fiecare parte a spătarului, ridicați-le împreună și coborâți spătarul în poziția **A**.

Baza scaunului nu poate fi rabtată. Mențineți-o în poziție și permiteți spătarului să coboare ușor pe baza scaunului.

Remontarea spătarului

Ridicați spătarul în poziție verticală și împingeți-l în poziție.

Asigurați-vă că spătarul scaunului este blocat corespunzător în clichetele de pe fiecare parte.

Permiteți spătarului să pivoteze natural în jurul axului său, fără a-l forța, ghidându-i coborârea pe baza scaunului.



În momentul manevrării banchetei spate, asigurați-vă că nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



În momentul remontării spătarului, asigurați-vă că este blocat corespunzător în poziție.

În cazul utilizării huselor, asigurați-vă că acestea nu împiedică blocarea clichetelor.

Aveți grijă să poziționați bine centurile.

Repoziționați tetierele.

PORTBAGAJ



56270

Pentru a deschide

Din exterior

Ușile și hayonul se deblochează prin apăsarea butonului de deblocare de pe telecomanda cu radiofrecvență ➔ 1.20

Atunci când vehiculul este deblocat, apăsați contactorul **1** al portbagajului pentru a deschide hayonul de la exterior.



Fixarea oricărui dispozitiv de transport (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de transport pe vehicul, contactați un reprezentant al mărcii.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ (1/2)

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

- spătarul banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale (exemplul **A**).



B

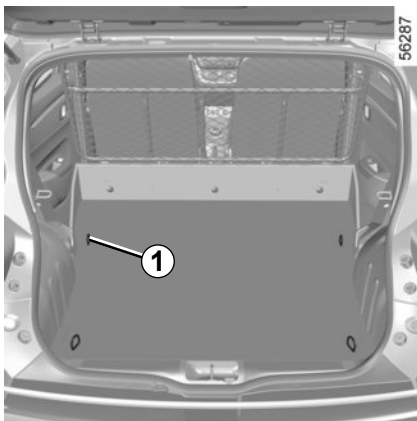
- spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, ca în cazul sarcinilor maxime (exemplul **B**).

Dacă doriți să așezați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să coborâți tetierele înainte de a rabata spătarul, pentru ca acesta să fie cât mai drept posibil.



Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

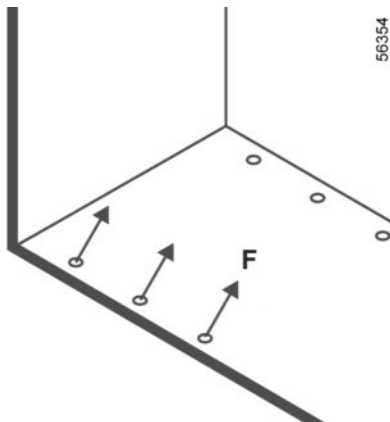
TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ (2/2)



Transport de obiecte în celula spate

În funcție de vehicul, inelele rotative **1** sunt utilizate pentru reținerea obiectelor transportate. Numărul de inele și amplasamentul lor poate diferi în funcție de vehicul.

Aceste inele servesc doar să evitați bascularea unei sarcini. Ea trebuie să fie fixată în prealabil de inelele de fixare **1** de pe planșeul vehiculului.



Particularitate pentru versiunea cu 2 locuri

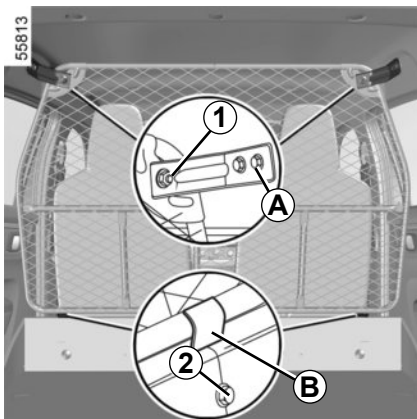
Inele rotative **1**

F max.: 300 daN



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

TRANSPORT DE OBIECTE: plasă pentru bagaje



La vehiculele echipate corespunzător, plasa pentru bagaje este utilă în momentul transportului de animale sau de bagaje pentru a le izola de habitacul.

Aceasta este montată în spatele scaunelor șoferului și pasagerului.

Montare plasă de separare în spatele scaunelor față

În interiorul vehiculului, în fiecare parte superioară:

- aliniați găurile din plasă cu găurile din suportul **A** din părțile superioare stânga/dreapta;
- strângeți șuruburile **1** pentru a fixa plasa pe vehicul.

În interiorul vehiculului, în fiecare parte inferioară:

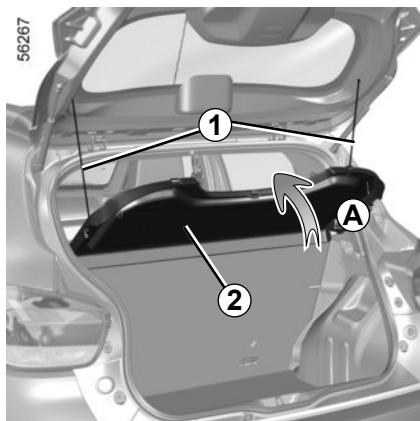
- aliniați găurile din suportul **B** cu găurile din covor, din părțile inferioare stânga/dreapta;
- strângeți șuruburile **2** pentru a fixa plasa pe vehicul.



Plasa de separare pentru bagaje nu trebuie să fie utilizată pentru a reține sau a fixa obiecte.

Risc de rănire.

TABLETĂ SPATE



Tabletă spate 2

Tableta se ridică automat la deschiderea portbagajului.

Demontare

- decuplați cele două chingi **1**;
- ridicați în direcția **A** și trageți ușor spre dvs.

Remontare

Pentru a remonta tableta, procedați în sens invers demontării.



Nu plasați obiecte grele sau dure pe capacul pentru bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

BARĂ PORTBAGAJ PAVILION LONGITUDINALE



56266

În funcție de vehicul, este posibilă echiparea cu bare de pavilion longitudinale **1**.

Aceste bare de pavilion au doar scop estetic și nu pot transporta nicio sarcină.



Fixarea **oricărui dispozitiv de transport** (cutie de depozitare etc.) pe barele de pavilion longitudinale **1** este **interzisă**.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA

Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de vehicul.

1 Ecran multimedia.

2 Microfon.



Utilizare telefon

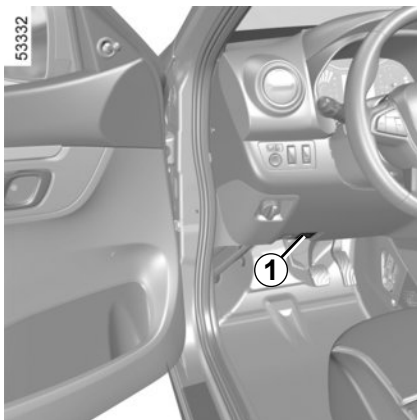
Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Pentru detalii suplimentare, consultați manualul multimedia.

Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor.	4.2
Niveluri, filtre:	4.4
Lichid de răcire motor	4.4
Lichid de frână.	4.5
Ștergător de parbriz, filtre	4.6
Baterie	4.7
Presiune de umflare pneuri	4.9
Întreținere caroserie.	4.10
Întreținere garnituri interioare	4.13

CAPOTĂ MOTOR (1/2)



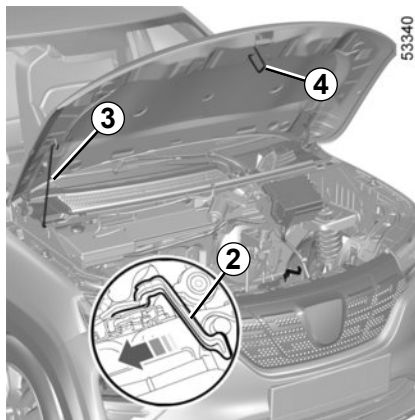
Pentru a deschide capota, trageți butonul **1**.

Deblocare zăvor capotă

Pentru a debloca, ridicați ușor capota și împingeți langheta **2** spre stânga pentru a elibera urechea zăvorului **4**.

Deschidere capotă motor

Ridicați capota; scoateți tija de susținere a capotei **3** din clema de blocare din capotă și introduceți-o în gaură pentru a menține capota deschisă.



Închidere capotă motor

Pentru a închide din nou capota, scoateți tija de susținere a capotei **3** din gaură și așezați-o la loc în clema de blocare. Coborâți-o până la 30 cm deasupra poziției de închidere, apoi eliberați-o. Aceasta se blochează automat sub efectul greutății sale.

Se recomandă să nu coborâți capota mai mult de 30 cm deasupra poziției de închidere, pentru a evita deteriorarea fafurilor sau a fațadei vehiculului.



Nu deschideți capota atunci când vehiculul se încarcă sau dacă a fost cuplat contactul.



Nu apăsați pe capotă: există riscul de închidere accidentală a capotei.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)



După efectuarea oricărei intervenții în compartimentul motorului, asigurați-vă că nu a rămas nimic în interior (lavetă, scule etc.).

Atenție, acestea pot deteriora motorul.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei. Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



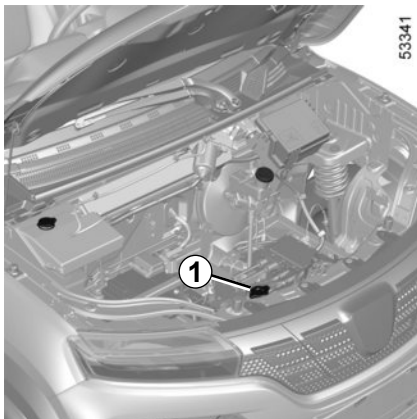
În momentul unui șoc, chiar ușor, asupra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.

NIVELURI, FILTRE (1/3)



Lichid de răcire

Controlați nivelul pe sol orizontal, cu motorul oprit. **La rece**, nivelul trebuie să fie cuprins între reperele „MINI” și „MAXI” de pe rezervorul 1.

Completați acest nivel **la rece**, înainte de a atinge reperul „MINI”.



Nu realizați intervenții sub capota motorului în timp ce vehiculul se încarcă sau în timp ce contactul este cuplat.

Periodicitate control nivel

Verificați nivelul lichidului de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticorozivă pentru circuitul de răcire.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați Reprezentantul mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați programul de întreținere al vehiculului dvs.



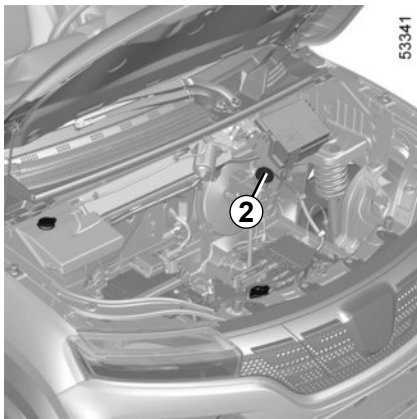
Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Pericol de arsuri.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 2.2

NIVELURI, FILTRE (2/3)



Nivel Lichid de frână

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Periodicitate de înlocuire

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Nivel 2

Nivelul scade în mod normal pe măsură ce sabotii de frână se uzează, dar nu trebuie să coboare niciodată sub linia de alertă „MINI”.

Dacă doriți să verificați fără asistență uzura discurilor și a tamburilor, trebuie să obțineți documentul care explică procedura de verificare, disponibil în rețea sau pe site-ul web al producătorului.

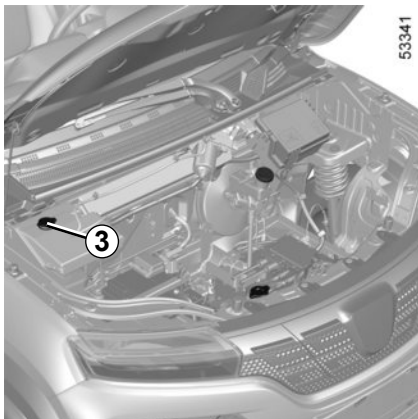
Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI, FILTRE (3/3)



rezervor spălător geam

Umplere

Cu motorul oprit:

- deschideți bușonul 3;
- ridicați la maximum pâlnia extensibilă;
- umpleți până când vedeți lichidul;
- împingeți pâlnia prin apăsare și înlocuiți bușonul.

Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

Filtre

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru habitaculu etc.) trebuie realizată în timpul operațiilor de întreținere prevăzute pentru vehiculul dvs.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Pericol de arsuri.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.

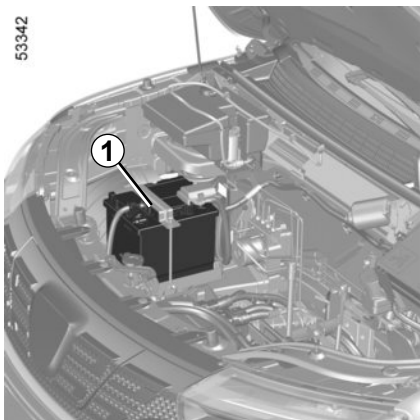


În timpul intervențiilor sub capotă, aceasta poate fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire.

BATERIE SECUNDARĂ 12 V (1/2)

53342



Bateria secundară este o baterie de 12 V: aceasta furnizează energia necesară pentru acționarea echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, sistem audio etc.) și anumite sisteme de securitate, cum ar fi ABS.

Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.

Întreținere/înlocuire

Starea de încărcare a bateriei de 12 volți **1** poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- atunci când temperatura exterioară scade;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare cu motorul oprit.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți orice flacără, orice punct incandescent și orice scânteie departe de elementii bateriei risc de explozie.



Nu realizați intervenții sub capota motorului în timp ce vehiculul se încarcă sau în timp ce contactul este cuplat.



Pentru siguranța dumneavoastră și buna funcționare a echipamentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei secundare de 12 V (demonțare, debranșare etc.) trebuie, **în mod obligatoriu**, să fie efectuate de către un specialist autorizat.

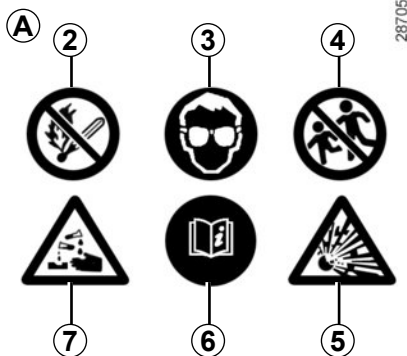
Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați **obligatoriu** periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE SECUNDARĂ 12 V (2/2)



Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie

2 flacăără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;

3 protecție obligatorie a vederii;

4 a nu se lăsa la îndemâna copiilor;

5 materii explozive;

6 vă rugăm să consultați manualul de utilizare al vehiculului;

7 materii corozive.

Pentru a evita deteriorarea vehiculului, este interzisă reîncărcarea bateriei secundare de 12 volți folosind:

- un încărcător de baterie extern;
- o baterie a unui alt vehicul.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Este interzisă deconectarea bateriei secundare de 12 volți.

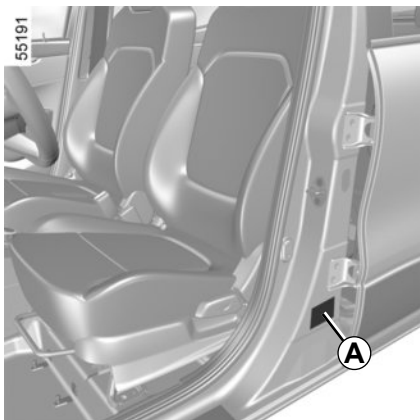
Risc de arsuri prin electrocutare.



În timpul intervențiilor sub capotă, aceasta poate fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire.

PRESIUNE DE UMFLARE PNEURI

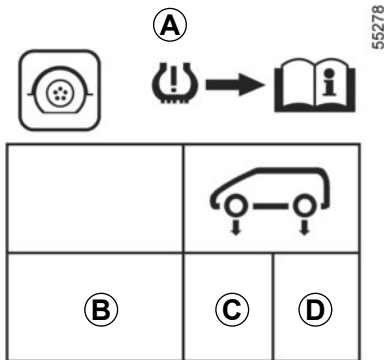


Eticheta A

Presiunea pneurilor este indicată pe etichetă **A** lipită pe chederul ușii șoferului. Presiunile pneurilor trebuie verificate atunci când pneurile sunt reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

Securitate pneuri și montare lanțuri: pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor. ➔ 5.10



B: dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

C: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față.

D: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord ➔ 2.20



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/3)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivne performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluării atmosferice (orașe și zone industriale),
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopsele, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulați în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopselele.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticorozivne. Consultați documentul de întreținere.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

ÎNȚREȚINERE CAROSERIE (2/3)

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu îndăruiți petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice:

- componente mecanice (ex.: compartiment motor);
- roțile (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierii de frână);
- partea inferioară a caroseriei (amplasarea bateriei de tracțiune de 240 volți);
- piese cu balamale (ex.: interiorul ușilor);
- trapă de încărcare;
- elementele exterioare de plastic vopsite (de exemplu: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (3/3)

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătorului în poziția oprit. Verificați fixarea accesoriilor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac. Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul de apă.

Tablou de bord

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Avertisment:

Pentru curățarea tabloului de bord nu trebuie utilizați agenți de curățare lichizi și apă.

Se recomandă folosirea numai a unei lavete moi și curate, iar ecranele de pe tabloul de bord nu trebuie să fie pornite.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați în mod similar ca pentru o pată lichidă.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să demontați echipamente pentru a curăța habitacul (de exemplu, covoare), asigurați-vă întotdeauna că acestea sunt remontate corect și în poziția corespunzătoare (covorul șoferului trebuie poziționat pe partea șoferului etc.) și fixați-le cu elementele furnizate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

În orice situație v-ați afla, cu motorul oprit, verificați ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș...).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.

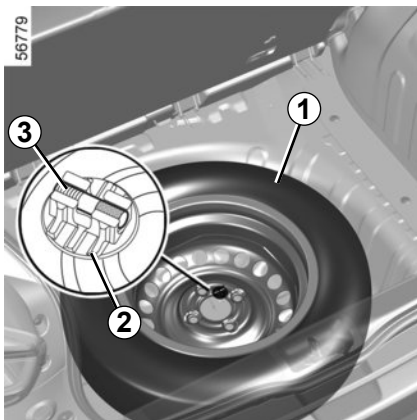


Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: utilizarea unui astfel de aparat poate afecta buna funcționare a elementelor electrice sau electronice prezente în vehicul sau poate avea alte efecte negative.

Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu, roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.4
Ornament de roată, scule	5.7
Schimbarea unei roți	5.8
Pneurile	5.10
Lumini față – înlocuire becuri	5.13
Iluminare interioară – înlocuire becuri	5.14
Iluminare exterioară – înlocuire becuri	5.15
Siguranțe	5.18
Baterie – Depanare	5.20
Telecomandă cu radiofrecvență: baterii	5.21
Lamele ștergătoare de geam – înlocuire	5.23
Remorcă	5.25
Accesorii	5.28
Anomalie de funcționare	5.29

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)



Roată de rezervă

Aceasta este situată în portbagaj.

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți portbagajul;
- în funcție de vehicul, îndepărtați mochetă;
- desfiletați încuietoarea roții de rezervă **2**;
- îndepărtați roata de rezervă **1**.

Prezonul 3

La înlocuirea roții, prezonul **3** ajută la localizarea roții în timpul remontării și păstrează poziția orificiului de fixare atunci când toate șuruburile sunt demontate ➔ 5.8

NB: asigurați-vă ca roata de rezervă sau roata cu pană este poziționată corect, astfel încât portbagajul să poată fi amenajat în mod corespunzător. După rabatare, asigurați poziționarea corectă a covorului portbagajului în limitatoarele sale, pentru a evita deteriorarea acestuia.



Dacă roata de rezervă este depozitată o perioadă îndelungată de timp, solicitați verificarea acesteia de către reprezentantul mărcii pentru a vă asigura că va putea fi utilizată în condiții de siguranță.

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu roata originală.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



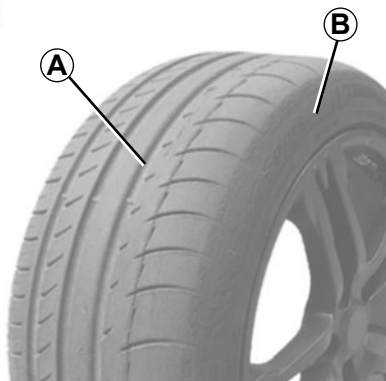
Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gărzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră.

Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.

55282



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundant cu apă.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

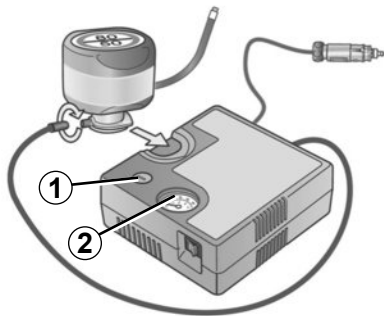
Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)

55281



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În cazul umflării insuficiente (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), martorul luminos



se aprinde pe tabloul de bord
→ 2.20

Cu motorul pornit și frâna de parcare strânsă,

- Deconectați accesoriile conectate anterior la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **Consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare**, situat în portbagajul vehiculului, și urmați instrucțiunile;
- Umflați pneul la presiunea recomandată → 4.9
- După maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul 2);

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul 2 indică rapid o presiune până la **6** bari, apoi presiunea scade.

- Ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kitului; pentru a o reduce, apăsați pe butonul 1.

Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, reparația nu este posibilă; nu conduceți vehiculul, ci contactați un reprezentant al mărcii.

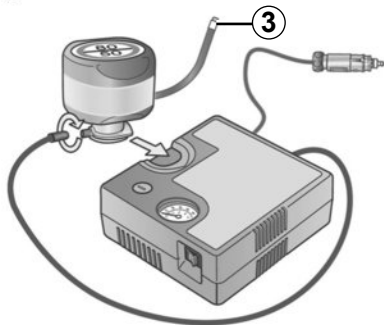


Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie, strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

55281



După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare de pe butelie **3** pentru a evita împrăștierea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- Îndepărtați kitul.
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaj scurt pentru a etanșa orificiul.

- Porniți imediat și rulați la o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu; după 3 km de rulaj, opriți și verificați presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apălați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv;

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale înfiletate complet.

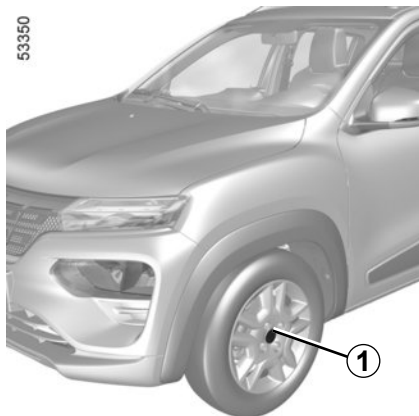


După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și

nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

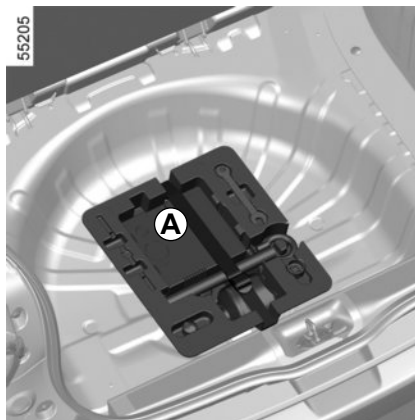
ORNAMENT DE ROATĂ, SCULE



Ornament central cu șuruburi de roți aparente

(după exemplul ornamentului 1)

În funcție de versiune, șuruburile pot fi accesate direct sau după demontarea capacului roții.



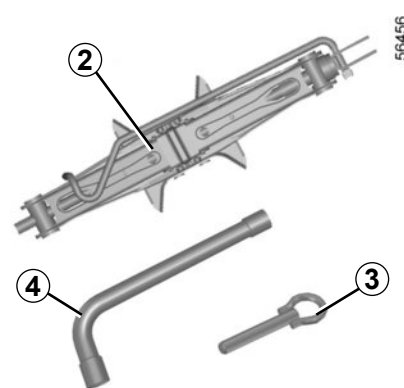
Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul.

Trusa de scule **A** este situată în compartiment sub covorul portbagajului.



Nu lăsați niciodată scule neasigurate în vehicul: există riscul ca acestea să fie proiectate în timpul frânării. După utilizare, asigurați-vă că sculele sunt poziționate corect în locașurile lor: există risc de vătămare.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație, sau pentru a avea acces sub vehicul.



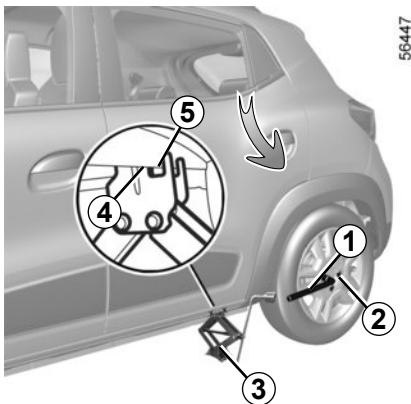
Cric 2

În funcție de vehicul, cricul **2** disponibil în trusa de scule A sau amplasat între roata de rezervă și planșeul spate. În momentul înlocuirii, pliați-l complet și așezați-l în poziție.

Inel de remorcare 3

Cheie de roată 4

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



56447

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

- Dacă este necesar, demontați ornamen-tul.
- Utilizați cheia de roată **1** pentru a slăbi șuruburile roții **2**. Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus.
- Îndepărtați complet unul dintre șuruburile roții și înfiletați în locul său prezonul (furnizat cu șurubul de blocare al roții de rezervă). Acest lucru contribuie la localizarea roții în momentul remontării și păstrează poziția atunci când toate șuruburile sunt demontate.

- Prezențați cricul **3** orizontal. Capul cricului trebuie aliniat cu pragul cel mai apropiat de roata vizată.
- Începeți să înfiletați cricul manual, poziționând placa de suport a cricului **4** în canalul ușor decupat de sub vehicul, situat între cele două creștături **5**.
- Continuați să manevrați cricul pentru a poziționa corect talpa acestuia (trebuie să fie sub vehicul și aliniată cu capul cricului).
- Efectuați câteva ture pentru a desprinde roata de sol.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Acționați frâna de parcare și cuplați un raport (poziția **D** sau **R** la o cutie de viteze secvențială).

Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

- Desfaceți șuruburile rămase și, în funcție de vehicul, îndepărtați ornamentul roții. Apoi, scoateți roata;
- Montați roata reparată sau de rezervă prin alinierea uneia dintre găurile sale cu prezonul din tamburul roții;
- În funcție de vehicul, așezați și țineți ornamentul roții aliniat cu prezonul și fixați șuruburile roții în locurile rămase;
- Asigurați-vă că roata este strânsă suficient, pentru ca aceasta să nu iasă de pe tambur în momentul îndepărtării prezonului;
- Fixați șurubul de roată rămas, apoi strângeți complet toate șuruburile;
- Detensionați cricul folosind cheia de roată, până când acesta nu mai susține vehiculul, apoi așezați-l în locul său;
- Așezați prezonul îndepărtat în capacul șurubului de blocare al roții de rezervă, apăsându-l ușor în canal ➔ 5.2
- Cu roata pe sol, controlați cât mai repede posibil strângerea șuruburilor și presiunea roții de rezervă sau reparate.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord ➔ 2.20



În caz de pană de pneu, încoluiți roata cât mai rapid posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.



Nu lăsați sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați sculele în mod corespunzător în suportul lor apoi poziționați-l corect în locul său: risc de vătămare.

Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație, sau pentru a avea acces sub vehicul.

PNEURI (1/3)

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



31546

Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief suficient; pneurile agreate de Serviciile noastre Tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare**.

Atunci când banda de rulare a pneurilor s-a uzat până la nivelul indicatoarelor de uzură, **acestea devin vizibile 2**: este obligatorie înlocuirea pneurilor deoarece adâncimea benzii de rulare **nu este mai mare de 1,6 mm, ceea ce conduce la o aderență necorespunzătoare pe drumuri umede**.

Un vehicul supraîncărcat, parcurșuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

PNEURI (2/3)

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare și verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe partea șoferului). ➔ 4.9

Presiunile trebuie să fie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- aderență necorespunzătoare.
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunea în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe partea șoferului).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord.
➔ 2.20

Resetați valoarea de referință a presiunii după fiecare reglare. ➔ 2.20

Înlocuire pneuri



Din motive de siguranță. Trebuie utilizate numai pneuri identice cu cele montate inițial sau recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune în pericol siguranța.

Acest lucru ar putea afecta negativ stabilitatea, comportamentul, frânarea sau jocul dintre caroserie și pneuri.

Unele dintre aceste efecte ar putea duce la pierderea controlului vehiculului în anumite condiții de conducere.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: să aibă o capacitate de încărcare și o specificație de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale și să corespundă pneurilor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea autovehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Montarea de pneuri mai mari decât cele originale **poate face imposibilă folosirea lanțurilor.**

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Din motive de securitate (calitatea tracțiunii vehiculului), echipați toate cele patru roți ale vehiculului.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaș și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pneuri cu crampoane

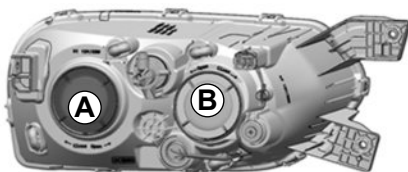
Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

LUMINI FAȚĂ – ÎNLOCUIRE BECURI

45977



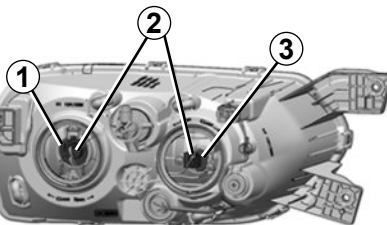
Lumină de întâlnire

- Demontați capacul **A**.
- Demontați conectorul **2** al becului. Declipsați arcul **1** și scoateți becul.

Tip bec: H7



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi fierbinte. În plus, motovenilatorul poate porni în orice moment.
Risc de rănire.



45978

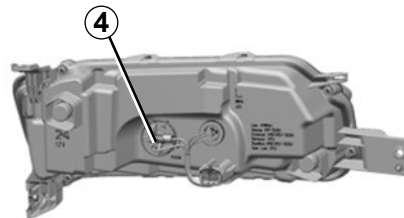
Lumină de drum

- Demontați capacul **B**.
- Demontați conectorul **2** al becului. Declipsați arcul **3** și scoateți becul.

Tip bec: H1



Aveți grijă la înlocuirea becurilor. Modificarea poziției becurilor poate duce la anomalii de funcționare.



45979

Semnalizator de direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia **4** pentru a avea acces la bec.

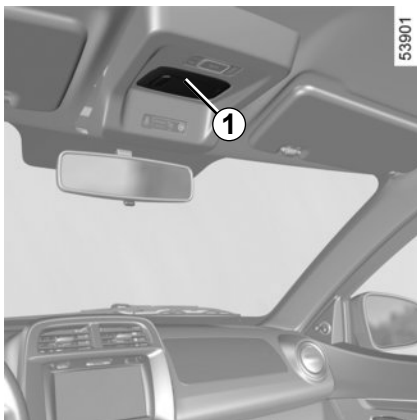
Tip bec: PY21W



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri



Plafoniere 1

Eliberați plafoniera **1** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Îndepărtați becul respectiv.

Tip bec: C5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



Aveți grijă la înlocuirea becurilor. Modificarea poziției becurilor poate duce la anomalii de funcționare.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/3)



Lumini de zi cu LED 1

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



Orice intervenție (sau modificare) la sistemul electric trebuie realizată de un reprezentant al mărcii, deoarece brânșarea incorectă ar putea deteriora echipamentele electrice (fasciculul de cabluri, componentele și, mai ales, alternatorul). În plus, Reprezentantul mărcii dispune de toate piesele necesare pentru montarea acestor unități.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motovenilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire.

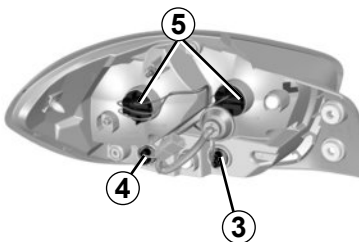
ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/3)



56265

Iluminare spate (Lămpi de stop/ Semnalizatoare de direcție/ Lumini de mers înapoi)

Scoateți șurubul **2** și îndepărtați blocul luminilor spate din exterior.



56264

Rotiți dulia **3** sau **4** sau **5** și scoateți-o.

Lumină de mers înapoi **3**. **Tip bec: W16W.**

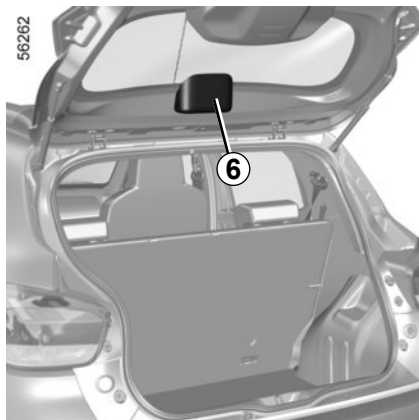
Semnalizator de direcție **4**. **Tip bec: WY16W**

Lumină de poziție și lampă de stop **5**. **Tip bec: P21W/5W.**



Aveți grijă la înlocuirea becurilor. Modificarea poziției becurilor poate duce la anomalii de funcționare.

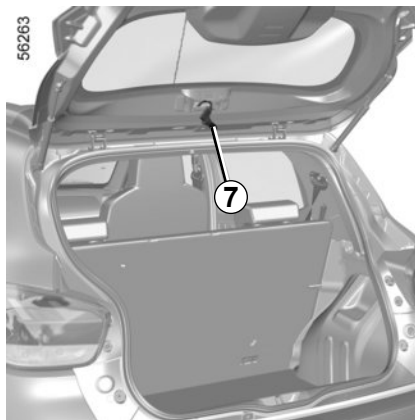
ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (3/3)



A treia lampă stop

A treia lampă stop **6** este accesibilă prin portbagaj.

Glisați capacul becului în jos pentru a-l elibera.

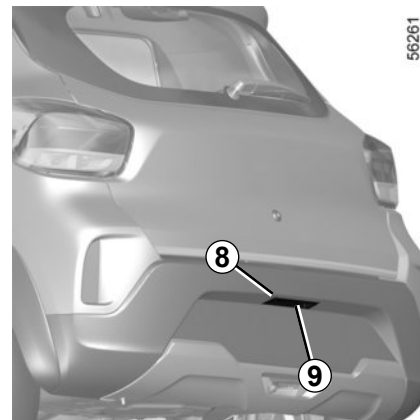


Rotiți dușia **7** cu un sfert de tură, eliberați-o și scoateți becul.

Tip bec: W16W.

Montaj nou

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.



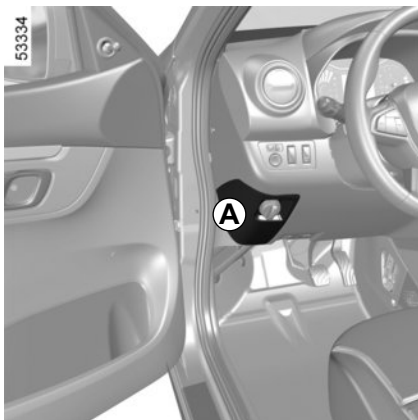
Lampă placă de înmatriculare

Declipsați lampa **8**, apăsând langheta **9**, folosind, de exemplu, o șurubelniță plată.

Demontați capacul pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W

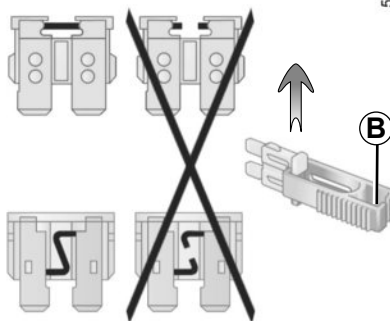
SIGURANȚE (1/2)



Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Pentru a avea acces la siguranțe, trageți trapa **A** de pe marginea inferioară, pentru a o demonta.



Clește **B**

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **B**, situat pe spatele trapei **A**.

Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

SIGURANȚE (2/2)

Alocare siguranțe

(Prezența și amplasarea siguranțelor depinde de nivelul de echipare al vehiculului)

Simbol	Alocare
	Contacteur de asistență la parcare/Limitator de viteză
	Releu de securitate copil/ Senzor lumini automate
	Siguranță EVC
	Cutie telematică pentru utilizarea în comun a vehiculului
	Ștergător față
	Releu lumină de mers înapoi (Lămpi spate/Navigare foarte economică/BCM)
	Lumină de zi/lampă hayon dreapta, fază lungă, fază scurtă
	Radio/BCM/UCE gestionare energie
	Priză de accesorii
	Motor ventilator/Comandă climatizare
	Geam electric față
UCH	BCM

Simbol	Alocare
	Lampă plafonieră/Bobină releu de comandă ridicare geam
	Tablou de instrumente
EMM	UCE gestionare energie
	Avertizor sonor
	Comandă lumini de semnalizare
	Blocare ușă
	Compresor de climatizare/ Bobină releu de comandă grup motopropulsor
	Retrovizor exterior
M	BCM/Levier schimbător de viteze/Grup de instrumente/ UCE gestionare energie
	Contacteur lampă de stop
	Ștergător spate/spălător/releu lumină de mers înapoi
	Direcție asistată electronic

Simbol	Alocare
	Airbag
	Sistem de dezaburire
E.S.P.	Transponder/Sistem de control electronic al stabilității/Contacteur lampă de stop
	Geam electric spate
	Ondulor

Pentru a identifica siguranțele, utilizați eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul de depozitare.

Anumite siguranțe trebuie să fie înlocuite numai de către un specialist calificat. Aceste siguranțe nu sunt menționate pe etichetă.

Schimbați numai siguranțele care figurează pe etichete.

BATERIE: depanare

Baterie 12V

Bateria secundară este de 12 V: aceasta furnizează energia pentru acționarea echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, sistem audio etc.) și anumite sisteme de siguranță, cum ar fi ABS.

Nu folosiți vehiculul electric pentru a reponi bateria de 12 V într-un alt vehicul. Energia electrică de 12 V a unui vehicul electric nu este suficientă pentru a efectua o astfel de operație.

Risc de deteriorare a vehiculului.

Pentru a evita deteriorarea vehiculului, nu reîncărcați bateria secundară 12 V, folosind:

- un încărcător de baterie extern;
- o baterie a unui alt vehicul.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.



Anumite baterii pot prezenta specificități în ceea ce privește reîncărcarea, sfătuțiți-vă cu Reprezentantul mărcii dumneavoastră. Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Riscuri de rănire gravă.



Când interveniți în compartimentul motor, anumite componente pot fi calde. În plus motorul poate porni în orice moment.

Risc de arsuri sau de răniri grave.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementele bateriei: risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterie (1/2)

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare să porniți și să blocați/deblocați vehiculul. ➔ 1.23



În momentul înlocuirii:

– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

44159



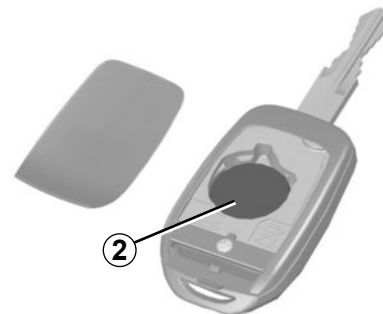
Înlocuire baterie

Deschideți carcasa pe la fanta **1** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

44160



Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, este recomandat să nu atingeți circuitul electronic situat în capacul cheii.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterie (2/2)



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

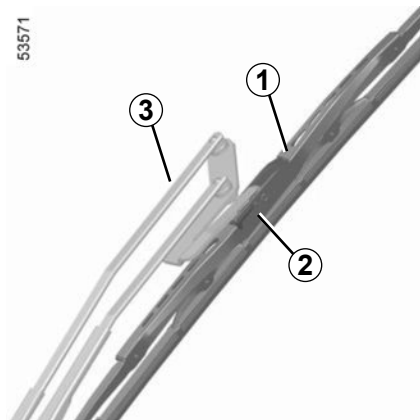
44162



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

Bateriile sunt disponibile la Reprezentantul mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

LAMELE ȘTERGĂTOARE: înlocuire (1/2)



Înlocuire lamele ștergătoare de parbriz 1

Cu ștergătoarele de parbriz în poziția oprit și cu contactul decuplat, ridicați brațul lamelei ștergătorului de parbriz, **3**, apăsați pe langheta **2** și împingeți lamela în jos pentru a o elibera din locul său.

Remontare lamelă ștergător de parbriz

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că lamela este bine blocată. Readuceți ștergătorul în poziția de repaus.

La înlocuirea întregului ansamblu, nu apăsați niciodată pe cauciucul lamelei ștergătorului **1**.

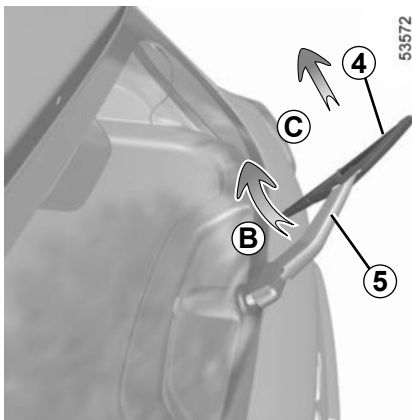


– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

– Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Acestea trebuie înlocuite de îndată ce își pierd eficiența: aproximativ o dată pe an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

LAMELE ȘTERGĂTOARE: înlocuire (2/2)



Înlocuire lamele ștergătoare de lunetă 4

Cu ștergătorul în poziția de repaus și cu contactul decuplat, ridicați brațul ștergătorului 5. Pivotați lamela ștergătorului 4 până când întâmpinați o oarecare rezistență (mișcare B). Trageți de lamelă (mișcare C) pentru a o elibera.

Remontare lamelă ștergător de lunetă

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Verificați starea lamelelor. Sunteți responsabil pentru întreținerea corectă a acestora:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu utilizați ștergătoarele atunci când parbrizul este uscat;
- ridicați-le de pe parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.

REMORCARE (1/3)

Posibilități de depanare

Caz de pană de energie

În cazul descărcării complete a bateriei de tracțiune, este permis orice tip de remorcare: **remorcarea pe platformă sau remorcarea pe șosea** cu ajutorul inelului de remorcare (consultați paginile următoare).

Toate celelalte cazuri

Numai depanarea pe platformă este autorizată.

33442



Depanarea pe platformă

Depanarea pe platformă este **obligatorie** pentru toate celelalte cazuri în afară de imobilizarea vehiculului ca urmare a unei descărcări complete a bateriei de tracțiune. În caz de pană de energie, consultați paginile următoare.

Înainte de orice depanare, introduceți cheia în contactor pentru a debloca coloana de direcție. Rotiți-o la poziția **M**.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința depanării.

REMORCARE (2/3)



În cazul unei pene de energie: remorcă pe șosea

În cazul descărcării complete a bateriei de tracțiune, este posibilă recuperarea vehiculului pe platformă sau remorcarea acestuia cu ajutorul inelului de remorcă, urmând instrucțiunile de mai jos.

Înainte de orice remorcă, introduceți cheia în contactor pentru a debloca coloana de direcție. Rotiți-o la poziția **M**. Rotiți butonul rotativ la poziția **N**.

Coloana este deblocată, funcțiile accesoriilor sunt alimentate: luminile vehiculului pot fi utilizate (lumini de avarie, lămpi de stop etc.). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința vitezei cu care se efectuează remorcarea.

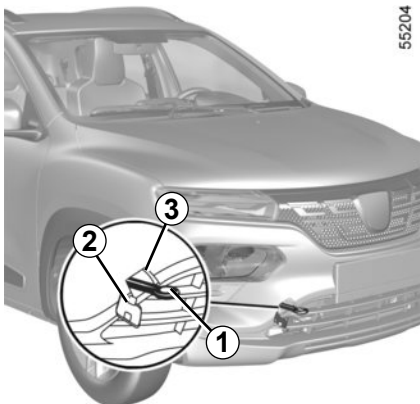


Cu motorul oprit asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Este interzis să suspendați vehiculul de brațul suspensiei inferioare sau de trenul spate. Există o locație prevăzută special pentru suspendarea vehiculului.

REMORCARE (3/3)



Punct de remorcă față 3.

Acest punct de remorcă trebuie utilizat numai pentru remorcă: nu trebuie să servească în niciun caz pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Asigurați-vă că inelul de remorcă este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.

Declipsați capacul **2** introducând o sculă tip șurubelniță plată sub capac.

Strângeți complet cârligul de remorcă **1**: mai întâi manual, până se oprește.

Utilizați exclusiv inelul de remorcă **1** amplasat sub covorul din portbagaj, în trusa de scule ➔ 5.7

Notă: nu utilizați un inel de remorcă deteriorat.

Vehiculul nu este prevăzut cu un punct de remorcă în partea din spate și nu este adecvat pentru remorcarea sarcinilor.



Nu lăsați sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule, apoi în funcție de vehicul, poziționați-o corect în locașul său.

Risc de rănire.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. Risc de incendiu. Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați. Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta. În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și poziția acestei siguranțe.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice la priza de diagnosticare poate genera perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului.

Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesorii electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să periclitizeze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/3)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu vehiculul; pentru securitate consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Defecte	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Încărcarea bateriei de tracțiune este imposibilă.	Absența curentului în prizele pentru uz casnic sau conectarea necorespunzătoare a cablului la priza pentru uz casnic.	Verificați instalația (disjunctori, programatori...) Verificați conexiunile (priză de încărcare etc.) ➡ 1.9
	Temperatura exterioară este mai mică de -26°C.	Încărcați vehiculul într-un mediu mai potrivit ➡ 5.25
	Cordonul este defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea sa.
	Cablul de încărcare nu este blocat corespunzător la vehicul	Conectați corect cablul de încărcare la vehicul. ➡ 1.9
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Pentru a debloca, rotiți cheia și volanul. ➡ 2.2
	Desincronizare telecomandă	Deblocați ușa șoferului folosind cheia din broasca ușii, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/3)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de apă.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu există lichid de răcire, consultați un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
Zgomot anormal de la transmisie	Scurgere de ulei de la cutia de viteze	Consultați imediat un reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/3)

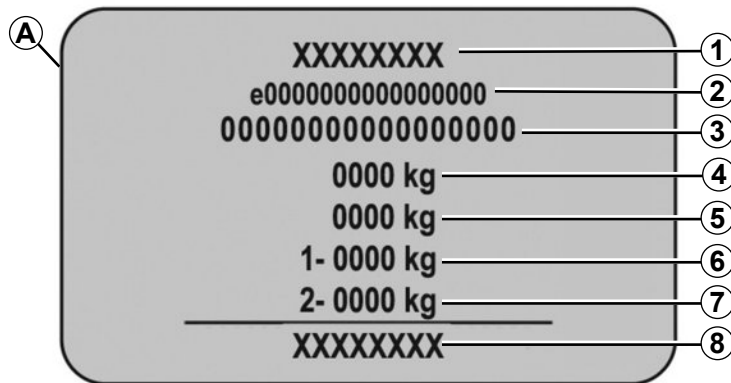
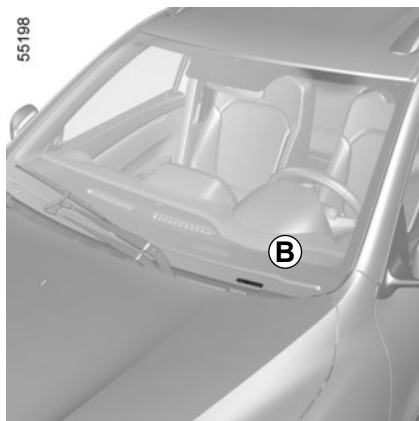
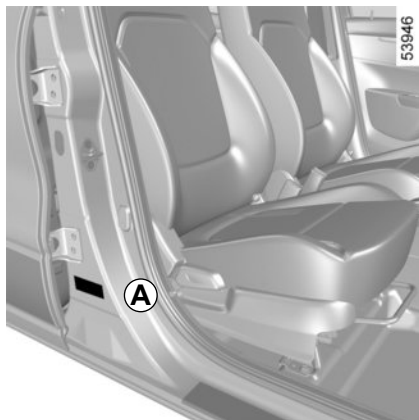
Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelă ștergător geam lipită.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța ➡ 5.18
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Înlocuiți-l. ➡ 5.18
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța ➡ 5.18
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Nu este vorba despre o anomalie. Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	



Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare vehicul	6.2
Plăcuțe de identificare motor	6.3
Informații tehnice pentru serviciile de urgență	6.4
Dimensiuni	6.5
Mase	6.6
Piese de schimb și reparații	6.7
Justificative de întreținere	6.8
Control anticoroziune	6.14

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

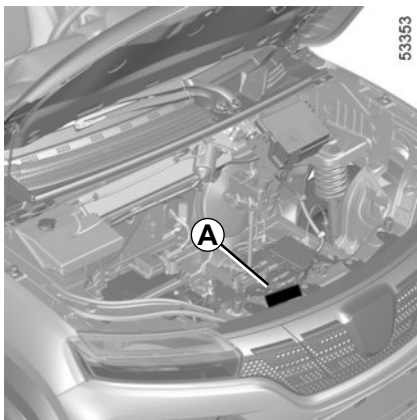
Plăcuță de identificare vehicul A

- 1 Nume constructor.
- 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
- 3 Număr de identificare.

În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.

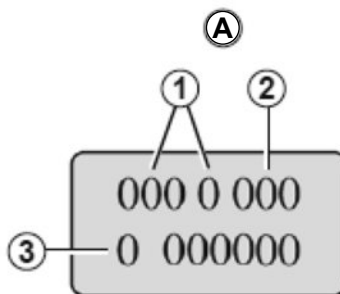
- 4 MMAS (Masă Maximă Admisă în Sarcină).
- 5 MTR (Masă Totală Rulantă).
- 6 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) tren față.
- 7 MMTA osie spate.
- 8 Adresa producătorului.

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR



Caracteristică motor

Tip motor: 4DB

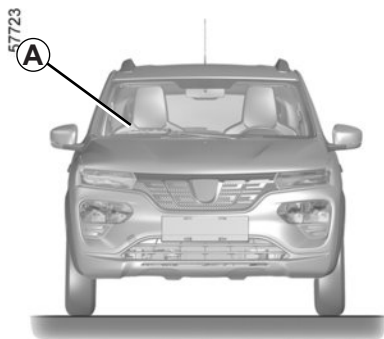


Informațiile care figurează pe plăcuța motorului sau pe eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1** Tip de motor.
- 2** Indice motor.
- 3** Număr motor.

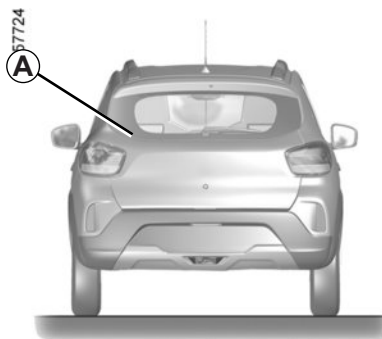
INFORMAȚII TEHNICE PENTRU SERVICIILE DE URGENȚĂ



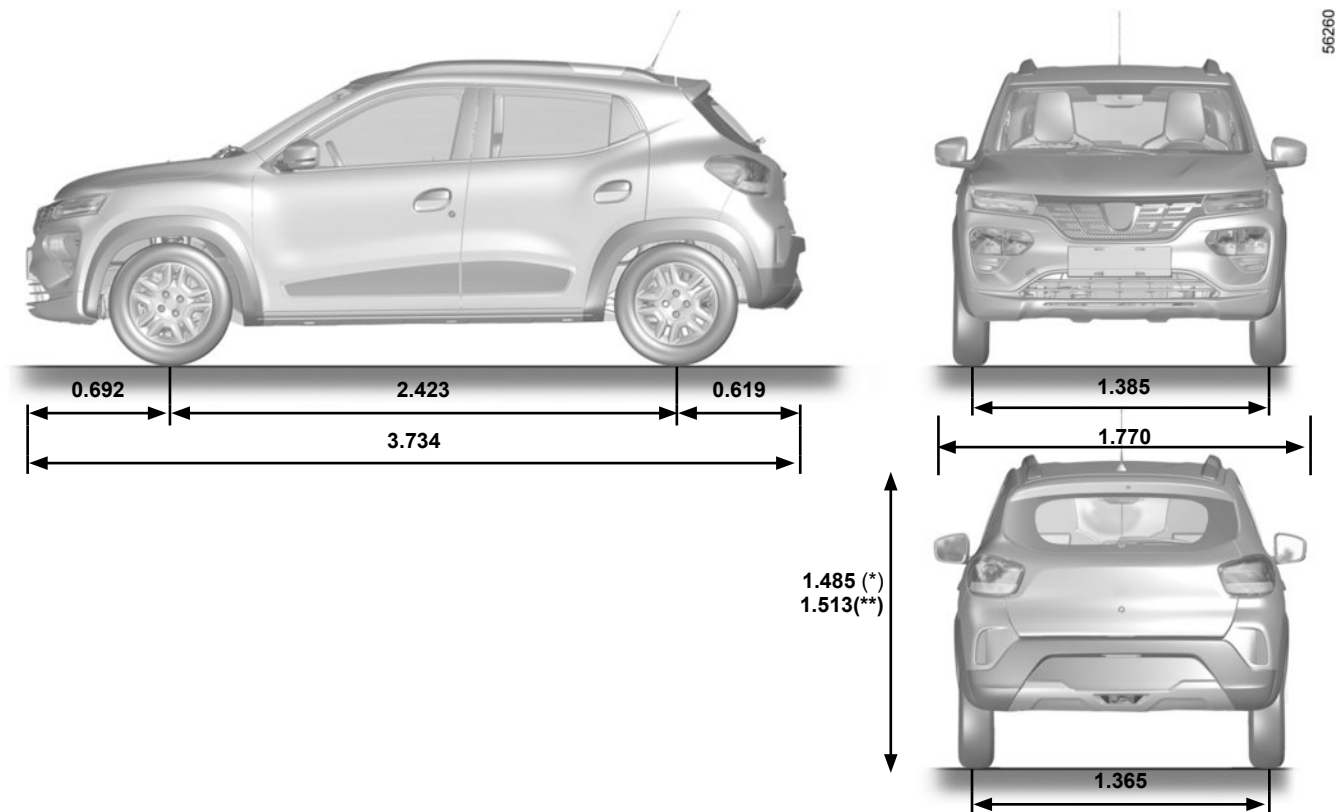
Codul QR de pe **A** etichetă permite lucrătorilor de urgență care utilizează o tabletă sau un smartphone să acceseze imediat informațiile tehnice utile pentru lucrul la vehicul în caz de accident

Asigurați-vă că **A** eticheta este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe luneta spate

Orice modificare sau deteriorare poate împiedica accesul la informații



DIMENSIUNI (în metri)



(*) fără sarcină – fără antenă

(**) fără sarcină – cu antenă

MASE (în kg)

Masele indicate pentru un vehicul de bază fără opțiuni: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului. Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

Masă Maximă Autorizată în sarcină (MMAS) Masă Totală Rulantă (MTR)	Weights indicated on the vehicle identification plate ➔ 6.2
Masă Remorcă Frânată	prohibited
Masă Remorcă Nefrânată	prohibited
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului	prohibited
Sarcină maximă admisă pe pavilion cu dispozitivul de transport	prohibited

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (1/6)

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		Ștampilă	

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		Ștampilă	

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (6/6)

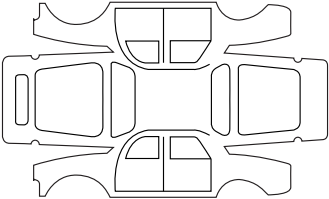
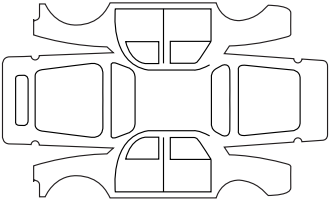
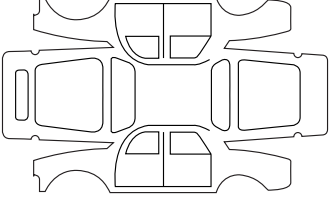
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

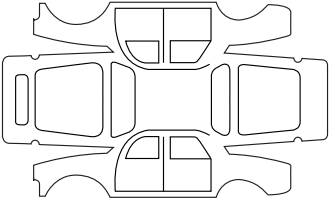
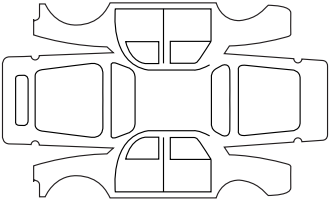
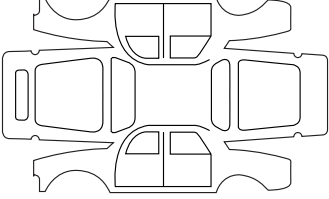
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

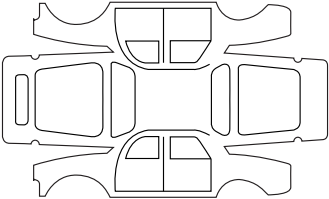
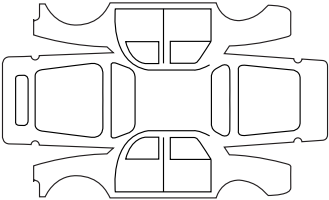
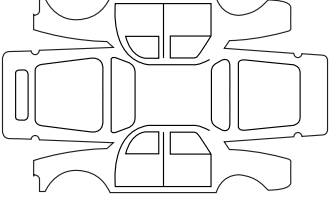
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

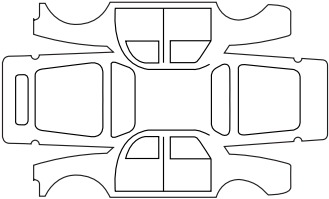
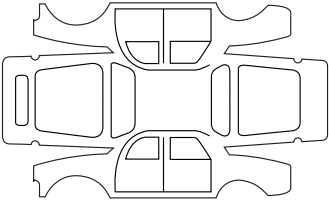
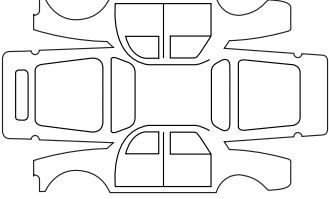
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

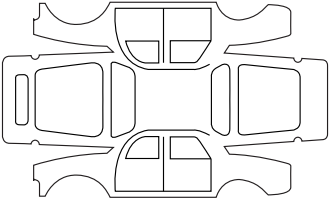
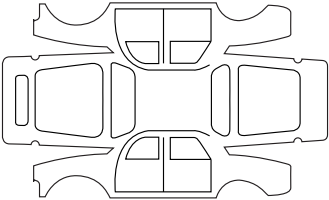
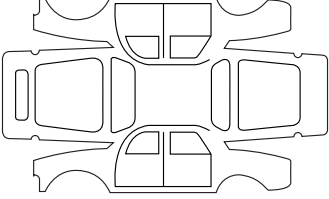
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

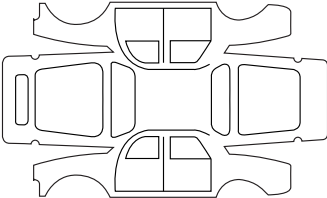
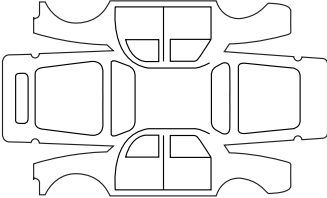
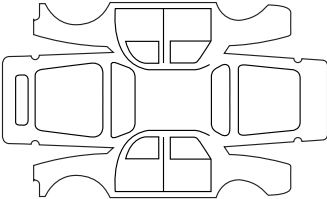
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (6/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		



INDEX ALFABETIC (1/3)

A

accesorii	5.28
aer condiționat	3.4 → 3.8
aeratoare	3.2 – 3.3
airbag	
activare airbag-uri pasager față	1.59 → 1.61
dezactivare airbag-uri pasager față	1.59 → 1.61
alarmă sonoră	1.26 – 1.27
amenajări	3.13 – 3.14
antidemaraj	
sistem	1.28
aparate de control	1.65 → 1.68
apel de urgență	2.33 → 2.35
asistență la conducere	2.33 → 2.35
asistențe la conducere	2.33 → 2.35
avertisment	1.80

B

bare portbagaj pavilion	3.23
baterie	
depanare	5.20
baterie	4.7 – 4.8
baterie de tracțiune	
încărcare	1.9
baterii (telecomandă)	5.21 – 5.22
becuri	
înlocuire	5.13
blocare electrică uși	1.23 – 1.24
blocare uși	1.23 – 1.24, 1.26
brichetă	3.15

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion	3.23
capotă motor	4.2 – 4.3
centuri de securitate	1.31 → 1.34
chei	1.20 – 1.21
cheie/telecomandă cu radiofrecvență	
utilizare	1.20
claxon	1.80

climatizare	3.2 → 3.8
comandă integrată de telefon mâini libere	3.24
compartimente de depozitare	3.13 – 3.14, 3.13 – 3.14
conducere	1.62 – 1.63, 2.33 → 2.35
control anticoroziune	6.14 → 6.19
copii	1.59 → 1.61
cordoan de încărcare	1.9 → 1.19
curățare:	
interior vehicul	4.13 – 4.14

D

deschidere uși	1.26 – 1.27
diagnosticare	1.61, 2.35, 5.29 → 5.31
dimensiuni	6.5

E

echipamente multimedia	3.24
energie	
încărcare	1.9 → 1.19

F

frână de mână	2.4 – 2.5
---------------------	-----------

G

garnituri interioare	
întreținere	4.13 – 4.14
geamuri	3.9 – 3.10

H

hayon	3.18
-------------	------

I

iluminare:	
exterioară	5.13
încălzire	3.2 → 3.8
încărcare a bateriei de tracțiune	1.9 → 1.19
închidere uși	1.26 – 1.27
incidente	
anomalii de funcționare	2.35, 5.29 → 5.31
indicatoare	5.13

INDEX ALFABETIC (2/3)

indicatoare:

de direcție.....	1.80
inele de remorcă.....	5.25 → 5.27
instalație electrică.....	1.10
întreținere:	
garnituri interioare.....	4.13 – 4.14

L

levier de viteze.....	2.4 – 2.5
lichid de răcire motor.....	4.4
limitator de viteză.....	2.26 → 2.28
lumini:	
de direcție.....	5.13
de drum.....	5.13
de întâlnire.....	5.13
de poziție.....	5.13

M

macarale geamuri.....	3.9 – 3.10
marșarier	
trecere.....	2.4 – 2.5
martori luminoși.....	1.65 → 1.68

N

navigare.....	3.24
---------------	------

O

ornament roată.....	5.7
---------------------	-----

P

pernă gonflabilă	
airbag.....	1.59 → 1.61
plăcuțe de identificare.....	6.3
planșă de bord.....	1.62 – 1.63
pneuri.....	5.10 → 5.12
presiune pneuri.....	5.11
priză accesoriilor.....	3.13, 3.15
priză de încărcare.....	1.9 → 1.19

R

radio.....	3.24
recomandări practice.....	5.13, 5.29 → 5.31
reglare poziție de conducere.....	1.31 → 1.34
reglare scaune față.....	1.30
remorcă	
depanare.....	5.25 → 5.27
retrovizoare.....	1.29
rezervor	
lichid de răcire.....	4.4
spălătoare geamuri.....	4.4
roată de rezervă.....	5.10 → 5.12

S

scaun de ridicare copil.....	1.44 – 1.45
scaun spate.....	3.17
scaune față	
reglaj.....	1.30
scaune față.....	1.30
scaune pentru copii.....	1.44 – 1.45
schimbare becuri.....	5.13
schimbare viteze.....	2.4 – 2.5
scrumiere.....	3.15
securitate copii.....	1.20, 1.44 – 1.45, 1.59 → 1.61
sistem de navigare.....	3.24
sistem de reținere copii.....	1.44 – 1.45
spălătoare geamuri.....	4.4

T

tablou de bord.....	1.65 → 1.68
telecomandă de blocare.....	1.20 – 1.21
telecomandă de blocare uși	
baterii.....	5.21 – 5.22
telefon.....	3.24
transport copii.....	1.44 – 1.45
trapă de încărcare.....	1.9 → 1.19
trusă de scule.....	5.7

U

uși.....	1.23 – 1.24, 1.26 – 1.27
----------	--------------------------

INDEX ALFABETIC (3/3)

V

vehicul electric	
încărcare	1.9 → 1.19
recomandări importante	1.10
ventilare	
climatizare	3.4 → 3.8





Réf 9991016925 / édition roumaine
NU 1433-3 - 09, 2021